

Официален вестник

на Европейския съюз

L 192



Издание
на български език

Законодателство

Година 59

16 юли 2016 г.

Съдържание

II Незаконодателни актове

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1157 на Комисията от 11 юли 2016 година за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 964/2014 по отношение на стандартните условия за финансовите инструменти във връзка с механизма за съвместни инвестиции и фонда за градско развитие 1
- ★ Регламент (ЕС) 2016/1158 на Комисията от 15 юли 2016 година за изменение на Регламент (ЕС) № 452/2014 по отношение на заличаването на образци за издадените разрешения на оператори от трети страни и за свързаните спецификации ⁽¹⁾ 21
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1159 на Комисията от 15 юли 2016 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на натриев цикламат с произход от Китайската народна република, произведен от Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited и Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited 23
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1160 на Комисията от 15 юли 2016 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на натриев цикламат с произход от Китайската народна република и Индонезия след преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета 49
- Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1161 на Комисията от 15 юли 2016 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 71

РЕШЕНИЯ

- ★ Решение (ЕС) 2016/1162 на Европейската централна банка от 30 юни 2016 година относно разкриването на поверителна информация в контекста на наказателни разследвания (ЕЦБ/2016/19) 73

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ОРГАНИТЕ, СЪЗДАДЕНИ С МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

- ★ Решение № 3/2016 на Комитета на посланиците АКТБ—ЕС от 12 юли 2016 година във връзка с преразглеждането на приложение III към Споразумението за партньорство АКТБ—ЕС [2016/1163] 77

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/1157 НА КОМИСИЯТА

от 11 юли 2016 година

за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 964/2014 по отношение на стандартните условия за финансовите инструменти във връзка с механизма за съвместни инвестиции и фонда за градско развитие

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1303/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за определяне на общоприложими разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд, Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони и Европейския фонд за морско дело и рибарство и за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд и Европейския фонд за морско дело и рибарство, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета ⁽¹⁾, и по-специално член 38, параграф 3, втора алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) За да се улесни използването на финансовите инструменти, създадени на национално, регионално, транснационално или трансгранично ниво, управлявани от или на отговорността на управляващия орган в съответствие с член 38, параграф 3, буква а) от Регламент (ЕС) № 1303/2013, с Регламент за изпълнение (ЕС) № 964/2014 на Комисията ⁽²⁾ бяха установени правила за стандартните условия за три финансови инструмента: заем с поделение на риска по портфейла, ограничена портфейлна гаранция и заем за обновяване.
- (2) За да се улесни още повече достигането на европейските структурни и инвестиционни фондове до крайните получатели, е необходимо да се предвидят правила за стандартните условия за два допълнителни финансови инструмента: механизъм за съвместни инвестиции и фонд за градско развитие.
- (3) Механизмът за съвместни инвестиции е подходящ финансов инструмент за подкрепа на развитието на предприемачеството по отношение на малките и средните предприятия (МСП) на различни етапи от тяхното развитие. Механизмите за съвместни инвестиции следва да развиват местния капиталов пазар и да привличат допълнителни капиталови инвестиции в МСП в рамките на подход, основан на партньорство с частни инвеститори.
- (4) Фондът за градско развитие е подходящ финансов инструмент за преодоляване на високата концентрация на икономически, екологични и социални проблеми в градските зони, разположени в подпомагани региони, определени в карта на регионалните помощи в съответствие с член 107, параграф 3, букви а) и в) от Договора. Фондовете за градско развитие следва да се използват за мобилизиране на съвместни инвестиции от частни инвеститори с цел подпомагане изпълнението на проекти за градско развитие и следва да имат за цел да бъде преодоляна неефективността на пазара чрез подпомагане на стратегиите за устойчиво градско развитие, когато наличните финансови средства са недостатъчни или е налице сравнително нисък интерес от страна на инвеститорите към проекти в тази сфера.
- (5) Поради това Регламент за изпълнение (ЕС) № 964/2014 следва да бъде съответно изменен.

⁽¹⁾ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 320.

⁽²⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 964/2014 на Комисията от 11 септември 2014 г. за определяне на правила за прилагането на Регламент (ЕС) № 1303/2013 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на стандартните условия за финансовите инструменти (ОВ L 271, 12.9.2014 г., стр. 16).

- (6) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета за координация на европейските структурни и инвестиционни фондове,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент за изпълнение (ЕС) № 964/2014 се изменя, както следва:

- 1) Член 1 се заменя със следното:

„Член 1

Предмет

С настоящия регламент се определят правилата относно стандартните условия за следните финансови инструменти:

- а) заем с поделяне на риска по портфейла („заем с поделяне на риска“);
- б) ограничена портфейлна гаранция;
- в) заем за обновяване;
- г) механизъм за съвместни инвестиции;
- д) фонд за градско развитие.“

- 2) В член 3 заглавието се заменя със следното:

„Член 3

Предоставяне на безвъзмездни средства при стандартните условия“

- 3) Вмъкват се следните членове 8а и 8б:

„Член 8а

Механизъм за съвместни инвестиции

- 1. Механизмът за съвместни инвестиции се приема под формата на капиталов фонд, управляван от финансов посредник, който инвестира средства от програмата на европейските структурни и инвестиционни фондове (ЕСИ фондове) в малките и средните предприятия (МСП). Механизмът привлича допълнителни инвестиции в МСП в рамките на подход, основан на партньорство с частни съинвеститори, в зависимост от конкретния случай.
- 2. Механизмът за съвместни инвестиции отговаря на условията, посочени в приложение V.

Член 8б

Фонд за градско развитие

- 1. Фондът за градско развитие приема формата на заемен фонд, който се създава и управлява от финансов посредник с принос от програмата на ЕСИ фондовете, като включва и мобилизиране на най-малко 30 % съфинансиране от финансовия посредник и съинвеститори. Фондът за градско развитие финансира и подпомага изпълнението на проекти за градско развитие в подпомагани региони, които са определени в карта на регионалните помощи за периода от 1 юли 2014 г. до 31 декември 2020 г., в съответствие с член 107, параграф 3, букви а) и в) от Договора, а също така мобилизира съвместни инвестиции от частни източници.
- 2. Фондът за градско развитие отговаря на условията, посочени в приложение VI.“

- 4) Добавят се приложения V и VI, фигуриращи в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 11 юли 2016 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNKER

Структура на финансовия инструмент	Чрез механизма за съвместни инвестиции се инвестира в собствения капитал на МСП със средства по програмата на ЕСИ фондовете, със собствени средства на финансовия посредник и със средства от частни съинвеститори. Финансовият посредник трябва да е частноправен субект, който взема всички решения за инвестиции или за оттегляне на инвестициите добросъвестно и с грижата на професионален управител. Финансовият посредник трябва да бъде икономически и правно независим от управляващия орган и от фонда на фондове. Частните съинвеститори трябва да бъдат частни организации, правно независими от финансовия посредник. Средствата по механизма за съвместни инвестиции се предоставят в рамките на операция, която е част от приоритетната ос, определена в съответната програма, финансирана от ЕСИ фондовете, и уточнена в контекста на предварителната оценка, изисквана съгласно член 37 от Регламент (ЕС) № 1303/2013.
Цели на инструмента	Целите на инструмента са: 1) да инвестира в МСП на различните етапи от жизнения им цикъл: създаване, започване на стопанска дейност и разрастване на стопанската дейност, или в реализация на нови проекти, навлизане на нови пазари, или започване на нов вид стопанска дейност от съществуващи предприятия, посредством споразумения за съвместни инвестиции (въз основа на подход, основан на партньорство) със съинвеститори, в зависимост от конкретния случай. Тези инвестиции попадат в обхвата на Регламент (ЕС) № 651/2014 на Комисията (*); 2) да предоставя повече капитал за увеличаване на обема на инвестициите за МСП.

	Целите са свързани с описаните по-долу условия. Приносът на програмата на ЕСИ фондовете за механизма за съвместни инвестиции не измества финансирането, предоставяно от други публични или частни инвеститори. Размерът и процентът на съфинансиране по механизма за съвместни инвестиции се определят по начин, който позволява да се компенсира недостигът на собствен капитал, установен в рамките на предварителната оценка на финансовия инструмент в съответствие с член 37 от Регламент (ЕС) № 1303/2013. Програмата на ЕСИ фондовете предоставя финансиране на механизма за съвместни инвестиции, за да се създаде портфейл от инвестиции в МСП. Финансирането се осигурява с участието на механизма за съвместни инвестиции, финансов посредник и съинвеститорите, в зависимост от конкретния случай. В случай че структурата е фонд на фондове, този фонд на фондове прехвърля приноса от програмата на ЕСИ фондовете на финансов посредник, който управлява механизма за съвместни инвестиции. В допълнение към приноса от програмата, фондът на фондове може да предостави свои собствени ресурси. Правилата за държавната помощ се прилагат, ако ресурсите, предоставени от фонда на фондове, са държавни ресурси. Когато ресурсите на фонда на фондове се комбинират с други държавни ресурси, се прилага и член 21 от Регламент (ЕС) № 651/2014.
Участие на държавната помощ	Инвестициите по линия на механизма за съвместни инвестиции се прилагат като инструмент, който включва държавна помощ. Те се разглеждат като съвместими с вътрешния пазар и за тях не се изисква <i>ad hoc</i> уведомяване, ако са изпълнени условията за съвместимост, предвидени в член 21 от Регламент (ЕС) № 651/2014. Наличието на държавна помощ се оценява на равнище фонд на фондове, финансов посредник, частни инвеститори и крайни получатели. По-специално, в зависимост от конкретния случай, общият процент на частно участие на равнището на МСП трябва да достигне най-малко следните минимални прагове: а) 10 % от рисковото финансиране, предоставено на допустимите предприятия преди първата им търговска продажба на който и да било пазар; б) 40 % за рисково финансиране, предоставяно на допустимите предприятия, които упражняват дейност на който и да било пазар в продължение на по-малко от седем години след първата си търговска продажба; в) 60 % за рисково финансиране, предоставяно на допустимите предприятия, които се нуждаят от първоначална инвестиция за рисково финансиране, която, на основата на бизнес план, изготвен с цел навлизането на нов продукт или географски пазар, надхвърля 50 % от средния им годишен оборот през предходните пет години, или за последващи инвестиции в допустими предприятия седем години след първата търговска продажба. За частно участие се считат инвестиции, извършени от частни организации. За целите на механизма за съвместни инвестиции, помощта е допустима на равнището на крайните получатели, ако: а) е допустима помощта за частните съинвеститори; б) финансовият посредник се управлява на търговски принцип и неговите решения за финансиране се вземат независимо и с цел извличане на печалба; в) посоченият в член 21, параграф 10 от Регламент (ЕС) № 651/2014 минимален праг на частното участие е изпълнен. Разходите, свързани с разработването на инвестиционни проекти, както и тези за надлежна проверка и за съпътстващи дейности, касаещи крайните получатели, се покриват от разходите и таксите за управление на финансовия посредник, който управлява механизма за съвместни инвестиции. По отношение на подкрепяните от ЕЗФРСР дейности се прилагат общите правила за държавната помощ.

Инвестиционна политика**а) Изплащания от управляващия орган или фонда на фондове към механизма за съвместни инвестиции**

След подписването на споразумение за финансиране между управляващия орган или фонда на фондове и финансовия посредник, съответният управляващ орган или фонд на фондове прехвърля средствата от програмата към механизма за съвместни инвестиции. Размерът на прехвърлената сума покрива нуждите по отношение на инвестициите и разходите и таксите за управление. Прехвърлянето се извършва на траншове.

Целевият размер на инвестицията се потвърждава в рамките на предварителната оценка, която се извършва в съответствие с член 37 от Регламент (ЕС) № 1303/2013.

Инвестиционната политика на механизма за съвместни инвестиции включва ясна стратегия за излизане. Тази стратегия се описва в споразумението за финансиране.

б) Изплащания от механизма за съвместни инвестиции към допустимите МСП

Механизмът за съвместни инвестиции осъществява съвместни инвестиции заедно с финансовия посредник и други частни инвеститори в рамките на предварително определен ограничен период от време.

В зависимост от конкретния случай избраният финансов посредник привлича допълнително финансиране от негови собствени средства или механизъм, свързан с финансовия посредник, в размер на поне 1 % за целите на съгласуване на интересите, както и от съинвеститори, т.е. частни инвеститори.

Инвестиционните решения се определят от печалбата. За да се считат за ориентирани към печалбата, инвестициите трябва да отговарят на следните условия:

- i) финансовият посредник е установен съгласно приложимите закони и провеждането на надлежна проверка, за да се гарантира стабилна търговска инвестиционна политика, в това число подходяща политика за диверсификация на риска, насочена към постигане на икономическа жизнеспособност и ефективен мащаб по отношение на размера и териториалния обхват на неговия инвестиционен портфейл;
- ii) инвестициите в допустими МСП се основават на жизнеспособен бизнес план, който съдържа подробности за развитието на продукта, продажбите и рентабилността, и в който се дава предварителна оценка на жизнеспособността на инвестицията;
- iii) съществува ясна и реалистична стратегия за излизане за всяка инвестиция.

Финансовият посредник прилага последователна инвестиционна политика, която отговаря на приложимите стандарти за този сектор и която е съобразена с финансовите интереси и целите на политиката на управляващия орган.

в) Изплащания от съвместните инвеститори към допустимите МСП

Финансовият посредник идентифицира, анализира и оценява евентуалните съвместни инвестиции в крайни получатели, както и всеки съинвеститор. Финансовият посредник извършва надлежна проверка в зависимост от конкретния случай. При надлежната проверка се оценяват ключови аспекти, като например бизнес планът, жизнеспособността на инвестицията и стратегията за излизане. Бизнес планът трябва да съдържа подробности за развитието на продукта, продажбите и рентабилността.

Процентът на частно участие на допустимите МСП трябва да достигне минималния праг, определен в член 21 от Регламент (ЕС) № 651/2014.

В споразумението за съвместни инвестиции между финансовия посредник и съинвеститорите се определят условията за инвестиции в крайните получатели, като то трябва да съответства на разпоредбите на член 1, параграф 3 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 821/2014 на Комисията (**), когато този член е приложим.

Принос на фонда към финансовия инструмент: размер и процентен дял (подробности за продукта)	Механизмът за съвместни инвестиции осигурява капитал за нерегистрирани на борсата МСП, които отговарят на поне едно от следните условия: а) МСП не упражняват дейност на нито един пазар; б) МСП упражняват дейност на който и да било пазар от по-малко от седем години след първата си търговска продажба; в) МСП се нуждаят от първоначална инвестиция за рисково финансиране, която, на основата на бизнес план, изготвен с цел навлизане на нов продукт или географски пазар, надхвърля 50 % от средния им годишен оборот през предходните пет години; г) МСП се нуждаят от последващи инвестиции в допустими предприятия, включително след периода от седем години след първата търговска продажба. Размерът и процентът на съфинансиране за всеки отделен случай се определя, като се прилагат най-малкото следните фактори: а) размер и насоченост на механизма за съвместни инвестиции; б) участие на съинвеститори; в) очакван каталитичен ефект на механизма за съвместни инвестиции; спазване на тава-ните, определени в член 21, параграф 10 от Регламент (ЕС) № 651/2014. Сумите, върнати в механизма за съвместни инвестиции от инвестиции в рамките на определения в споразумението за финансиране срок за инвестиции, се използват на-ново, както е предвидено в членове 44 и 45 от Регламент (ЕС) № 1303/2013. В съответствие с член 44, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1303/2013 и член 21, пара-граф 13, буква б) от Регламент (ЕС) № 651/2014 се определя преференциално възна-граждение за частните инвеститори, насочено единствено към асиметричното разпреде-ление на печалбата.
Принос на програмата към финансовия инструмент (дейности)	Основното портфолио от сделки, финансирани от механизма за съвместни инвестиции, включва инвестиции, предоставяни в полза на крайните получатели. Критериите за допустимост за включване в портфейла се определят съгласно правото на Съюза, програмата на европейските структурни и инвестиционни фондове, нацио-налните правила за допустимост и заедно с финансовия посредник. Финансовият по-средник разполага с разумна оценка на рисковия профил на портфейла. Съвместните инвестиции в крайни получатели се извършват за изисквания период преди излизане в съответствие с инвестиционната политика.
Отговорност на управлява-щия орган	Отговорността на управляващия орган във връзка с финансовия инструмент е посочена в член 6 от Делегиран регламент (ЕС) № 480/2014 на Комисията (***) . При ликвидация на механизма за съвместни инвестиции финансовият посредник трябва да направи цялостна оценка на риска от искове срещу механизма за съвместни инве-стиции и да гарантира, че са заделени адекватни суми в доверителни сметки, за да могат да бъдат покрити подобни искове.
Продължителност	Механизмът за съвместни инвестиции има ориентиловъчна продължителност от десет години, която може да бъде удължена със съгласието на управляващия орган. Периодът на инвестиране от финансовия инструмент се определя по начин, който га-рантира, че приносът на програмата, както е посочен в член 42 от Регламент (ЕС) № 1303/2013, се използва за инвестиции за крайните получатели не по-късно от 31 декември 2023 г. Инвестициите, направени след 31 декември 2020 г., се оценяват за съответствие с пра-вилата за държавна помощ, които ще влязат в сила след тази дата.

Инвестиране и поделение на риска на ниво финансови посредници (хармонизиране на интереси)

Хармонизирането на интересите между управляващия орган и финансовия посредник се постига със следните средства:

- такси въз основа на изпълнението, предвидени в членове 12 и 13 от Делегиран регламент (ЕС) № 480/2014;
- възнаграждението на финансовия посредник, което отразява актуалното пазарно възнаграждение при съпоставими ситуации, включително възнаграждение за управление на инвестицията, ако има такова;
- съфинансиране от частни съинвеститори на минималното равнище, посочено в член 21, параграф 10 от Регламент (ЕС) № 651/2014;
- съфинансиране със собствени ресурси от страна на финансовия посредник в размер на минимум 1 % от всяка сделка при същите условия като тези на механизма за съвместни инвестиции; допълнителните съвместни инвестиции от финансовия посредник подлежат на същите условия като механизма за съвместни инвестиции;
- съфинансирането от други съинвеститори, което се извършва при същите условия като тези, приложими за механизма за съвместни инвестиции, освен ако според предварителната оценка, посочена в член 37, параграф 2, буква в) от Регламент (ЕС) № 1303/2013, между публичните и частните инвеститори трябва да се установи асиметрично разпределение на печалбата; подобни договорености се осъществяват в съответствие с член 21, параграф 13, буква б) от Регламент (ЕС) № 651/2014;
- финансовият посредник не участва в инвестиционни дейности по нов инвестиционен механизъм, насочен към същите видове крайни получатели, до момента, в който 75 % от ангажиментите за финансиране на механизма за съвместни инвестиции са изпълнени, а останалите 25 % предстои да бъдат изпълнени, или до края на инвестиционния период на механизма за съвместни инвестиции, ако този период предхожда въпросния момент.

Преди извършването на инвестиция в крайния получател от избрания финансов посредник се определят процедури с цел избягване на конфликт на интереси между финансовия посредник, съинвеститорите и предприятията, в които се инвестира.

Допустими финансови посредници и съинвеститори

Избраният финансов посредник (управител на средствата по механизма за съвместни инвестиции) е частна организация, установена на международно, национално или регионално равнище в държавите членки. Този орган е законово упълномощен да предоставя капитал на предприятия, установени в държавите членки, като може да бъде например финансова институция или всяка друга институция, упълномощена да предоставя финансови инструменти.

Частните организации се разглеждат като частноправни субекти, притежавани от частни или публични инвеститори, които инвестират на собствен риск и със собствени средства.

Управляващият орган и фондът на фондове трябва да спазват правото на Съюза при подбора на финансови посредници. Подборът на финансови посредници трябва да бъде открит, прозрачен и недискриминационен. При подбора на финансовите посредници се установяват подходящи механизми за поделение на риска в случай на преференциално възнаграждение и се определя евентуално възнаграждение за управление на инвестицията.

В момента на избирането му финансовият посредник посочва условията и критериите за оценка на съинвеститорите. Те трябва да са разбираеми и достъпни за потенциалните съинвеститори. Финансовият посредник трябва да докаже недискриминационен подход за намиране на съинвеститори и съвместно инвестиране с тях. Върху оценката на съинвеститорите може да се извършва последващ контрол. Финансовите посредници се управляват на търговски принцип. Това изискване се счита за изпълнено, ако са изпълнени условията, посочени в член 21, параграф 15 от Регламент (ЕС) № 651/2014.

Целта на механизма за съвместни инвестиции трябва да бъде мобилизиране на съинвеститори, които прилагат най-добрите практики. Съинвеститорите са дългосрочни частни инвеститори, които инвестират собствени ресурси, включително фондове за рисков капитал, „бизнес ангели“, частни лица с висока нетна стойност на активите, семейни предприятия, или предприятия с доказан опит и оперативен капацитет.

	За съинвеститори се считат всички инвеститори, които, съгласно разумната преценка на финансовия посредник, са инвеститори, работещи в съответствие с критерия за инвеститора в условията на пазарна икономика, независимо от правния им статут и тяхната структура от гледна точка на собствеността. Съинвеститорите и финансовият посредник трябва да бъдат независими от крайните получатели на инвестициите освен в случай на последващи инвестиции в крайни получатели, които са вече част от механизма за съвместни инвестиции.
Допустимост на крайните получатели	Крайните получатели трябва да са допустими съгласно правото на Съюза и националното право, съответната програма на ЕСИ фондовете, споразумението за финансиране и условията, посочено в член 21, параграф 5 от Регламент (ЕС) № 651/2014. Следните критерии за допустимост трябва да бъдат изпълнени от крайните получатели към датата на подписване на споразумението за инвестицията: а) предприятието да бъде микро-, малко или средно предприятие [„МСП“ (в т.ч. самостоятелни предприемачи/самостоятелно заети лица), както е определено в Препоръка 2003/361/ЕО] на Комисията (****); б) предприятието да не е изключено съгласно член 1, параграфи 2—5 от Регламент (ЕС) № 651/2014; в) предприятието да не е част от един или повече забранени сектори (*****); г) предприятието да не е в затруднено положение съгласно определението в член 2, параграф 18 от Регламент (ЕС) № 651/2014; д) предприятието да не е в неизпълнение по отношение на други заеми или лизинг, предоставени от финансов посредник или от друга финансова институция, съгласно проверките, извършени в съответствие с вътрешните насоки и стандартната политика за отпускане на кредити на финансовия посредник; е) предприятието да е установено и да извършва дейност в съответния регион/юрисдикция на програмата на европейските структурни и инвестиционни фондове; ж) по причини във връзка с държавната помощ не се правят инвестиции в дружества, регистрирани на борсата (МСП, регистрирано на алтернативна платформа за търговия, не се счита за регистрирано за целите на настоящия инструмент); з) предприятието да не получава инвестиции под формата на заместващ капитал (включително изкупуване от страна на управленския екип); и) предприятието е в съответствие с членове 10 и 11 от Регламент (ЕС) № 508/2014 на Европейския парламент и на Съвета (*****), ако е МСП, осъществяващо дейност в сектора на рибарството и аквакултурите.
Характеристики на продукта за крайните получатели	Размерът и процентът на съфинансиране по механизма за съвместни инвестиции трябва да бъде в съответствие с резултатите от предварителната оценка, посочена в член 37, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1303/2013, както и в съответствие с Регламент (ЕС) № 651/2014. Финансовият посредник инвестира в МСП под формата на капиталови или квазикапиталови инвестиции, съфинансирани от публичния принос на програмата, собствените средства на финансовия посредник и приноса на съинвеститорите (частният принос може да бъде включен в ЕСИ фондовете с цел съфинансиране като частен принос към програмата) в рамките на споразумение за съвместни инвестиции, подписано между финансовия посредник и съинвеститорите. Тези инвестиции на механизма за съвместни инвестиции допринасят за постигане на целите по програмата на ЕСИ фондовете. Общият размер на инвестициите (т.е. един или повече инвестиционни кръга, включително последващите), които комбинират публични и частни ресурси, не трябва да надвишава 15 000 000 EUR за допустим краен получател, както е посочено в член 21, параграф 9 от Регламент (ЕС) № 651/2014. Общата инвестиция, позволена за допустим краен получател, се проверява чрез включване на инвестиции за рисково финансиране, направени в рамките на други мерки за рисково финансиране.

Докладване и целеви резултати	Финансовият посредник предоставя информация в стандартен формат и обхват на управляващия орган или фонда на фондове най-малко веднъж на всеки три месеца. Докладът включва всички елементи, които се изискват от управляващия орган в съответствие с член 46 от Регламент (ЕС) № 1303/2013. Държавите членки също изпълняват своите задължения за докладване и прозрачност съгласно Регламент (ЕС) № 651/2014. Показателите трябва да бъдат съгласувани с конкретните цели на съответния приоритет на програмата на европейските структурни и инвестиционни фондове за финансиране на финансовия инструмент, и с очакваните резултати, посочени в предварителната оценка. Те се измерват и докладват поне веднъж на всеки три месеца по отношение на механизма за съвместни инвестиции и се съгласуват като минимум с изискванията на Регламент (ЕС) № 1303/2013. Наред с общите показатели на приоритетната ос на програмата на ЕСИ фондовете се отчитат и следните показатели: а) сума, инвестирана в МСП (с разбивка); б) брой на финансираните МСП; в) стойност на финансираните инвестиции; г) печалба или загуба в резултат на инвестицията (ако е приложимо); д) брой заети лица на етап „инвестиция“ и „брой заети лица“ на етап „изход“ в подпомогнатите МСП.
Оценка на икономическата полза от приноса на програмата	Финансовата подкрепа чрез публичния принос на програмата към инструмента се прехвърля на крайните получатели. Този принцип е отразен в споразумението за финансиране между управляващия орган или фонда на фондове и финансовия посредник.

(*) Регламент (ЕС) № 651/2014 на Комисията от 17 юни 2014 година за обявяване на някои категории помощи за съвместими с вътрешния пазар в приложение на членове 107 и 108 от Договора (ОВ L 187, 26.6.2014 г., стр. 1).

(**) Регламент за изпълнение (ЕС) № 821/2014 на Комисията от 28 юли 2014 г. за определяне на правила за прилагането на Регламент (ЕС) № 1303/2013 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на някои подробни разпоредби за прехвърлянето и управлението на приноса от програми, докладването относно финансовите инструменти, техническите характеристики на мерките за информация и комуникация относно операциите и системата за записване и съхранение на данни (ОВ L 223, 29.7.2014 г., стр. 7).

(***) Делегиран регламент (ЕС) № 480/2014 на Комисията от 3 март 2014 година за допълнение на Регламент (ЕС) № 1303/2013 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на общоприложими разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд, Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони и Европейския фонд за морско дело и рибарство и за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд и Европейския фонд за морско дело и рибарство (ОВ L 138, 13.5.2014 г., стр. 5).

(****) Препоръка на Комисията от 6 май 2003 г. (ОВ L 124, 20.5.2003 г., стр. 36).
Предприятие с по-малко от 250 служители и с оборот, по-малък от 50 млн. евро, или обща стойност на активите под 43 млн. евро; също така предприятие, което не принадлежи към група, надвишаваща тези прагове. В съответствие с препоръката на Комисията, „за предприятие се счита всеки субект, упражняващ стопанска дейност, независимо от правната му форма“.

(*****) Следните сектори на икономиката се определят общо като „забранени сектори“:

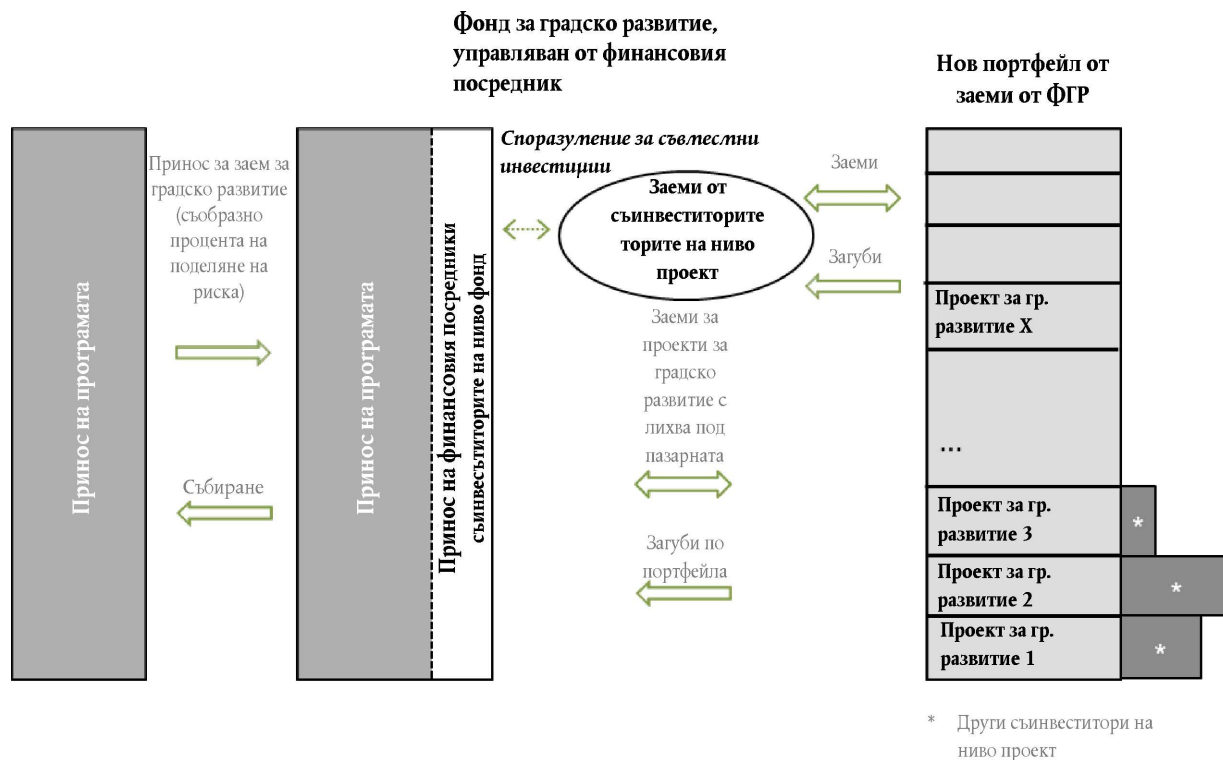
- а) незаконни икономически дейности: всяко производство, търговия или друга дейност, които са незаконни по смисъла на законите и подзаконовите нормативни разпоредби на местната юрисдикция по отношение на съответното производство, търговия или дейност;
- б) тютюн и дестилирани алкохолни напитки. Производството и търговията с тютюн и дестилирани алкохолни напитки и свързани с тях продукти;
- в) производство и търговия с оръжие и боеприпаси: финансиране на производството и търговията с всички видове оръжие и боеприпаси. Тази забрана не се прилага в случаите, когато тези дейности са част от изрични политики на Европейския съюз или са допълнение към такива политики;
- г) казина. Казина и еквивалентни на тях предприятия;
- д) ограничения в сектора на информационните технологии. Научноизследователска и развойна дейност или технически приложения, свързани с програми и решения за електронни данни, които и) целят по-конкретно да: а) подкрепят всички дейности, включени в списъка с ограничените сектори, посочени в букви а)—г) по-горе; б) хазартни игри по интернет и онлайн казина; или в) порнография, или които ii) целят създаването на възможност за незаконно а) проникване в електронни мрежи за данни; или б) изтегляне на електронни данни;
- е) ограничения в сектора на науките за живота. Когато се предоставя подкрепа за финансирането на научноизследователската и развойна дейност или техническите приложения, свързани с: i) клонирането на хора за научни или терапевтични цели; или ii) генетично модифицирани организми (ГМО).

(*****) Регламент (ЕС) № 508/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 година за Европейския фонд за морско дело и рибарство и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2328/2003, (ЕО) № 861/2006, (ЕО) № 1198/2006 и (ЕО) № 791/2007 на Съвета и Регламент (ЕС) № 1255/2011 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 149, 20.5.2014 г., стр. 1).

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

ФОНД ЗА ГРАДСКО РАЗВИТИЕ

Схематично представяне на принципа на действие на фонда за градско развитие



Приложими условия за фонда за градско развитие

Структура на финансовия инструмент	Фондът за градско развитие (наричан по-долу „ФГР“) приема формата на заемен фонд, който се създава и управлява от финансов посредник с принос от програмата, от самия финансов посредник и от съинвеститори за финансиране на новоотпуснати заеми за проекти за градско развитие. ФГР се предоставя в рамките на операция, която е част от приоритетната ос, определена в съответната програма, съфинансирана от ЕСИ фондовете, и определена в контекста на предварителната оценка, изисквана съгласно Регламент (ЕС) № 1303/2013.
Цел на инструмента	Целта на инструмента е: 1) да комбинира ресурси на програмата на ЕСИ фондовете, финансов посредник и съинвеститори за подпомагане на финансирането на проекти за градско развитие; 2) да осигурява проекти за градско развитие, разположени в подпомогани региони, както са определени в одобрената карта на регионалните помощи за периода 1 юли 2014 г. — 31 декември 2020 г., в изпълнение на член 107, параграф 3, букви а) и в) от Договора, с по-лесен достъп до финансиране, което се предлага на проектите при преференциални условия. Такива инвестиции следва да се правят в рамките на обхвата на Регламент (ЕС) № 651/2014. Целите са свързани с описаните по-долу условия. ФГР като инструмент е част от изпълнението на интервенциите, предвидени в рамките на интегриран подход за стратегия за устойчиво градско развитие. Приносът от програмата на ЕСИ фондовете за финансов посредник не измества финансирането, предоставяно от други частни или публични инвеститори.

	Програмата на ЕСИ фондовете предоставя финансиране на финансов посредник, за да се създаде портфейл от заеми за проекти за градско развитие. Програмата също следва да участва в загубите и неизпълнението, приходите и събиранията по заемите от ФГР в този портфейл въз основа на индивидуален подход. Съфинансирането от програмата на ЕСИ фондовете се предоставя по един от следните начини: принос на програмата от управляващия орган, принос на финансов посредник, както и принос на съинвеститорите на ниво съвместни инвестиции във фонда, съвместни инвестиции чрез заеми за проекти за градско развитие и съвместни инвестиции от други съинвеститори. В случай че структурата е фонд на фондове, този фонд на фондове прехвърля приноса от програмата на ЕСИ фондовете на финансов посредник. В допълнение към приноса от програмата на ЕСИ фондовете, фондът на фондове може да предостави собствените си ресурси, които са комбинирани с ресурсите на финансов посредник. В този случай фондът на фондове участва в поделянето на риска между приносите в портфейла от заеми. Ако ресурсите, предоставени от фонда на фондове са държавни ресурси или се комбинират с други държавни ресурси, трябва да се прилага член 16 от Регламент (ЕС) № 651/2014.
Проект за градско развитие	Проектите за градско развитие са част от изпълнението на интервенциите, предвидени в рамките на интегриран подход за стратегия за устойчиво градско развитие, и допринасят за постигането на целите, определени в нея. Освен това всички проекти за градско развитие следва да притежават следните характеристики: Финансова устойчивост: — проектите за градско развитие се основават на бизнес модел, прогнозиращ паричните потоци и насочен към потенциални частни инвеститори; — проектите за градско развитие трябва да бъдат структурирани по такъв начин, че да генерират приходи или да намаляват разходите в достатъчна степен за погасяване на заема, получен от ФГР, и по такъв начин, че за всяка държавна помощ да е определена минималната сума, необходима за осъществяването на проекта, така че да не се наруши конкуренцията; проектите имат вътрешна норма на възвръщаемост, която не е достатъчна за привличането на финансиране единствено на търговски принцип. Стратегическо съгласуване: — проектите за градско развитие трябва да бъдат част от интегрирана стратегия за устойчиво градско развитие и да имат потенциал да привлекат допълнително финансиране от други публични и частни инвеститори; — проектите за градско развитие трябва да съответстват на целите и интервенциите, предвидени в програмата на ЕСИ фондовете, и да допринасят за постигането на съответните показатели за изпълнението на програмата на ЕСИ фондовете; — проектите за градско развитие трябва да бъдат разположени в съответния регион/юрисдикция и да допринасят за постигане на целите (включително с количествени резултати), предвидени в програмата на ЕСИ фондове. Следните инвестиционни приоритети могат да бъдат подпомагани от ФГР: — инвестиции в стратегии за развитие с ниски нива на въглеродни емисии в градските райони; — инвестиции за гарантиране на устойчивостта при бедствия; — инвестиции за адаптиране към изменението на климата;

	— инвестиции за подобряване на градската среда, в това число възобновяване на терените за вторично застрояване и намаляване на замърсяването на атмосферния въздух; — инвестиции в устойчива градска мобилност; — инвестиционна подкрепа за самостоятелно заетите лица и за създаването на нови предприятия; — инвестиране в инфраструктура за обществени служби по заетостта; — инвестиции в здравеопазването и социалния сектор, било то в инфраструктурата, научноизследователската и развойната дейност или иновативните услуги, които допринасят за местното развитие и за прехода от институционални грижи към грижи на общинско равнище и първични здравни грижи, както и за подобряване на достъпа до здравни и социални услуги; — инвестиране в материалното и икономическото възстановяване на изостаналите градски и селски общности; — инвестиции за съхраняване, опазване, популяризиране и развитие на културното наследство; — инвестиции във висшето образование, включително за сътрудничество с предприятия; — инвестиции в развитието на информационните и комуникационните технологии.
Участие на държавната помощ	Инвестицията следва да се разглежда като съвместима с вътрешния пазар и да не изисква <i>ad hoc</i> уведомяване, ако е в съответствие с член 16 от Регламент (ЕС) № 651/2014. Наличието на държавна помощ се оценява на равнище фонд на фондове, финансов посредник, частни инвеститори и крайни получатели. В това отношение финансовият посредник и фондът на фондове трябва да отговарят на следните условия: а) разходите и таксите за управление на финансовия посредник и фонда на фондове отразяват актуалното пазарно възнаграждение при съпоставими ситуации, както в случаят, когато последният е избран чрез открита, прозрачна, недискриминационна процедура за подбор, или ако възнаграждението е в съответствие с членове 12 и 13 от Делегиран регламент (ЕС) № 480/2014 и никакви други предимства не са предоставени от държавата. В случаите, когато фондът на фондове само прехвърля приноса на ЕСИ фондовете на финансовия посредник и неговата задача е от обществен интерес, съответно няма търговска дейност при изпълнение на мярката, нито съинвестира със собствени ресурси, той не се счита за бенефициер на помощ — достатъчно е фондът на фондове да не получава свръхкомпенсация; б) частният принос за всеки проект за градско развитие не е по-малко от 30 % от общото финансиране, предоставено в съответствие с член 16, параграф 6 от Регламент (ЕС) № 651/2014; в) ФГР се управлява на търговски принцип и се гарантира, че решенията за финансиране се вземат с цел постигане на печалба. За частен принос се считат инвестиции, извършени от частни организации. Разходите за надлежна проверка на проектите за градско развитие трябва да бъдат покрити от разходите и таксите за управление на финансовия посредник, който управлява ФГР. Преференциалното възнаграждение (асиметрични условия относно механизми за поделение на риска) за фонда на фондове, приносът на финансовия посредник и приносът на съинвеститорите на равнище фонд и на равнище проект под формата на заеми, ако има такива, се определя в съответствие с член 44, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1303/2013 и с член 16, параграф 8, букви б) и в) от Регламент (ЕС) № 651/2014, както е уточнено по-долу в раздела за ценовата политика. Не са възможни асиметрични условия за другите съинвеститори на ниво проект, тъй като техният принос не е инвестиране в заеми и извън ФГР.

Политика за отпускане на заеми**а) Изплащане от управляващия орган или фонда на фондове към финансовия посредник**

След подписването на споразумение за финансиране между управляващия орган или фонда на фондове и финансовия посредник, съответният управляващ орган или фонд на фондове прехвърля публичния принос от програмата на финансовия посредник, който ги прехвърля в специален ФГР. Прехвърлянето се извършва на траншовете, като се спазват таваните, предвидени в член 41 от Регламент (ЕС) № 1303/2013.

Целевият обем за отпускане на заеми и обхватът на лихвения процент се потвърждават в рамките на предварителната оценка в съответствие с член 37 от Регламент (ЕС) № 1303/2013 и се вземат под внимание, за да се определи естеството на инструмента (револвиращ или нереволвиращ инструмент).

б) Създаване на портфейл от заеми

От финансовия посредник се изисква да създаде в рамките на предварително определен ограничен период от време портфейл от допустими заеми за проекти за градско развитие в допълнение към своите текущи дейности по отпускане на заеми, частично финансирани от отпуснатите средства по програмата при нивото на поделение на риска, договорено в споразумението за финансиране.

Финансовият посредник прилага последователна политика за отпускане на заеми въз основа на съгласувана инвестиционна стратегия, което дава възможност за добро управление на кредитния портфейл при спазване на приложимите стандарти в сектора и в съответствие с финансовите интереси и цели на политиката на управляващия орган. Инвестиционната стратегия се определя в рамките на интегрираната стратегия за устойчиво градско развитие, целевата дейност, целевите географски зони и допустимите разходи.

Идентифицирането, подборът, надлежната проверка, документалното оформяне и отпускането на заеми на крайните получатели се извършват от финансовия посредник в съответствие с неговите стандартни процедури и в съответствие с принципите, предвидени в съответното споразумение за финансиране.

В случай че съинвеститори отпускат заеми за проекти за градско развитие, се подписва споразумение за съвместни инвестиции между финансовия посредник и съинвеститорите, които предоставят заема пряко на проекта за градско развитие. В това споразумение се определят условията за инвестиции в крайните получатели, като то е в съответствие, ако е приложимо, с член 1, параграф 3 от Регламент за изпълнение № 821/2014 на Комисията (*). В споразумението за съвместни инвестиции се определят приложимите условия за механизмите за поделение на риска, ако има такива.

в) Повторно използване на ресурсите, възстановени на финансовия инструмент

Ресурсите, възстановени на финансовия инструмент, се използват повторно в рамките на същия финансов инструмент (револвиращи в рамките на същия финансов инструмент) или се използват, след като бъдат възстановени на управляващия орган или на фонда на фондове, в съответствие с членове 44 и 45 от Регламент (ЕС) № 1303/2013.

Този револвиращ подход, предвиден в членове 44 и 45 от Регламент (ЕС) № 1303/2013, се включва в споразумението за финансиране.

Когато револвират в рамките на същия финансов инструмент, сумите, които могат да бъдат отнесени към подкрепата от европейските структурни и инвестиционни фондове и които са изплатени и/или възстановени от финансовия посредник по заеми за крайните получатели в рамките на срока за инвестиции, по принцип се предоставят за ново използване в рамките на същия финансов инструмент.

Алтернативно на това, когато управляващият орган или фондът на фондове пряко получава сумата за възстановяване, изплащанията се извършват редовно, огледално на i) плащанията по главницата, ii) събраните суми и приспадатите загуби по заеми и iii) лихвените плащания. Тези ресурси трябва да се използват в съответствие с членове 44 и 45 от Регламент (ЕС) № 1303/2013.

	г) <i>Възстановяване на загуби</i> Финансовият посредник предприема действия по събиране по отношение на всеки заем в неизпълнение, финансиран от ФГР, в съответствие със своите вътрешни насоки и процедури. Събраните от финансовия посредник суми (в нетно изражение без разходите по събиране или по реализиране на обезпечението, ако има такива) се разпределят между финансовия посредник, управляващия орган и фонда на фондове. д) <i>Лихви и други печалби</i> Лихвите и другите печалби, генерирани от подкрепата от европейските структурни и инвестиционни фондове за финансовия инструмент, се използват, както е посочено в член 43 от Регламент (ЕС) № 1303/2013.
Ценова политика	Когато предлага своите цени, финансовият посредник намалява общото изискване за обезпечение и лихвения процент за всеки заем, включен в портфейла, до размера на разпределените средства от публичния принос на програмата и механизмите за поделение на риска. Ценовата политика трябва да включва най-малко следните елементи: 1) лихвеният процент за участието на финансовия посредник се определя на пазарна основа (т.е. според собствената политика на финансовия посредник); 2) общият лихвен процент, който се начислява върху заемите за допустимите проекти за градско развитие, включени в портфейла, трябва да бъде намален пропорционално на разпределените средства от публичния принос на програмата. Това намаляване отчита таксите, които управляващият орган може да начисли върху приноса на програмата и механизмите за поделение на риска; 3) ценовата политика остава непроменена по време на периода на допустимост.
Принос на програмата към финансовия инструмент: размер и процентен дял (подробности за продукта)	Действителният процент за поделение на риска, публичният принос на програмата, преференциалното възнаграждение и лихвеният процент върху заемите се основават на констатациите от предварителната оценка и са в състояние да гарантират спазването на член 16, параграф 8, буква б) от Регламент (ЕС) № 651/2014 относно ползите за крайните получатели. Размерът на ФГР по целевия портфейл се установява въз основа на предварителната оценка, обосноваваща подкрепата за финансовия инструмент в съответствие с член 37 от Регламент (ЕС) № 1303/2013, като се взема под внимание револвиращият подход на инструмента, ако е приложимо. Разпределянето на ФГР и процентът на поделение на риска трябва да бъдат определени така, че да се компенсира разликата, отчетена в рамките на предварителната оценка, като трябва да отговарят на условията, установени в настоящото приложение. Минималният процент на съфинансиране, договорен с финансовия посредник, се определя за всеки допустим заем, включен в портфейла, като съответства на максималния дял на главницата по допустимия заем, подлежащ на финансиране от програмата. Процентът на поделение на риска, договорен с финансовия посредник, определя частта от загубите, които трябва да се поделят между финансовия посредник, съинвеститорите (на равнище фонд и на ниво проект) и приноса на програмата, ако не е предвидено друго. Преди извършване на инвестиция за всеки проект за градско развитие се определят подробни условия за финансирането, предоставяно от ФГР, въз основа на финансовите прогнози, изготвени за проекта за градско развитие и проверени от финансовия посредник.

Принос на програмата към финансовия инструмент (дейности)

Основното портфолио от сделки, финансирани от ФГР, включва заеми за проекти за градско развитие.

Критериите за допустимост за включване в портфейла се определят съгласно правото на Съюза, програмата на европейските структурни и инвестиционни фондове, националните правила за допустимост, инвестиционната стратегия (част от интегрирания подход за стратегия за устойчиво градско развитие) и заедно с финансовия посредник. Финансовият посредник разполага с разумна оценка на рисковия профил на портфейла.

От финансовия посредник се изисква да определи портфейл от проекти за градско развитие, в които да инвестира и които да управлява по устойчив начин въз основа на инвестиционна стратегия, приета в рамките на предварителната оценка. Финансовият посредник управлява портфейл от проекти за градско развитие, които са част от изпълнението на интервенциите, предвидени в рамките на интегриран подход за стратегия за устойчиво градско развитие.

За всеки проект за градско развитие финансовият посредник предоставя най-малко следната информация:

- а) общо описание на проекта и графика на проекта, включително описание на съфинансиращите партньори или акционери, както и подробен финансов план за проекта;
- б) обосновка за избор на приноса от програмата, включително първоначална оценка на жизнеспособността на проекта и последващата необходимост от инвестиции чрез ФГР;
- в) определяне на рисковете;
- г) спазването на целите на проекта, описани в съответната програма. Това означава, че избраните проекти за градско развитие допринасят за постигането на целите на програмата, включително за количествените резултати, заложили в съответните приоритетни оси на програмата.

При изпълнението на портфейла финансовият посредник извършва по-специално следното:

- а) определя, инвестира във и играе водеща роля при договарянето и структурирането на финансови инвестиции в жизнеспособни проекти за градско развитие, които отговарят на изискванията и критериите, приложими за съответната програма;
- б) извършва оценка на съответствието и на инвестицията с оглед на изискванията на инвестиционната стратегия. С тест за жизнеспособност трябва да се докаже, че проектът не би се реализирал без инвестиция от ФГР;
- в) докладва относно проектите за градско развитие в съответствие с член 46 от Регламент (ЕС) № 1303/2013;
- г) гарантира, че поне 30 % от цялото финансиране, предоставено за даден проект за градско развитие, са с частен произход и е постигнат максималният възможен ефект, що се отнася до мобилизиране на частни ресурси.

Отговорност на управляващия орган

Отговорността на управляващия орган във връзка с финансовия инструмент е посочена в член 6 от Делегиран регламент (ЕС) № 480/2014.

Загубите, които се покриват, включват дължимите и изискуеми непогасени суми по главницата и стандартните лихви (с изключение на таксите за забава на плащане и всички други разходи и разноски).

Продължителност

Периодът на кредитиране от финансовия инструмент се определя по начин, който да гарантира, че приносът на програмата, както е посочен в член 42 от Регламент (ЕС) № 1303/2013, се използва за заеми, изплащани на крайните получатели не по-късно от 31 декември 2023 г.

Инвестициите, направени след 31 декември 2020 г., трябва да бъдат проверени за съответствие с правилата за държавна помощ, които ще влязат в сила след тази дата.

Отпускане на заеми и поделене на риска на ниво финансови посредници (хармонизиране на интереси)

Хармонизирането на интересите между управляващия орган, съинвеститорите и финансов посредник се постига със следните средства:

- таксите въз основа на изпълнението, предвидени в членове 12 и 13 от Делегиран регламент (ЕС) № 480/2014;
- възнаграждението на финансов посредник, което отразява актуалното пазарно възнаграждение при съпоставими ситуации;
- финансовият посредник трябва да осигури финансирането на поне 30 % от общия ангажимент за финансиране във връзка с отпускането на заеми за проектите за градско развитие. От тези 30 % поне 1 % от общия ангажимент за финансиране от ФГР за всеки проект се инвестират от финансов посредник от собствените му ресурси, при същите условия, както и приноса на програмата. Останалите минимум 29 % се предоставят от финансов посредник, съинвеститорите на равнище фонд или съинвеститорите на равнище проект (чрез заеми);
- общият размер на частното съфинансиране трябва да бъде най-малко 30 % от общото финансиране, предоставено за проект за градско развитие;
- съфинансирането от съинвеститори би могло да се разглежда като национално съфинансиране от ЕСИ фондовете, доколкото не идва от собствените ресурси на крайните получатели (когато това съфинансиране впоследствие се инвестира в допустимите проектни разходи), или като допълнение на публичния принос на програмата.
- Поделянето на риска с финансов посредник и със съинвеститорите (на равнището на фонда или на ниво проект за градско развитие) се извършва пропорционално на приноса на програмата, освен ако според предварителната оценка, предвидена в член 37, параграф 2, буква в) от Регламент (ЕС) № 1303/2013, се счита, че е необходимо преференциално възнаграждение под формата на асиметрично поделение на риска между публичните и частните съинвеститори. Тези договорености са в съответствие с член 16, параграф 8, букви б) и в) от Регламент (ЕС) № 651/2014 и са включени в споразумението за съвместни инвестиции между страните. Тези договорености не се прилагат за въпросния 1 % от средствата, инвестирани от собствените ресурси на финансов посредник, изискуем по-горе за целите на съгласуване на интересите.

Допустими финансови посредници

Избраният финансов посредник е публична и частна организация, установена в държава членка и законово упълномощена да предоставя заеми за проекти за градско развитие, намиращи се в юрисдикцията на програмата, която допринася за финансовия инструмент. Допустимият финансов посредник следва също да демонстрира способност за управление на ФГР и да наблюдават портфейла от проекти за градско развитие. Това се отнася до елементите, изисквани по член 7 от Делегиран регламент (ЕС) № 480/2014. Допустимият финансов посредник следва също да докаже опит в съответните целеви пазари и подходящ опит в управлението на еквивалентни или сходни проекти, или финансови механизми, инвестиращи в подобни проекти на онези, предвидени от ФГР, включително опит в използването на ЕСИ фондовете.

Финансовият посредник трябва да бъде регулиран по подходящ начин от съответния национален регулаторен орган за финансови услуги и да се придържа към най-добрите практики за професионално управление на фондове.

Финансовият посредник се управлява на търговски принцип. Това изискване се счита за изпълнено, ако са изпълнени условията, посочени в член 16, параграф 9 от Регламент (ЕС) № 651/2014.

Частните организации се разглеждат като частноправни субекти, притежавани от частни или публични инвеститори, които инвестират на собствен риск и със собствени средства.

Правната структура на ФГР позволява привличане на допълнително финансиране за допълване на приноса на програмата от други инвеститори за проекти за градско развитие.

	Управляващият орган и фондът на фондове трябва да спазват правото на Съюза при подбора на финансови посредници. Подборът на финансови посредници трябва да бъде открит, прозрачен и недискриминационен. При подбора на финансовите посредници целта е да се установят подходящи механизми за поделение на риска в случай на преференциално възнаграждение. При процеса на подбор на финансовия посредник се оценяват инвестиционната стратегия на ФГР, процесът на вземане на решения и цялостният подход за управление, капацитетът за управление и приносът на финансовия посредник под формата на собствени ресурси за ФГР. В рамките на процеса на подбор един от критериите за допустимост при избора на финансовия посредник е способността му да предложи и разработи портфейл от проекти за градско развитие, които да бъдат финансирани, като се вземе предвид най-конкурентоспособната ценова политика, предложена от финансовия посредник, участващ в процеса на подбор. Финансовият посредник е отговорен за идентифицирането и оценката на проектите за градско развитие. След като бъде избран, финансовият посредник управлява набор от проекти за градско развитие. Портфейлът от проекти за градско развитие съдържа проекти, които финансовият посредник се ангажира да финансира въз основа на наличната в този момент информация. За инвеститори се считат всички инвеститори, които, съгласно разумната преценка на финансовия посредник, са инвеститори, работещи в съответствие с критерия на инвеститора в условията на пазарна икономика, независимо от правния им статут и тяхната структура от гледна точка на собствеността. В контекста на своя подбор финансовият посредник посочва условията и критериите за оценка на съинвеститорите. Те трябва да са разбираеми и достъпни за потенциалните съинвеститори. Финансовият посредник трябва да докаже недискриминационен подход за намиране на съинвеститори и съвместно инвестиране с тях. Върху оценката на съинвеститорите може да се извършва последващ контрол.
Допустимост на крайните получатели	Крайните получатели трябва да са допустими съгласно правото на Съюза и националното право, съответната програма на ЕСИ фондовете, споразумението за финансиране и при спазване на условията, посочено в член 16 от Регламент (ЕС) № 651/2014. Следните критерии за допустимост трябва да бъдат изпълнени от крайните получатели към датата на подписване на споразумението за заема: а) предприятията трябва да имат участие в развитието на градовете, което означава да бъдат предприятия с правен статут, който дава възможност за поемане на дългове и осъществяване на проекти за градско развитие, с различни структури на собственост, например чрез съчетаването на частни и публични капитали; б) те трябва да бъдат активни партньори за регионалните и местните власти, като стимулират градското развитие чрез инвестиране в проекти за градско развитие. Крайните получатели трябва да имат подходящ правен интерес що се отнася до актива, в който е направена инвестицията; в) предприятието да не е изключено съгласно член 1, параграфи 2—5 от Регламент (ЕС) № 651/2014; г) предприятието да не е част от един или повече забранени сектори (**); д) предприятието да не е в затруднено положение съгласно определението в член 2, параграф 18 от Регламент (ЕС) № 651/2014; е) предприятието да не е в просрочие или неизпълнение по отношение на всички други заеми или лизинг, предоставени от финансовия посредник или от друга финансова институция съгласно проверките, извършени в съответствие с вътрешните насоки и стандартната политика за отпускане на кредити на финансовия посредник; ж) предприятието трябва да инвестира в проекти за градско развитие, които се осъществяват в подпомагани региони, както са определени в одобрената карта на регионалните помощи за периода 1.7.2014 г. — 31.12.2020 г. в изпълнение на член 107, параграф 3, букви а) и в) от Договора.

	Освен това, към момента на извършване на инвестицията и по време на погасяването на заема крайните получатели трябва да имат регистрирано място на осъществяване на дейност в държава членка, като дейността, за която е бил отпуснат заемът, следва да се осъществява в съответната държава членка и регион/юрисдикция на програмата на европейските структурни и инвестиционни фондове.
Характеристики на продукта за крайните получатели	ФГР предоставя на крайните получатели заеми, които допринасят за целта на програмата и са съфинансирани от програмата. Размерът и процентът на съфинансиране по ФГР трябва да бъде в съответствие с резултатите от предварителната оценка, посочена в член 37, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1303/2013, както и в съответствие с Регламент (ЕС) № 651/2014. Заемите се използват единствено за следните разрешени цели: а) инвестиции в материални и нематериални активи; б) оборотен капитал за спомагателните дейности за развитие или разрастване, които същевременно са свързани с дейностите, посочени в буква а) по-горе (чийто спомагателен характер се доказва, <i>inter alia</i>, от бизнес плана на проекта за градско развитие и размера на финансирането). Заемите от ФГР, включени в портфейла, трябва да отговарят във всеки един момент на следните критерии за допустимост: в) заемите са новоотпуснати заеми, като се изключва рефинансирането на съществуващи заеми или финансирането на реализирани проекти; г) общият размер на инвестициите на ФГР в проект за градско развитие не надвишава 20 000 000 EUR, както е предвидено в член 16, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 651/2014; д) заемите предоставят финансиране за една или повече от разрешените цели, в евро и/или в националната валута на съответната юрисдикция, и/или в друга валута в зависимост от случая; е) заемите не могат да бъдат под формата на заеми тип „мечанин“, подчинен дълг или квазидялов капитал; ж) заемите не могат да бъдат под формата на револвиращи кредитни линии; з) заемите имат погасителен план, включително за погасяване на периодични вноски и/или еднократно изплащане; и) заемите не финансират чисто финансови дейности и не могат да финансират предоставянето на потребителско кредитиране; й) срок до падежа: заемите трябва да имат минимален срок на падежа от 12 месеца (включително съответния гратисен период, ако има такъв) и максимален срок на падежа до 360 месеца.
Докладване и целеви резултати	Финансовият посредник предоставя информация в стандартен формат и обхват на управляващия орган или фонда на фондове най-малко веднъж на всеки три месеца. Докладът включва всички елементи, които се изискват от управляващия орган в съответствие с член 46 от Регламент (ЕС) № 1303/2013. Държавите членки също изпълняват своите задължения за докладване и прозрачност съгласно Регламент (ЕС) № 651/2014.

	Показателите трябва да бъдат съгласувани с конкретните цели на съответния приоритет на програмата на европейските структурни и инвестиционни фондове за финансиране на финансовия инструмент, и с очакваните резултати, посочени в предварителната оценка. Те се измерват и докладват поне веднъж на всеки три месеца по отношение на ФГР и се съгласуват като минимум с изискванията на Регламент (ЕС) № 1303/2013. В допълнение към общите показатели на приоритетната ос на програмата на ЕСИ фондовете други показатели са: а) брой финансирани заеми/проекти; б) размер на отделните финансирани заеми; в) неизпълнени плащания (брой и разбивка по размер); г) възстановени ресурси и печалби.
Оценка на икономическата полза от приноса на програмата	Финансовото предимство на публичния принос на програмата към инструмента се прехвърля на крайните получатели, като се вземат предвид, ако е приложимо, благоприятните условия за финансиране, предоставени от публичния принос на програмата към ФГР. Финансовият посредник намалява общия ефективен лихвен процент и обезпечението, когато е уместно, начислени на крайните получатели по всеки допустим заем, включен в портфейла, като отражение на благоприятните условия за финансиране, осигурени с приноса на програмата за ФГР. Този принцип е отразен в споразумението за финансиране между управляващия орган или фонда на фондове и финансовия посредник.

(*) Регламент за изпълнение (ЕС) № 821/2014 на Комисията от 28 юли 2014 г. за определяне на правила за прилагането на Регламент (ЕС) № 1303/2013 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на някои подробни разпоредби за прехвърлянето и управлението на приноса от програми, докладването относно финансовите инструменти, техническите характеристики на мерките за информация и комуникация относно операциите и системата за записване и съхранение на данни (ОВ L 223, 29.7.2014 г., стр. 7).

(**) Следните сектори на икономиката се определят общо като „забранени сектори“:

- а) незаконни икономически дейности: всяко производство, търговия или друга дейност, които са незаконни съгласно законовите и подзаконовите нормативни разпоредби на местната юрисдикция по отношение на съответното производство, търговия или дейност;
- б) тютюн и дестилирани алкохолни напитки. Производството и търговията с тютюн и дестилирани алкохолни напитки и свързани с тях продукти;
- в) производство и търговия с оръжие и боеприпаси: финансиране на производството и търговията с всички видове оръжие и боеприпаси. Това ограничение не се прилага в случаите, когато тези дейности са част от изрични политики на Европейския съюз или са допълнение към такива политики;
- г) казина. Казина и еквивалентни на тях предприятия;
- д) ограничения в сектора на информационните технологии. Научноизследователска и развойна дейност или технически приложения, свързани с програми и решения за електронни данни, които i) целят по-конкретно да: а) подкрепят всички дейности, включени в списъка с забранените сектори, посочени в букви а)—г) по-горе; б) хазартни игри по интернет и онлайн казина; или в) порнография, или които ii) целят създаването на възможност за незаконно а) проникване в електронни мрежи за данни; или б) изтегляне на електронни данни;
- е) ограничения в сектора на науките за живота. Когато се предоставя подкрепа за финансирането на научноизследователската и развойна дейност или техническите приложения, свързани с: i) клонирането на хора за научни или терапевтични цели; или ii) генетично модифицирани организми (ГМО).“

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/1158 НА КОМИСИЯТА**от 15 юли 2016 година****за изменение на Регламент (ЕС) № 452/2014 по отношение на заличаването на образци за издадените разрешения на оператори от трети страни и за свързаните спецификации****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 216/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 20 февруари 2008 г. относно общи правила в областта на гражданското въздухоплаване, за създаване на Европейска агенция за авиационна безопасност и за отмяна на Директива 91/670/ЕИО на Съвета, Регламент (ЕО) № 1592/2002 и Директива 2004/36/ЕО ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕС) № 452/2014 на Комисията ⁽²⁾ определя начина, по който операторите от трети страни на въздухоплавателните средства, посочени в член 4, параграф 1, буква г) от Регламент (ЕО) № 216/2008, участващи в операции на търговския въздушен транспорт в посока на, в границите на или извън територията, която е обект на разпоредбите на Договора, получават разрешение при спазване на приложимите стандарти на Международната организация за гражданско въздухоплаване (ИКАО). В допълнения I и II към приложение 2 („част ART“) към посочения регламент се съдържат образци на въпросното разрешение и спецификации, свързани с него.
- (2) Опитът по прилагането на Регламент (ЕС) № 452/2014 показва, че за своевременното съобразяване с често променящите се стандарти на ИКАО се налага редовно изменение на тези образци, което води до ненужна административна тежест. Изискването да се използват тези образци не е основателно, като се има предвид, че Европейската агенция за авиационна безопасност може сама да създава и актуализира необходимите образци и без това изискване. Ето защо това изискване и тези образци следва да бъдат заличени от Регламент (ЕС) № 452/2014.
- (3) Поради това Регламент (ЕС) № 452/2014 следва да бъде съответно изменен.
- (4) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на комитета, създаден съгласно член 65 от Регламент (ЕО) № 216/2008,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение 2 към Регламент (ЕС) № 452/2014 се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

⁽¹⁾ ОВ L 79, 19.3.2008 г., стр. 1.

⁽²⁾ Регламент (ЕС) № 452/2014 на Комисията от 29 април 2014 г. за определяне на технически изисквания и административни процедури във връзка с въздушните операции на оператори от трети държави в съответствие с Регламент (ЕО) № 216/2008 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 133, 6.5.2014 г., стр. 12).

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 15 юли 2016 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNKER

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложение 2 към Регламент (ЕС) № 452/2014 се изменя, както следва:

1) В точка ART.210 буква а) се заменя със следното:

„а) Агенцията издава разрешение, включително свързаните спецификации, когато:

- 1) счита, че операторът от трета държава притежава валидно САО или еквивалентен документ и свързани спецификации на операциите, издадени от държавата на оператора;
- 2) счита, че операторът от трета държава има разрешение от държавата на оператора да извършва операции в ЕС;
- 3) счита, че операторът от трета държава е установил:
 - i) съответствие с приложимите изисквания на част ТСО;
 - ii) прозрачна, адекватна и навременна реакция в отговор на допълнителна оценка и/или одит на Агенцията, ако е приложимо; и
 - iii) своевременно и успешно приключване на коригиращите действия, предприети в отговор на установено несъответствие, ако има такова;
- 4) няма доказателства за големи недостатъци в способността на държавата на оператора или държавата на регистрация, според случая, да сертифицира и надзирава оператора и/или въздухоплавателното средство в съответствие с приложимите стандарти на ИКАО; и
- 5) заявителят не е обект на оперативна забрана съгласно Регламент (ЕО) № 2111/2005.“

2) Допълнения I и II се заличават.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/1159 НА КОМИСИЯТА**от 15 юли 2016 година****за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на натриев цикламат с произход от Китайската народна република, произведен от Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited и Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност ⁽¹⁾ („основният регламент“), и по-специално член 9, параграф 4 от него,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА**1.1. Предходни разследвания и действащи мерки**

- (1) След провеждането на антидъмпингово разследване съгласно член 5 от основния регламент, с Регламент (ЕО) № 435/2004 ⁽²⁾ Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на натриев цикламат с произход от Китайската народна република („КНР“) и Индонезия.
- (2) Досега тези мерки бяха първоначално удължени за допълнителен период от пет години през юни 2010 г. ⁽³⁾, а през май 2012 г., след частично междинно преразглеждане, размерът на митото на един китайски производител износител беше изменен ⁽⁴⁾. В резултат на това ставката на митото, приложимо за Индонезия, варираше от 0,24 EUR/kg до 0,27 EUR/kg, а за КНР — от 0,23 EUR/kg до 0,26 EUR/kg („действащите мерки“).
- (3) Действащите мерки са приложени към целия внос на натриев цикламат с произход от КНР и Индонезия, с изключение на вноса на натриев цикламат, произведен от китайските производители износители — Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited и Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited. Първоначално е била определена нулева ставка на митото за тези дружества, тъй като не е установен дъмпинг (Регламент (ЕО) № 435/2004).
- (4) В съответствие с доклада на Органа за уреждане на спорове на СТО по делото „Мексико — окончателни антидъмпингови мерки върху вноса на говеждо и ориз“ („доклада на Органа за уреждане на спорове на СТО“) ⁽⁵⁾, китайските производители износители — Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited и Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited не бяха разгледани в последващите преразглеждания на мерките, наложени с Регламент (ЕО) № 435/2004, и не са предмет на действащите мерки.

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 435/2004 на Съвета от 8 март 2004 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито и за окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на натриев цикламат с произход от Китайската народна република и Индонезия (ОВ L 72, 11.3.2004 г., стр. 1).

⁽³⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 492/2010 на Съвета от 3 юни 2010 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на натриев цикламат с произход от Китайската народна република и Индонезия след преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 (ОВ L 140, 8.6.2010 г., стр. 2).

⁽⁴⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 398/2012 на Съвета от 7 май 2012 г. за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 492/2010 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на натриев цикламат с произход, inter alia, от Китайската народна република (ОВ L 124, 11.5.2012 г., стр. 1).

⁽⁵⁾ WT/DS295/AB/R, 29 ноември 2005 г., AB-2005-6.

- (5) Предишното разследване, ограничено до Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited и Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited, започна на 17 февруари 2011 г. ⁽⁶⁾ След оттегляне на жалбата процедурата беше прекратена с решение на Комисията от 5 април 2012 г. ⁽⁷⁾ без налагане на мерки.
- (6) Второ преразглеждане с оглед изтичане срока на действие на действащите мерки беше започнато през юни 2015 г. ⁽⁸⁾ съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент.

1.2. Започване на разследването

- (7) На 12 август 2015 г. Европейската комисия („Комисията“) започна антидъмпингово разследване по отношение на вноса в Съюза на натриев цикламат с произход от Китайската народна република („КНР“), ограничено до Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited и Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited, две дружества, принадлежащи към една и съща група (двете дружества са известни като „засегнатите производители износители“, или „Fang Da“) въз основа на член 5 от основния регламент. Беше публикувано известие за започване на процедура в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽⁹⁾ („известие за започване“).
- (8) Комисията започна разследването вследствие на жалба, подадена на 30 юни 2015 г. от Productos Aditivos S.A. („жалбоподателят“ или „производителят от Съюза“), единственият производител на натриев цикламат в Съюза и като такъв съставляващ 100 % от общото производство на Съюза. В жалбата се съдържаха доказателствен материал за дъмпинг и за произтичаща от него съществена вреда, което бе сметнено за достатъчно основание за започване на разследване.
- (9) След оповестяването Fang Da заяви, че доказателствата относно вредата, съдържащи се в жалбата, са непълни и че започването на поредното разследване срещу Fang Da представлява злоупотреба. Дружеството посочи също така, че започването на настоящото разследване по член 5 от основния регламент не е целесъобразно. То също поиска разяснения на тенденциите при някои показатели за вредата в откритото досие.
- (10) Както вече беше обяснено в съображение 8, Комисията счита, че жалбата съдържа достатъчно доказателства, които са основание за започването на разследване, като това е единственият критерий за решението за започване на процедура, а не наличието на предишни разследвания или резултатите от тях. Всъщност от конкретния анализ на вредата в жалбата е видно, че има достатъчно доказателства за значителното проникване на пазара на ЕС на вноса от Fang Da на цени, които съществено подбиват и понижават цените на промишлеността на Съюза. Освен това не всички фактори трябва да показват влошаване, за да бъде установена съществена вреда. В допълнение наличието на други фактори, които може да окажат въздействие върху състоянието на промишлеността на Съюза, не означава непременно, че влиянието на дъмпинговия внос върху този сектор не е съществено. Ето защо започването на разследването е основателно от правна гледна точка. По отношение на коментарите относно евентуалната несъгласуваност на показателите в откритото досие, тя се обяснява с голямата разлика в обемите, за които става въпрос в тези изчисления, и е резултат от закръгляването на използваните поверителни данни (нагоре или надолу, в зависимост от годината).
- (11) Също така започването на разследване съгласно член 5 от основния регламент, дори ако то се отнася за едно дружество, е правно обосновано, както потвърждава съдебната практика ⁽¹⁰⁾.

1.3. Последваща процедура

- (12) Комисията не е наложила временни антидъмпингови мерки в настоящото разследване, за да съгласува оповестяването на окончателните констатации от настоящата процедура с преразглеждането с оглед изтичане срока на мерките, упоменато в съображение 6.

⁽⁶⁾ Известие за откриване на антидъмпингова процедура по отношение на вноса на натриев цикламат с произход от Китайската народна република, чийто обхват се ограничава до двама китайски производители износители — Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited и Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited, и за откриване на процедура по преразглеждане на антидъмпинговите мерки, наложени върху вноса на натриев цикламат с произход от Китайската народна република (ОВ С 50, 17.2.2011 г., стр. 9).

⁽⁷⁾ Решение на Комисията от 4 април 2012 г. за прекратяване на антидъмпинговата процедура във връзка с вноса на натриев цикламат с произход от Китайската народна република, чийто обхват се ограничава до двама китайски производители износители — Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited и Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited (Решение 2012/185/EC) (ОВ L 99, 5.4.2012 г., стр. 33).

⁽⁸⁾ Известие за започване на преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на натриевия цикламат с произход от Китайската народна република и Индонезия (ОВ С 189, 6.6.2015 г., стр. 2).

⁽⁹⁾ Известие за започване на антидъмпингова процедура относно вноса на натриев цикламат с произход от Китайската народна република, ограничен до Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited и Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited (ОВ С 264, 12.8.2015 г., стр. 32).

⁽¹⁰⁾ Решение на Общия съд от 18 септември 2012 г. по дело T-156/11 Since Hardware (Guangzhou) Co., Ltd срещу Съвет на Европейския съюз, EU:T:2012:431, точка 84.

1.4. Заинтересовани страни

- (13) В известието за започване Комисията прикани заинтересованите страни да се свържат с нея, за да вземат участие в разследването. Освен това Комисията изрично уведоми жалбоподателя, двамата засегнати производители износители, китайските органи, известните вносители, доставчиците, ползвателите и търговците, за които е известно, че са засегнати, за започването на разследването и ги прикани да вземат участие.
- (14) Заинтересованите страни имаха възможността да изразят становището си относно започването на разследването и да поискат да бъдат изслушани от Комисията и/или от служителя по изслушванията при търговските процедури.

1.5. Производители от държавата аналог

- (15) Комисията информира за започването на процедурата и производителите в Индонезия и ги прикани да вземат участие. В известието за започване Комисията уведоми заинтересованите страни, че предвижда да използва Индонезия като трета държава с пазарна икономика („държавата аналог“) по смисъла на член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент. Нямаше данни в досието, които да сочат, че е налице евентуално производство на натриев цикламат в други трети държави.

1.6. Изготвяне на извадка

- (16) В известието за започване Комисията посочи, че може да изготви извадка от засегнати вносители в съответствие с член 17 от основния регламент.
- (17) За да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и ако е необходимо — да направи подбор на такава, Комисията поиска от несвързани вносители да предоставят информацията, посочена в известието за започване.
- (18) Тримa несвързани вносители предоставиха поисканата информация и се съгласиха да бъдат включени в извадката. С оглед на малкия брой износители Комисията реши, че не е необходимо изготвяне на извадка.

1.7. Образци на заявления за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (ТДПИ)

- (19) За целите на член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент Комисията изпрати на двамата производители износители в КНР образци на заявление за ТДПИ.

1.8. Отговори на въпросника

- (20) Комисията изпрати въпросници на единствения производител от Съюза, на двамата засегнати китайски производители износители и на тримата несвързани вносители.
- (21) Отговори на въпросника бяха получени от единствения производител от Съюза, от един от двамата засегнати китайски производители износители (включително два от неговите офиси за експортни продажби в Хонконг) и от двама несвързани вносители. Вторият засегнат китайски производител износител е преустановил производството и продажбите на разглеждания продукт преди разследвания период и поради това не е засегнат от въпросника за разследвания период.

1.9. Проверки на място

- (22) Комисията издири и провери цялата информация, която сметна за необходима за определянето на дъмпинга, произтичащата вреда и интереса на Съюза. В съответствие с член 16 от основния регламент бяха извършени проверки на място в помещенията на следните дружества:

Производител от Съюза

— Productos Aditivos S.A., Barcelona, Испания

Вносители

— DKSH GmbH, Hamburg, Германия

— Emilio Peña S.A., Torrente Valencia, Испания

Производители износители от КНР

— Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited, Yang Quan, КНР

Офиси за експортни продажби (свързани с Fang Da) в Хонконг

— Zhong Hua Fang Da Ltd., Хонг Конг

1.10. Разследван период и разглеждан период

- (23) Разследването на дъмпинга и вредата обхваща периода от 1 април 2014 г. до 31 март 2015 г. („разследвания период“). Тенденциите, които са от значение за оценката на вредата, бяха разглеждани за периода от 1 януари 2011 г. до края на разследвания период („разглеждания период“).

2. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ**2.1. Разглеждан продукт**

- (24) Разглежданият продукт е натриев цикламат с произход от Китайската народна република, произведен от двамата засегнати производители износители, понастоящем класиран в код по КН ex 2929 90 00 (код по ТАРИК 2929 90 00 10) („разглежданият продукт“).
- (25) Натриевият цикламат е масов продукт, използван като хранителна добавка, който се използва и широко като подсладител от хранително-вкусовата промишленост, както и от производителите на нискокалорични и диетични трапезни подсладители. Малки количества се използват и от фармацевтичната промишленост.
- (26) Натриевият цикламат е чисто химическо вещество. Въпреки това, както в случая с всяко чисто химическо вещество, той може да съдържа малка част примеси в размер mg/kg от теглото на продукта. Съдържанието на примеси, определени от законодателството на Съюза, определя качеството на натриевия цикламат. Натриевият цикламат съществува в две различни форми: хидратирана форма (НС), с 15 % влага; безводна форма (АС), със съдържание на влага от максимум 1 %. Тези две форми на натриевия цикламат имат едни и същи основни характеристики и приложения. Разлика има само в степента на сладост, като хидратираната форма на натриевия цикламат е по-малко сладка поради водното си съдържание. Цените им се различават по същата причина. Безводната форма е по-скъпа от хидратираната. Следователно двете форми трябва да се считат за един продукт за целите на настоящата процедура.

2.2. Сходен продукт

- (27) При разследването се установи, че следните продукти притежават едни и същи основни физически и химически характеристики, както и една и съща основна употреба:
- разглежданият продукт;
 - продуктът, произвеждан и продаван от производителя износител на вътрешния пазар на Китайската народна република;
 - продуктът, произвеждан и продаван в Съюза от промишлеността на Съюза.
- (28) Поради това Комисията заключи, че тези продукти са сходни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

3. ДЪМПИНГ

3.1. Предварителни бележки

- (29) Един от засегнатите производители износители — Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited, е прекратил производството на разглеждания продукт през 2012 г. Следователно само Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited подаде заявление за ТДПИ и попълнения въпросник.
- (30) Служители на Комисията посетиха Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited, за да проверят дали предприятието е прекратило производството и продажбите на разглеждания продукт, което действително беше потвърдено. Поради това анализът на дмпинга беше извършен въз основа на данните, предоставени от Fang Da Food Additive (Yang Quan).
- (31) Въпреки това, с оглед на връзката между двете дружества, принадлежащи към групата Fang Da и притежавани от едно и също дружество майка, констатациите са приложими и за двете дружества, които съставляват групата Fang Da.

3.2. Третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (ТДПИ)

- (32) Комисията подложи на оценка заявлението за ТДПИ на производителя износител, а също така извърши проверка на място в помещенията на дружеството.
- (33) Съгласно член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент, при антидмпингови разследвания по отношение на внос с произход от КНР нормалната стойност се определя съгласно параграфи 1—6 от посочения член за производителите износители, за които е установено, че отговарят на критериите, посочени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент.
- (34) При разследването беше установено, че производителят износител, който е подал заявления за ТДПИ, не е могъл да докаже, че отговаря на всички критерии, определени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент.
- (35) По-конкретно беше установено, че вторият критерий, посочен в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент, не е бил изпълнен, тъй като счетоводните операции не са били записвани на базата на текущо начисляване. Освен това няма точно представяне на финансовото състояние на дружеството. Комисията също така установи проблем със счетоводното третиране на имоти, машини и съоръжения. Освен това беше установено, че не са спазени разпоредбите по отношение на някои видове разходи. В заключение беше установено, че не е извършено консолидиране на финансовите отчети на правилното равнище (дружеството майка).
- (36) Комисията оповести констатациите във връзка с ТДПИ пред производителя износител, органите в засегнатата държава и промишлеността на Съюза. Заинтересованите страни имаха възможност да представят коментари по констатациите и да поискат изслушване от Комисията и/или от служителя по изслушванията при търговските процедури.
- (37) След оповестяването засегнатият производител представи коментари, с които оспорва всички изложени по-горе констатации. Получените коментари бяха надлежно анализирани, но не промениха предварителните констатации на Комисията, за което производителят износител беше съответно уведомен на 11 април 2016 г. След оповестяването на окончателните заключения производителят износител продължи да поддържа възраженията си, без да предостави допълнителни доказателства или доводи.
- (38) В заключение, засегнатият производител износител не успя да докаже, че отговаря на всички критерии, определени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент и неговото заявление за ТДПИ беше отхвърлено.

3.3. Държава аналог

- (39) В съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент нормалната стойност трябваше да бъде определена въз основа на цената в подходяща трета държава с пазарна икономика, или на цената от тази трета държава за други държави, включително за Съюза, или, ако това не е възможно — на всяко друго разумно основание, включително действително платената или платима за сходния продукт цена в Съюза, при необходимост след съответна корекция, за да се предвиди разумен марж на печалба.

- (40) Беше направено необходимото за определянето на трета държава с пазарна икономика за установяване на цени или на конструирана стойност, с помощта на които да се определи нормалната стойност.
- (41) Както е посочено в съображение 15, в известието за започване на процедурата Комисията осведоми заинтересованите страни, че предвижда да използва Индонезия като подходяща държава аналог и ги прикани да представят коментари. Такива коментари не бяха получени. Комисията потърси съдействие от производители в Индонезия. Бяха изпратени писма и съответните въпросници на тримата известни индонезийски производители износители.
- (42) Един индонезийски производител износител първоначално се отзова, като изрази желание да окаже съдействие. Комисията поиска от това дружество да попълни въпросника за производители на натриев цикламет в държавата аналог. Отговор не беше получен.
- (43) Според информацията, с която разполага Комисията, производство на продукта, предмет на разследването, има само в Съюза, КНР и Индонезия. Нямаше данни в досието, които да сочат, че че е налице евентуално производство на натриев цикламет в други трети държави.

3.4. Нормална стойност

- (44) Както е обяснено в съображения 40—43 по-горе, не беше възможно да се получи съдействие от производител от държавата аналог.
- (45) Вследствие на това, в съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент, нормалната стойност трябваше да бъде установена на всяка друга разумна основа. С оглед на това Комисията счете, че е разумно да се установи нормалната стойност въз основа на проверени данни за цените и разходите на производителя от Съюза.
- (46) Сходният продукт се продава от промишлеността на Съюза в представителни количества. Продажбите на вътрешния пазар на промишлеността на Съюза обаче са се осъществявали на загуба. Поради това нормалната стойност бе установена въз основа на производствените разходи на промишлеността на Съюза плюс обоснована по размер сума за разходите за продажба и общите и административните разходи (ПОАР) и печалбата. ПОАР бяха определени въз основа на проверените данни от производителя от Съюза. Добавеният процент на печалба е идентичен с целевата печалба, използвана за изчисляване на невредоносната цена на промишлеността на Съюза (виж съображения 174—177 по-долу).

3.5. Експортна цена

- (47) Целият износ на засегнатия производител износител за Съюза е бил извършен чрез неговите експортни търговски дружества в Хонконг и всички продажби в Съюза са били за несвързани клиенти в Съюза. Поради това експортната цена беше определена въз основа на цените, на които внесенят продукт е бил препродаден за първи път на независими клиенти на засегнатия производител износител в Съюза, в съответствие с член 2, параграф 9 от основния регламент. Бяха направени съответните корекции в цената, за да се отразят всички разходи, направени между вноса и препродажбата, включително ПОАР, и печалбата, които бяха определени въз основа на проверени данни от двама несвързани вносители.

3.6. Сравнение

- (48) Комисията сравни нормалната стойност и експортната цена на оказалия съдействие производител износител на базата на цената франко завода.
- (49) Когато това бе обосновано с цел да се гарантира обективно сравнение, Комисията коригира нормалната стойност и/или експортната цена с разликите, отразяващи се на цените и тяхната сравнимост, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент.
- (50) Бяха направени съответните корекции по отношение на разходите за транспорт, застраховка, обработване, товарене, както и съпътстващите разходи и разходите за банкови такси в случаите, в които те бяха сметнати за обосновани, точни и подкрепени от проверени данни.

3.7. Коментари на заинтересованите страни, свързани с дъмпинга, постъпили след оповестяването

- (51) Комисията осведоми всички страни относно основните факти и съображения, въз основа на които тя възнамерява да наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на натриев цикламат с произход от Китайската народна република, произведен от Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited и Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited. На страните бе даден срок, в който да представят своите коментари относно оповестяването на окончателните заключения. Коментарите, представени от заинтересованите страни, бяха разгледани и взети под внимание, когато това бе счетено за целесъобразно.
- (52) След оповестяването Fang Da заяви, че е проява на дискриминация неговата нормална стойност да се определя на базата на данни на производителя от Съюза, след като в едно от предишните разследвания по отношение на вноса на натриев цикламат с произход, *inter alia*, от Китайската народна република, нормалната стойност е била определена въз основа на данните от Индонезия като държава аналог ⁽¹¹⁾. В член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент се предвижда използването и на двата метода в йерархичен ред в зависимост от фактическите обстоятелства на всяко разследване. Методът на държавата аналог действително е първи по ред. Както е обяснено в съображения 40—43, въпреки значителните усилия на Комисията, е липсвало съдействие от производителите от държавата аналог в настоящото разследване, а при предишното разследване Индонезия е оказала съдействие. Поради това, както е посочено в съображение 45, нормалната стойност трябва да бъде основана на данни на Съюза като разумна основа в съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент. Поради това доводът се отхвърля въз основа на фактическите обстоятелства на настоящото разследване.
- (53) Освен това Fang Da заяви също, че използването на нормална стойност въз основа на данни на производителя от Съюза е довело до по-висок дъмпингов марж (88,7 %), докато използването на нормална стойност въз основа на Индонезия като държава аналог в едно от предишните разследвания ⁽¹²⁾ е довело до по-нисък дъмпингов марж (14,2 % в сравнение с 88,7 % за Fang Da). Твърди се, че определянето на нормалната стойност е необосновано в настоящия случай, тъй като экспортните цени и в двата случая не се различават съществено.
- (54) Първо, Fang Da не предостави сравнение на экспортните цени в подкрепа на твърдението си. Независимо от това, в двата случая става въпрос за различни периоди на разследване, което прави сравнението между экспортните цени подвеждащо. На второ място, както е обяснено в съображение 52 по-горе, при липсата на съдействие от страна на държава аналог нормалната стойност се определя на друга разумна основа и по-специално на данните от производителя от Съюза в съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент. Доводът се отхвърля въз основа на фактическите обстоятелства на настоящото разследване.
- (55) Засегнатият производител износител твърди, че е дискриминационно митото за него (1,17 EUR/kg) да се определя въз основа на маржа на вредата, при положение че митото (0,23—0,26 EUR/kg) върху останалата част от китайския внос ⁽¹³⁾ се основава на дъмпинговия марж. Той за пореден път заяви, че подобна разлика в митата не може да бъде обоснована със съществена разлика в средните цени на вноса и че по този начин се насърчава неоказването на съдействие от други китайски производители износители, които са предмет на друга процедура по отношение на същия продукт.
- (56) На първо място следва да се припомни, че това дали митото се основава на дъмпинговия марж или на маржа на вредата се определя в съответствие с правилото за по-малкото мито по член 9, параграф 4 от основния регламент (вж. съображение 182 по-долу). Следователно това не зависи от метода за определяне на нормалната стойност. Второ, вече беше обяснено в съображения 52 и 54, че използването на държавата аналог в едно разследване и използването на данни на Съюза в друго не представлява дискриминационно третиране. Трето, разликата в митата на засегнатия производител износител и другите неоказали съдействие китайски производители износители е резултат от отделни процедури, свързани с различни периоди в съответствие с условията на основния регламент. Поради това доводът се отхвърля.
- (57) Въз основа на горепосоченото нито един от коментарите, представени след оповестяването на окончателните мерки, не промени констатациите относно наличието на дъмпинг.

3.8. Дъмпингов марж

- (58) Комисията сравни среднопретеглената экспортна цена за всеки вид на продукта със среднопретеглената нормална стойност по вид на продукта в съответствие с член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент.

⁽¹¹⁾ Вж. бележка под линия 4.

⁽¹²⁾ Вж. бележка под линия 4.

⁽¹³⁾ Вж. бележка под линия 3.

- (59) Въз основа на горното среднопретеглените дъмпингови маржове, изразени като процент от CIF цената на границата на Съюза, без платено мито, са следните:

Дружество	Окончателен дъмпингов марж
Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited и Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited	88,7 %

4. ВРЕДА

4.1. Предварителна бележка

- (60) Тъй като промишлеността на Съюза се състои само от един производител, а настоящата процедура засяга само една група китайски производители износители, показателите за вредата и данните за вноса трябваше бъдат представени под формата на индекси, за да се гарантира поверителността на чувствителните данни за стопанската дейност.

4.2. Определение за промишленост и производство на Съюза

- (61) През разследвания период сходният продукт е бил произвеждан от един-единствен производител в Съюза, който съответно представлява „промишлеността на Съюза“ по смисъла на член 4, параграф 1 от основния регламент.

4.3. Потребление на Съюза

- (62) Натриев цикламат се произвежда само в Съюза, КНР и Индонезия. Комисията определи потреблението на Съюза въз основа на обема на продажбите на промишлеността на Съюза на пазара на Съюза, както и на обема на вноса на натриев цикламат от КНР и Индонезия. Тъй като вносът на натриев цикламат от тези държави е бил предмет на мерки през разглеждания период, Комисията използва статистическите данни, събрани в съответствие с член 14, параграф 6 ⁽¹⁴⁾ от основния регламент („базата данни по член 14, параграф 6“) за установяване на обема и средните цени на вноса от тези две държави през разглеждания период, тъй като тя съдържа достатъчно подробна информация на равнище 10-цифрови кодове и допълнителни кодове по ТАРИК.
- (63) След оповестяването засегнатият производител износител представи нови данни за китайския износ, които показват обемите на вноса по време на разглеждания период, осъществени от китайски производители износители, различни от Fang Da, които са по-големи от тези от базата данни по член 14, параграф 6. Производителят износител обаче не разкри точните източници на тези нови данни и, като изключим представянето на различни стойности, не посочи причина за пренебрегването на използваните в настоящото разследване данни относно действителния внос, съдържащи се в базата данни по член 14, параграф 6. Поради това Комисията не промени източника на данните, използвани в настоящото разследване.
- (64) Потреблението на Съюза се е променяло, както следва:

Таблица 1

Потребление на Съюза

Индекс (2011 г. = 100)	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	Разследван период
Общо потребление на Съюза	100	103	93	97	101

Източник: данни на промишлеността на Съюза, база данни по член 14, параграф 6

⁽¹⁴⁾ Базата данни по член 14, параграф 6 съдържа данни за вноса на продуктите, предмет на антидъмпингови или антисубсидийни мерки или разследвания, както от засегнати от процедурата държави и производители износители, така и от други трети държави и други производители износители, на равнище 10-цифрови кодове и допълнителни кодове по ТАРИК.

- (65) Потреблението на натриев цикламат в Съюза първо е намаляло със 7 % между 2011 г. и 2013 г. и се е увеличило през следващия период. Потреблението през разследвания период достигна почти същите нива като през 2011 г.

4.4. Внос от Fang Da

- (66) С цел да се осигури последователност на данните в рамките на целия разглеждан период, Комисията използва същия източник на информация като посочения по-горе — базата данни по член 14, параграф 6 — за определяне на тенденциите в обема и цените на вноса от Fang Da. Тези данни бяха съпоставени с данните, предоставени от Fang Da в неговия отговор на въпросника и беше установено, че са последователни.

4.4.1. Обем и пазарен дял

- (67) Вносът от Fang Da за Съюза се е променял, както следва:

Таблица 2

Обем на вноса и пазарен дял

Индекс (2011 г. = 100)	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	Разследван период
Обем на вноса	100	84	111	156	161
Пазарен дял	100	82	119	161	160

Източник: база данни по член 14, параграф 6

- (68) Дъмпинговият внос от Fang Da се е увеличил за разглеждания период с 61 %. Първоначално той е намалял с 16 % от 2011 г. до 2012 г., след което обаче се е увеличил почти двойно от 2012 г. до разследвания период. Пазарните дялове следват същата тенденция, със значително общо увеличение в размер на 60 %.
- (69) През 2014 г. и през разследвания период Fang Da стана най-големият доставчик на пазара на ЕС, с пазарен дял малко по-висок от целия останал внос и много по-висок от пазарния дял на промишлеността на Съюза.
- (70) След оповестяването производителът износител заяви, че въз основа на нови данни за китайския износ, увеличаването на собствения му износ за Съюза се компенсира в голяма степен от спада в продажбите на другите китайски износители, което противоречи на констатациите на разследването, основани на информация от базата данни по член 14, параграф 6. Както е посочено в съображение 63 по-горе, засегнатият производител износител не доказва, че новите данни, представени от него относно китайските производители износители, различни от Fang Da, са по-надеждни от данните, използвани в настоящото разследване и поради това тези твърдения бяха отхвърлени.

4.4.2. Цени на вноса от Fang Da и подбиване на цените

- (71) Средната цена на вноса от Fang Da в Съюза се е променяла, както следва:

Таблица 3

Цени на вноса (EUR/kg)

Индекс (2011 г. = 100)	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	Разследван период
Fang Da	100	110	105	96	99

Източник: база данни по член 14, параграф 6

- (72) Средната цена на вноса от Fang Da на разглежданата стока е спаднала с 1 % през разглеждания период. Преди това обаче тя е нараснала с 10 % в периода 2011—2012 г., след което е спаднала с 14 индексни пункта в периода 2012—2014 г. и накрая се е увеличила с 3 индексни пункта между 2014 г. и разследвания период.
- (73) През 2011 г. и 2012 г. цените на вноса от Fang Da бяха средно по-високи от другите цени на вноса (определени чрез същия източник на информация и включващи антидъмпинговите мита), но се изравниха с тях през 2013 г. и станаха по-ниски от тези цени през 2014 г. и разследвания период.
- (74) Комисията определи подбиването на цените през разследвания период въз основа на данните от Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited и Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited и данните на производителя от Съюза, като сравни:
- среднопретеглените продажни цени за всеки вид на продукта на производителя от Съюза за несвързани клиенти на пазара на Съюза, коригирани на равнище франко завода; както и
 - съответните среднопретеглени цени за всеки вид на продукта на вноса от Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited и Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited към първия независим клиент на пазара на Съюза, установени на база стойност, застраховка, навло (CIF) на границата на Съюза, със съответните корекции за митата и разходите след вноса.
- (75) Сравнението на цените беше извършено въз основа на отделните бази, съответно коригирани при необходимост. Резултатът от сравнението бе изразен като процент от оборота на производителя от Съюза през разследвания период. В резултат беше получен среднопретеглен марж на подбиване в размер на 19,1 %.

4.5. Икономическо състояние на промишлеността на Съюза

4.5.1. Общи бележки

- (76) Производството на натриев цикламат се състои от два основни производствени етапа. По време на първия етап, който изисква използването на реактиви, суровините се превръщат в суров натриев цикламат (с примеси). По време на втория етап на производството и с оглед на съответната нормативна уредба, суровият натриев цикламат трябва да бъде пречистен, за да бъде използван надолу по веригата в производството на храни, напитки или фармацевтични продукти.
- (77) Поради техническия инцидент от юли 2011 г. (експлозия в завода), промишлеността на Съюза не е могла да осъществи първия производствен етап — процесът на реакцията — между август 2011 г. и май 2012 г., и е трябвало временно да разчита на вносен натриев цикламат, който тя да пречиства допълнително, за да поддържа търговската си дейност.
- (78) Тъй като производителят от Съюза не е имал друг избор, освен временно да разчита на внос, и предвид ограничената продължителност и обем на вноса през разглеждания период, този инцидент и неговите последици не могат да опровергават изложените по-горе заключения относно определението на промишлеността на Съюза. Това обаче оказва важно въздействие върху икономическото състояние на промишлеността на Съюза за периода 2011—2012 г., тоест в началото на разглеждания период, по-специално по отношение на капацитета, обема на производството и продажбите, както и показателите за рентабилност. Инцидентът също така оказва влияние, макар и малко, върху развитието на вноса. Тези елементи са взети предвид при анализа на изменението на показателите на вредата.
- (79) В този контекст и в съответствие с член 3, параграф 5 от основния регламент при разглеждането на въздействието на дъмпинговия внос върху промишлеността на Съюза бе направена оценка на всички икономически показатели, имащи отражение върху състоянието на промишлеността на Съюза през разглеждания период. За определянето на вредата Комисията оцени икономическите показатели въз основа на данните, свързани с единствения производител от Съюза, който представлява промишлеността на Съюза по смисъла на член 4, параграф 1 от основния регламент.
- (80) Икономическите показатели на единствения производител от Съюза, които бяха оценени от Комисията, са следните: производство, производствен капацитет и използване на капацитета, обем на продажбите, пазарен дял, растеж, заетост, производителност, разходи за труд и равнище на дъмпингов марж, както и възстановяване от предишен дъмпинг, средна единична цена, разходи за единица продукция, запаси, рентабилност, паричен поток, инвестиции, възвръщаемост на инвестициите и способност за привличане на капитал.

4.5.2. Показатели за вреда

4.5.2.1. Производство, производствен капацитет и използване на капацитета

- (81) През разглеждания период общото производство на Съюза, производственият капацитет и използването на капацитета са се променяли, както следва:

Таблица 4

Производство, производствен капацитет и използване на капацитета

Индекс (2011 г. = 100)	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	Разследван период
Обем на производството	100	104	189	159	157
Производствен капацитет	100	114	171	171	171
Използване на капацитета	100	91	110	93	92

Източник: данни на промишлеността на Съюза

- (82) Производството като цяло се е увеличило с 57 % през разглеждания период. Както е обяснено в съображения 77 по-горе и 83 по-долу, производството на промишлеността на Съюза е било необичайно ниско през 2011—2012 г. Между 2013 г. и разследвания период обемът на продукцията е отбелязал рязък спад с 32 индексни пункта.
- (83) Производственият капацитет също се е увеличил значително по време на разглеждания период (със 71 %), но тази тенденция отново се обяснява с необичайно ниското ниво през 2011 и 2012 г. в резултат от техническия инцидент в производствените съоръжения. Капацитетът бе изчислен въз основа на месеците, през които промишлеността на Съюза е била в състояние да произвежда свой собствен натриев цикламат, тоест само 7 месеца през 2011 г., 8 месеца през 2012 г. и 12 месеца за другите периоди. От 2013 г. насам равнището на производствения капацитет е останало стабилно до разследвания период.
- (84) Степента на използване на капацитета намаля с 8 % между 2011 г. и разследвания период, но от 2013 г. се наблюдава значителна низходяща тенденция в съответствие с намаляването на обема на производството.

4.5.2.2. Обем на продажбите и пазарен дял

- (85) През разглеждания период обемът на продажбите и пазарният дял на промишлеността на Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 5

Обем на продажбите и пазарен дял

Индекс (2011 г. = 100)	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	Разследван период
Обем на продажбите	100	69	146	108	104
Пазарен дял	100	67	157	111	104

Източник: данни на промишлеността на Съюза, база данни по член 14, параграф 6

- (86) Обемът на продажбите на пазара на Съюза и съответният пазарен дял са следвали същата тенденция през разглеждания период. Като цяло те са се увеличили с 4 %.
- (87) Тъй като и двете стойности отразяват само продажбите на натриев цикламат, собствено производство на промишлеността на Съюза, нивата за 2011 г. и 2012 г. са били необичайно ниски поради причините, посочени в съображения 77 и 83 по-горе. От 2013 г. насам, когато собственото производство на натриев цикламат вече беше трайно възстановено, продажбите на промишлеността на Съюза са спаднали с 42 индексни пункта вследствие на загуба на поръчки.
- (88) Пазарният дял също е намалял значително между 2013 г. и разследвания период. В същото време се отбелязва нарастване на потреблението на Съюза с 8 индексни пункта, както и на вноса от Fang Da, който допълнително се е увеличил и съответно пазарният му дял през тези три години също се е увеличил.

4.5.2.3. Растеж

- (89) Състоянието на промишлеността на Съюза се е подобрило през периода между 2011 г. и 2013 г., когато тя е успяла да увеличи своята продукция, производствен капацитет, продажби и пазарен дял. Увеличението се дължи на два фактора: i) увеличаването на антидъмпинговите мита за някои производители износители от КНР, които бяха удвоени през 2012 г. и ii) фактът, че промишлеността на Съюза отново беше в състояние да произвежда собствен натриев цикламат през цялата 2013 г. в сравнение със само 7 месеца през 2011 г. и 8 месеца през 2012 г.
- (90) Ако не се беше случила експлозията през юли 2011 г., данните за производството, използването на капацитета, продажбите и пазарните дялове щяха да бъдат много по-високи през 2011 г. и 2012 г., тъй като между август 2011 г. и май 2012 г. промишлеността на Съюза щеше да може да снабдява своите клиенти със собствен натриев цикламат вместо с вносен продукт, който се обработва допълнително (пречиства се). В резултат на това увеличението на производството, продажбите и пазарните дялове между 2011 г. и 2013 г. щяха да бъдат много по-малки, докато производственият капацитет щеше да се запази на равнището от 2013 г. през целия разглеждан период. От 2013 г. до разследвания период всички горепосочени тенденции във връзка с обема, с изключение на производствения капацитет, бяха напълно обърнати. В действителност, въпреки че потреблението на Съюза следва възходяща тенденция от 2013 г. насам, промишлеността на Съюза влезе в период на икономически спад. В същото време рентабилността на промишлеността на Съюза остава силно отрицателна през целия разглеждан период, което възпрепятства перспективите ѝ за растеж.

4.5.2.4. Заетост и производителност

- (91) През разглеждания период заетостта и производителността са се променяли, както следва:

Таблица 6

Заетост и производителност

Индекс (2011 г. = 100)	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	Разследван период
Брой наети лица	100	100	105	105	105
Производителност	100	104	180	151	150

Източник: данни на промишлеността на Съюза

- (92) Въпреки невъзможността да произвежда собствен натриев цикламат между август 2011 г. и май 2012 г., промишлеността на Съюза взе решение да запази заетостта през посочения период, тъй като съкращенията бяха сметени за твърде скъпи и ненужни. Въпреки че един служител е бил уволнен през 2012 г., равнището на заетостта не се е променило в периода между 2011 г. и 2012 г., тъй като промишлеността на Съюза е наела нов служител през същата година. Броят на наетите лица леко се е увеличил през 2013 г. и след това е останал стабилен до разследвания период.

- (93) Вследствие на експлозията в завода производителността на промишлеността на Съюза е била засегната подобно на другите икономически показатели, представени по-горе. Подобно на производството, производителността е била изключително ниска през 2011 г. и 2012 г., след което се е увеличила рязко с почти 80 индексни пункта през 2013 г. Оттогава обаче, поради загубата на поръчки, тя е спаднала с 30 индексни пункта през 2014 г. и е запазила това равнище до разследвания период.

4.5.2.5. Равнище на дъмпинговия марж и възстановяване от предишен дъмпинг

- (94) Дъмпинговият марж е бил значително над нивото *de minimis*. Въздействието на равнището на действителния дъмпингов марж върху промишлеността на Съюза е значително, като се имат предвид обемът и цените на вноса от Fang Da.
- (95) От 2004 г. насам се прилагат антидъмпингови мерки по отношение на вноса на останалите китайски и индонезийски производители износители. В този контекст трябва да се отбележи, че нивото на антидъмпинговото мито, което е наложено при първоначалното разследване върху двама китайски производители износители, различни от Fang Da, беше счетено за недостатъчно, за да се възпрепятства дъмпинга, причиняващ вреда на промишлеността на Съюза. В резултат на това антидъмпинговото мито за тези китайски производители износители е увеличено повече от два пъти през май 2012 г., както е обяснено в съображение 2 по-горе. Предвид настоящия анализ е ясно, че дъмпингът продължава.

4.5.2.6. Цени и фактори, влияещи върху цените

- (96) През разглеждания период средните единични продажни цени на единствения производител от Съюза за несвързани клиенти в Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 7

Продажни цени в Съюза

Индекс (2011 г. = 100)	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	Разследван период
Средна единична продажна цена	100	105	103	107	106
Средни производствени разходи за единица продукция	100	107	97	95	96

Източник: данни на промишлеността на Съюза

- (97) Средната единична продажна цена на Съюза е нараснала с 6 % през разглеждания период. Тя първо се е увеличила с 5 индексни пункта между 2011 г. и 2012 г., а след това се е запазила стабилна до разследвания период.
- (98) Средните производствени разходи за единица продукция на промишлеността на Съюза са се увеличили със 7 индексни пункта между 2011 г. и 2012 г., след което са спаднали с 10 индексни пункта през 2013 г. в сравнение с 2012 г. Те са останали стабилни от 2013 г. до разследвания период. Тези промени се дължат главно на колебанията в разходите за суровини.
- (99) Във връзка с това следва да се отбележи, че промишлеността на Съюза не е могла точно да отдели разходите за пречистване от общите производствени разходи. В резултат на това индексите от 2011 г. и 2012 г., за разлика от индексите от 2013 г., 2014 г. и през разследвания период, отразяват и разходите за пречистване на натриевия цикламат, внасян от промишлеността на Съюза.

- (100) Предвид горепосоченото, тълкуването на тенденциите за периода 2011—2012 г. и следващите периоди следва да се прави предпазливо, тъй като изменението им е под влиянието, макар и незначително, на факта, че индексите за периода 2011—2012 г. са базирани на различни набори от данни.
- (101) Във всеки случай през целия разглеждан период средната единична продажна цена на промишлеността на Съюза е била винаги под средните производствени разходи за единица продукция, отчетени в горната таблица.

4.5.2.7. Разходи за труд

- (102) През разглеждания период средните разходи за труд на единствения производител от Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 8

Средни разходи за труд на служител

Индекс (2011 г. = 100)	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	Разследван период
Средни разходи за труд на неговото лице	100	127	115	102	95

Източник: данни на промишлеността на Съюза

- (103) През целия разглеждания период средните разходи за труд са намалели с 5 %. Разходите обаче са се увеличи първо с 27 % през 2012 г. — главно поради обезщетенията, изплатени на съкратения служител — и след това непрекъснато са намалявали до разследвания период, когато настъпва спад в размер на 5 % спрямо равнището им през 2011 г.

4.5.2.8. Материални запаси

- (104) През разглеждания период нивата на запасите на единствения производител от Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 9

Материални запаси

Индекс (2011 г. = 100)	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	Разследван период
Складови наличности в края на периода	100	258	339	406	708
Складови наличности в края на периода като процент от продукцията	100	249	179	255	451

Източник: данни на промишлеността на Съюза

- (105) През разглеждания период складовите наличности, изразени като процент от производството, са варирали значително. Те първо са се увеличили между 2011 г. и 2012 г., след което са намалели през следващата година и накрая значително са се увеличили до разследвания период. Като цяло през разглеждания период складовите наличности са нараснали с 351 индексни пункта. Това увеличение се дължи отчасти на невъзможността на производителите от Съюза да продават продуктите си поради конкуренция с внос на ниски цени, но също така на необичайно ниското ниво на складовите наличности през 2011 г. след техническия инцидент, обяснен в съображение 77 по-горе.

4.5.2.9. Рентабилност, паричен поток, инвестиции, възвръщаемост на инвестициите и способност за привличане на капитал

- (106) През разглеждания период рентабилността, паричните потоци, инвестициите и възвръщаемостта на инвестициите на единствения производител от Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 10

Рентабилност, паричен поток, инвестиции и възвръщаемост на инвестициите

Индекс (2011 г. = 100)	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	Разследван период
Рентабилност	– 100	– 111	– 82	– 61	– 69
Паричен поток	100	– 500	– 1 107	– 559	– 766
Инвестиции	100	203	15	0	0
Възвръщаемост на инвестициите	– 100	– 42	– 104	– 79	– 77

Източник: данни на промишлеността на Съюза

- (107) Комисията определи рентабилността на промишлеността на Съюза чрез изразяване на нетната печалба преди облагане с данъци от продажбите на натриев цикламат за несвързани клиенти в Съюза като процент от оборота от тези продажби. Както е посочено в съображение 99 по-горе, стойността на производствените разходи, използвана за установяване на размера на печалбите/загубите за периода 2011—2012 г., беше възможно да се установи само като обща стойност, т.е. като включва и разходите, свързани с вноския натриев цикламат. Въз основа на това анализът на рентабилността показва, че промишлеността на Съюза е генерирала значителни загуби през целия разглеждан период. Те са били особено големи през 2011—2012 г., но положението се е подобрило след 2013 г.
- (108) Нетният паричен поток представлява способността на промишлеността на Съюза да самофинансира дейностите си. Тенденцията при нетния паричен поток, установена по отношение на всички продажби ⁽¹⁵⁾ на натриев цикламат, премина от положителна през 2011 г. към подчертано отрицателна между 2012 г. и разследвания период.
- (109) Единствените значителни инвестиции са били направени през периода 2011—2013 г., като те се отнасят единствено до замяната на производствените инструменти, засегнати от експлозията през 2011 г. Тези инвестиции са били напълно покрити от застрахователната полица.
- (110) Възвръщаемостта на инвестициите представлява печалбата, изразена като процент от нетната балансова стойност на материалните активи. Тя беше подчертано отрицателна през целия разглеждан период.
- (111) Като се има предвид равнището на загубите, понесени от промишлеността на Съюза, нейната способност за привличане на капитал беше сериозно засегната.

4.5.3. Заключение относно вредата

- (112) Въпреки че някои икономически показатели, свързани със състоянието на промишлеността на Съюза, като например производство, производствен капацитет, продажби и пазарен дял, както и производителност, са се повишили между 2011—2012 г. и 2013 г., тези тенденции са само отчасти повлияни от реалното развитие на пазара в резултат на налагането на по-високи антидъмпингови мита върху някои производители износители от КНР през май 2012 г.

⁽¹⁵⁾ Противно на продажбите, отчетени в таблица 5, общата сума от продажбите, посочени в настоящото съображение, обхваща продажбите, извършени както на пазара на Съюза, така и на експортните пазари, на собствения натриев цикламат на промишлеността на Съюза и натриевия цикламат въз основа на суровините, внесени през 2011 г. и 2012 г.

- (113) В действителност, както беше споменато в съображение 89 по-горе, тези подобрения могат също така да се обяснят в голяма степен със следното: i) експлозията в завода през юли 2011 г., ii) фактът, че промишлеността на Съюза не е била в състояние да произвежда собствен натриев цикламат между август 2011 г. и май 2012 г., и iii) подновяването на пълен 12-месечен производствен процес през 2013 г., след подмяната на унищожените производствени линии. Ясно е, че увеличението на тези показатели до 2013 г. щеше да бъде значително по-ниско, ако тази експлозия не се беше случила.
- (114) Положителното развитие на посочените по-горе тенденции категорично се е променило след 2013 г., тъй като производството, продажбите, производителността, както и пазарният дял на промишлеността на Съюза значително са се влошили.
- (115) Освен това по време на целия разглеждан период финансовото състояние на промишлеността на Съюза остава нестабилно. По-специално, показателите на промишлеността на Съюза, като рентабилността, паричните потоци и възвръщаемостта на инвестициите като цяло са показали много отрицателни резултати.
- (116) С оглед на изложеното по-горе Комисията стигна до заключението, че промишлеността на Съюза е понесла съществена вреда по смисъла на член 3, параграф 5 от основния регламент.
- (117) В коментарите си след оповестяването на окончателните заключения засегнатият производител износител оспори заключението от съображение 115, съгласно което рентабилността, паричните потоци и възвръщаемостта на инвестициите са показали вреда, тъй като те са се развивали положително между 2013 г. и разследвания период.
- (118) Комисията отбелязва, че независимо от факта, че през разглеждания период равнището на загубите, отрицателните парични потоци и възвръщаемостта на инвестициите в действителност леко са се подобрили, те все пак остават силно отрицателни за 2013 г., 2014 г. и разследвания период. Освен това в съответствие с член 3, параграф 5 от основния регламент, нито един от факторите на вредата не е решаващ сам по себе си, а всички те се анализират заедно. Следователно това твърдение се отхвърля.
- (119) Fang Da твърди също така, че разглежданият период не е представителен, тъй като е бил засегнат от два основни фактора, а именно, че всички данни за 2011 г. и 2012 г. са манипулирани, а останалият период от 2013 г. до разследвания период е бил твърде кратък.
- (120) Що се отнася до първия фактор, Fang Da заяви, че всички данни за 2011 г. и 2012 г. са статистически безполезни и не трябва да се вземат под внимание при анализа на вредата въз основа на следните съображения:
- i) по време на тези две години е било налице текущо разследване на вноса на натриев цикламат от Fang Da, което е било достатъчно да повлияе върху всички данни и да направи тези периоди ненадеждни за определяне на базовите стойности, спрямо които може да се анализират бъдещите тенденции;
 - ii) резултатите през тези две години са били сериозно засегнати от експлозията в завода на производителя от Съюза.
- (121) Що се отнася до точка i) по-горе, Fang Da не доказва защо или как предишното разследване е манипулирало данните от промишлеността на Съюза за този период. Следователно този довод трябваше да бъде отхвърлен от Комисията при оценката на горепосочените твърдения.
- (122) Що се отнася до подточка ii) по-горе, Комисията без съмнение призна, че експлозията е оказала влияние върху икономическите показатели на промишлеността на Съюза през периода 2011—2012 г. и, както е посочено в съображение 78 по-горе, тези елементи са надлежно взети предвид при анализа на развитието на показателите на вредата. Следва да се припомни също, че Комисията заключи в съображение 114 по-горе, че състоянието на промишлеността на Съюза безспорно се е влошило допълнително след 2013 г., т.е. след периода 2011—2012 г. Поради това твърдението трябваше да бъде отхвърлено.
- (123) Що се отнася до втория фактор, Fang Da заяви, че остатъкът от разглеждания период, 2013—2014 г. и разследваният период не са били достатъчни, за да се достигне до значими изводи относно вредата. Засегнатият производител износител не обоснова твърдението си. Констатацията на вреда за разследвания период се извършва въз основа на анализа на тенденциите при показателите за вреда през разглеждания период. Поради това това твърдение трябваше също да бъде отхвърлено.

- (124) В допълнение към горепосоченото Fang Da заяви също така, че 2013 година не може да се използва за отправна година за оценка на вредата, тъй като цифрите за 2013 г. са били изключително високи. Твърди се, че това е било причинено от клиенти на промишлеността на Съюза, които не са били в състояние да купуват натриев цикламат след експлозията, а след като производството е било напълно възстановено, са подновили поръчките си към промишлеността на Съюза с цел да увеличат собствените си складови наличности.
- (125) На първо място, това твърдение се основава на обикновено необосновано твърдение, тъй като Fang Da не представи никакви доказателства, че вследствие на експлозията промишлеността на Съюза е загубила значителен брой от своите клиенти, които са решили да се върнат с нараснал обем на поръчките през 2013 г. Второ, наличните данни не подкрепят това твърдение. Напротив, те показват, че през периода 2011—2012 г., докато промишлеността на Съюза не е била в състояние да произвежда собствен натриев цикламат, тя е запазила клиентите си и е продължила да ги снабдява с вносен натриев цикламат, която се е преработвал допълнително, както се споменава в съображение 77 по-горе. Поради това това твърдение трябваше също да бъде отхвърлено.

5. ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА

- (126) В съответствие с член 3, параграф 6 от основния регламент Комисията проучи дали дъмпинговият внос от Fang Da е нанесъл съществена вреда на промишлеността на Съюза. В съответствие с член 3, параграф 7 от основния регламент Комисията също така проучи дали е възможно и други известни фактори да са нанесли вреда на промишлеността на Съюза. Комисията се увери, че вредата, евентуално причинена от други възможни фактори, различни от дъмпинговия внос от Fang Da, не се приписва на дъмпинговия внос от Fang Da.

5.1. Въздействие на дъмпинговия внос от Fang Da

- (127) Разследването показва силна зависимост между цените на вноса на Fang Da, неговия пазарен дял и състоянието на промишлеността на Съюза. Тя е показана в таблицата по-долу:

Таблица 11

Цени на вноса и пазарен дял

Индекс (2011 г. = 100)	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	Разследван период
Цени на вноса на Fang Da	100	110	105	96	99
Пазарен дял на Fang Da	100	82	119	161	160
Пазарен дял на промишлеността на Съюза	100	67	157	111	104
Цени на китайския внос (включително антидъмпинговите мита), различни от тези на Fang Da	100	109	112	108	111
Китайски пазарен дял, различен от този на Fang Da	100	110	79	73	77

Източник: данни на промишлеността на Съюза, база данни по член 14, параграф 6

- (128) За периода 2011—2012 г. цените на вноса от Fang Da в Съюза са се увеличили с 10 %, а пазарният му дял е намалял с 18 %. През следващия период от 2013 г. до разследвания период, обаче, Fang Da е успяло да удвои своя пазарен дял чрез значително намаляване на своите цени.

- (129) От 2012 г. до 2013 г. Fang Da първо е намалило цените си с 5 % и ги е изравнило с цените на останалия китайски внос. Цените на останалия китайски внос също са били засегнати, считано от май 2012 г., от значителното увеличение на антидъмпинговите мита, приложими за един голям китайски производител износител, както се вижда в таблицата по-горе, където са показани цените на китайския внос, включително антидъмпинговите мита. От 2012 г. до 2013 г. това изравняване на цените е довело до значително увеличение на пазарния дял на Fang Da с 37 индексни пункта, основно за сметка на останалия китайски внос, чийто пазарен дял е намалял с 31 индексни пункта.
- (130) От 2013 г. до 2014 г. Fang Da е продължило да намалява цените си с още 9 индексни пункта, така че те са достигнали по-ниско ниво от цените на останалия китайски внос, което води до още едно значително увеличение на неговия пазарен дял — с 42 индексни пункта. Този път то е в пряк ущърб на промишлеността на Съюза, чийто пазарен дял е намалял с 53 индексни пункта през същия период.
- (131) Както е посочено в съображение 75 по-горе, установените за Fang Da маржове на подбиване на цените са били значителни. Предвид постоянно нарастващия обем на дъмпингов внос от Fang Da на цени, които значително подбиват цените на промишлеността на Съюза, промишлеността на Съюза не е била в състояние да извлече полза от увеличението на антидъмпинговите мита за един друг китайски производител износител през 2012 г. и не е успяла да си възвърне пазарния дял.
- (132) Въз основа на гореизложеното Комисията смята, че дъмпинговият внос от Fang Da значително е допринесъл за съществена вреда, понесена от промишлеността на Съюза по смисъла на член 3, параграф 6 от основния регламент.

5.2. Въздействие на други фактори

5.2.1. Вносът от останалите производители износители, различни от Fang Da

- (133) Обемът на вноса от други производители износители, различни от Fang Da, се е променял, както следва:

Таблица 12

Обем на вноса (индекс)

Индекс (2011 г. = 100)	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	Разследван период
КНР (с изключение на Fang Da)	100	114	73	71	77
Индонезия	100	225	31	18	9

Източник: база данни по член 14, параграф 6

- (134) Обемът на вноса от Индонезия беше малък през 2011 г. и 2012 г., изключително малък през 2013 г. и незначителен през 2014 г., както и през разследвания период. Затова, въпреки че вносът е вариал значително през разглеждания период, въздействието му върху промишлеността на Съюза може да се счита за много ограничено между 2011 г. и 2012 г. и за незначително от 2013 г. до разследвания период.
- (135) Обемът на вноса от китайски производители, различни от Fang Da, е намалял с 23 % по време на разглеждания период. Той първоначално се е увеличил с 14 % между 2011 г. и 2012 г. и оттогава е намалял много съществено, по-специално с много рязък спад с 41 индексни пункта от 2012 г. до 2013 г.
- (136) Въпреки това цялостно намаление останалият китайски внос се е запазил значителен и на равнище близко до това на Fang Da. Дори ако неговите средни цени, включително антидъмпинговите мита, прилагани към тях, бяха средно малко по-високи от тези на Fang Da, тя пак щяха да са ниски, съответно много по-ниски от цените на промишлеността на Съюза. Следователно може да се заключи, че през разглеждания период вносът на ниски цени на китайските производители, различни от Fang Da, е допринесъл за вредата, понесена от промишлеността на Съюза.

- (137) Както е посочено в точка 5.1 по-горе, по-нататъшното влошаване на състоянието на промишлеността на Съюза след 2013 г. се е дължало основно на увеличаващия се обем на дъмпингов внос на ниски цени от Fang Da. Съответно въздействието на вноса, различен от този от Fang Da, дори и той да е допринесъл за вредата, не е такова, че да наруши причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос от Fang Da и съществената вреда, понесена от промишлеността на Съюза.

5.2.2. Технически инцидент (експлозия) в завод на промишлеността на Съюза

- (138) Както вече беше обяснено в съображения 77 и 83 по-горе, през юли 2011 г. е имало експлозия в завода на промишлеността на Съюза, в резултат на което промишлеността на Съюза не е била в състояние да осъществява необходимия процес на реакцията, съответно да произвежда и да продава собствения си натриев цикламат между август 2011 г. и май 2012 г.
- (139) Неспособността ѝ да произвежда собствен натриев цикламат е оказала отрицателно въздействие върху икономическите показатели на промишлеността на Съюза в периода между август 2011 г. и май 2012 г. Например производството, използването на капацитета, продажбите, пазарният дял и производителността щяха да бъдат по-високи през този период, ако произшествието не се беше случило, тъй като промишлеността на Съюза щеше да може да снабдява своите клиенти със собствен натриев цикламат вместо вносен, който тя е пречиствала и препродавала между август 2011 г. и май 2012 г.
- (140) Въпреки че икономическите показатели на промишлеността на Съюза, посочени по-горе, са били засегнати в резултат на нейната неспособност да произвежда собствен натриев цикламат между август 2011 г. и май 2012 г., Комисията стигна до заключението, че експлозията в завода не е допринесла съществено за вредата, понесена от промишлеността на Съюза в периода между 2013 г. и разследвания период.
- (141) Промишлеността на Съюза напълно възстанови способността си да произвежда собствен натриев цикламат още през май 2012 г. и оттогава насам експлозията вече не оказва въздействие върху икономическата дейност на промишлеността на Съюза. В действителност, между 2013 г. и разследвания период, именно дъмпинговият внос от Fang Da започна да оказва вредоносно въздействие върху икономическото състояние на промишлеността на Съюза. Важно е да се отбележи, че това отрицателно въздействие е започнало няколко месеца след подмяната от страна на промишлеността на Съюза на унищожените производствени линии и когато производството на собствен натриев цикламат е било напълно възстановено и изчислено въз основа на 12-месечни цикли през 2013 г., 2014 г. и през разследвания период.
- (142) Като се има предвид горепосоченото, Комисията е на мнение, че техническият инцидент, който е оказвал влияние върху стопанската дейност на промишлеността на Съюза в периода между август 2011 г. и май 2012 г., не е нарушил причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос на Fang Da и вредата за промишлеността на Съюза, причинена от този внос между 2013 г. и разследвания период.

5.2.3. Равнище на износа на промишлеността на Съюза

- (143) През разглеждания период обемът на износа на производителя от Съюза се е променял, както следва:

Таблица 13

Равнище на износа на промишлеността на Съюза

Индекс (2011 г. = 100)	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	Разследван период
Обем на износа	100	118	198	212	180
Средна цена	100	102	106	106	108

Източник: данни на промишлеността на Съюза

- (144) Експортните продажби са представлявали значителна част от обема на общите продажби на промишлеността на Съюза през разглеждания период, като са варирали от около 30 % до около 50 %. Ниските обеми на продажбите през 2011—2012 г. трябва да се тълкуват в контекста на неспособността на промишлеността на Съюза да произвежда и да продава собствен натриев цикламат между август 2011 г. и май 2012 г. В последващия период, след подновяването на производството на натриев цикламат, експортните продажби първоначално са нараснали с 14 индексни пункта между 2013 г. и 2014 г. и впоследствие са намалели с 32 индексни пункта през разследвания период.
- (145) Средните експортни цени са се увеличавали през разглеждания период и са били с 8 % по-високи през разследвания период в сравнение с 2011 г. Въпреки че са останали систематично по-ниски от средните единични производствени разходи, експортните цени са били по-високи от средните продажни цени на промишлеността на Съюза на пазара на Съюза и поради това са генерирали много по-малко загуби в сравнение с продажбите на пазара на Съюза.
- (146) Въпреки че експортните продажби са генерирали някои загуби, Комисията все пак заключи, че експортната дейност не е допринесла съществено за вредата, понесена от промишлеността на Съюза. Това се дължи на следните причини. Първо, обемът на експортните продажби е намалял в много по-малка степен, както в абсолютно, така и в относително изражение, от продажбите, реализирани на пазара на Съюза в периода между 2013 г. и разследвания период. Продажбите на пазара на Съюза са били особено силно засегнати през този период от големите обеми дъмпингов внос на ниски цени от Fang Da. Второ, поради техните по-високи цени и следователно по-малки маржове на загуба, експортните продажби са позволили на промишлеността на Съюза да намали общите си загуби от продажбите на сходния продукт.
- (147) Съответно Комисията счита, че експортните продажби на промишлеността на Съюза не са нарушили причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос от Fang Da и вредата за промишлеността на Съюза, причинена от този внос.

5.2.4. Потребление

- (148) Вредата не може да се дължи на промяна в модела на потребление, тъй като търсенето леко е нараснало между 2011 г. и разследвания период. В периода между 2013 г. и разследвания период, когато вредоносното въздействие на дъмпинговия внос от Fang Da е било особено изразено, потреблението се е увеличило с цели 8 %, което потвърждава горното заключение.

5.3. Заключение относно причинно-следствената връзка

- (149) Разследването показва, че през разследвания период промишлеността на Съюза очевидно е понесла съществена вреда. Промишлеността на Съюза е генерирала загуби по време на целия посочен период. Освен това от 2013 г. насам, когато промишлеността на Съюза отново започна нормално да произвежда след инцидента, който засегна нейните производствени линии, показателите за вредата, свързани с обема, като например производството, продажбите и пазарният дял, показват ясни признаци на влошаване.
- (150) Тази тенденция съвпада със значителното увеличение на дъмпинговия внос на ниски цени от Fang Da, който първо успя да измести останалия китайски внос, след което да заеме пазарния дял на промишлеността на Съюза. Следователно съществува ясна причинно-следствена връзка между вредата, понесена от промишлеността на Съюза, и дъмпинговия внос от Fang Da.
- (151) Комисията направи съответно разграничение и отдели въздействието на всички известни фактори върху състоянието на промишлеността на Съюза от вредоносното въздействие на дъмпинговия внос. Някои други фактори, като равнището на износа на промишлеността на Съюза и техническият инцидент в завода, са допринесли за понесената вреда. Тези въздействия обаче, дори комбинирани, се считат за незначителни в сравнение с въздействието на дъмпинговия внос. Като се имат предвид обемът и равнището на цените, беше установено, че вносът от другите китайски производители износители значително е допринесъл за тази вреда.
- (152) Въпреки това, въз основа на посоченото по-горе, Комисията стигна до заключението, че съществената вреда, понесена от промишлеността на Съюза, е причинена от дъмпинговия внос от Fang Da и че другите фактори не нарушават причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос от Fang Da и вредата, понесена от промишлеността на Съюза. Вредата се състои главно от загубите в производството, обема на продажбите и пазарния дял, по-конкретно от 2013 г. насам, както и от финансовите загуби и слабите резултати на всички други финансови показатели, като паричните потоци и възвръщаемостта на инвестициите.

- (153) Според коментарите, получени от Fang Da след оповестяването, анализът на Комисията относно причинно-следствената връзка е неточен, непълен и съдържа необосновани предположения, които не се основават на факти. В този контекст, Fang Da твърди именно, че ниските цени на вноса от китайски производители, различни от Fang Da, и самопричинена вреда, произтичаща от експлозията в завода, са били повече от достатъчни, за да се наруши причинно-следствената връзка между вноса от Fang Da и на вредата, причинена от този внос за промишлеността на Съюза.
- (154) Това твърдение обаче не беше подкрепено от доказателства, показващи, че Комисията не е направила съответното разграничение и не е разделила въздействието на всички известни фактори върху състоянието на промишлеността на Съюза от вредоносното въздействие на дъмпинговия внос. Комисията в действителност надлежно е анализирала въздействието на вноса от останалите производители износители, различни от Fang Da, както е обяснено в раздел 5.2.1. Освен това използването на данни от базата данни по член 14, параграф 6, а не на новите данни за китайския износ, представени след оповестяването, вече е разгледано в съображения 63 и 70. Данните от базата данни по член 14, параграф 6 не подкрепят твърдението, че увеличаването на износа от Fang Da за Съюза е компенсирано в голяма степен от спада в продажбите на другите китайски износители. Поради това горепосочените твърдения относно въздействието на вноса от останалите производители износители, различни от Fang Da, трябва да бъдат отхвърлени.
- (155) Комисията надлежно анализира и последиците от експлозията в завода на промишлеността на Съюза в раздел 5.2.2 по-горе и стигна до заключението, че въпреки че тя е засегнала промишлеността на Съюза през 2011 и 2012 г., това не е нарушило причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос от Fang Da и вредата, понесена от промишлеността на Съюза. Поради това твърдението трябва да бъде отхвърлено.
- (156) Fang Da заяви също така, че въздействието на други известни подсладителни, като например калиев ацесулфам и аспартам, е единственият фактор, който е бил истинската причина за неблагоприятното развитие на пазара на натриев цикламат на Съюза и също така много важен фактор, допринесъл за вредата, понесена от промишлеността на Съюза, който е трябвало да бъде анализиран от Комисията. Тези твърдения не бяха подкрепени от други доказателства, освен позоваванията на констатациите на Комисията в процедурите относно вноса на калиев ацесулфам и на аспартам ⁽¹⁶⁾.
- (157) Следва да се припомни, че единственият производител на натриев цикламат от Съюза не произвежда нито калиев ацесулфам, нито аспартам, така че производителят от Съюза не е част от определението за промишлеността на Съюза, дадено в двете антидъмпингови процедури относно други подсладителни. Следователно констатациите относно въздействието на дъмпинговия внос на калиев ацесулфам и аспартам върху състоянието на производителите им от Съюза нямат отражение върху състоянието на промишлеността на Съюза в тази процедура. Без съмнение необоснованото твърдение, че калиевият ацесулфам е предпочитан конкурентен продукт на натриев цикламат и много важен фактор, допринасящ за вредата, понесена от промишлеността на Съюза, би следвало при нормални обстоятелства да се прояви в свиването на потреблението на Съюза на натриев цикламат. Както е описано в съображения 64—65, по време на разглеждания период потреблението на Съюза на натриев цикламат е достигнало приблизително същото ниво като това през 2011 г., което нямаше да е така, ако, както се твърди, калиевият ацесулфам, беше заместил натриевия цикламат като предпочитан конкурентен продукт. Съответно, при липсата на доказателства в противоречие със заключенията на Комисията, посочени в съображение 148, твърдението на Fang Da трябва да бъде отхвърлено.

6. ИНТЕРЕС НА СЪЮЗА

- (158) В съответствие с член 21 от основния регламент Комисията провери дали, независимо от наличието на вредоносен дъмпинг, може да се направи категорично заключение, че приемането на мерки в конкретния случай не е в интерес на Съюза. Интересът на Съюза беше определен въз основа на оценка на всички различни засегнати интереси, в това число тези на промишлеността на Съюза, на вносителите и на ползвателите.

6.1. Интерес на промишлеността на Съюза

- (159) Разследването установи, че на промишлеността на Съюза е нанесена съществена вреда, причинена от Fang Da. Промислеността на Съюза действително не е била в състояние да се възползва напълно от налагането на антидъмпингови мита срещу Индонезия и другите китайски износители, включително увеличението на антидъмпинговите мита през 2012 г. Агресивното ценово поведение и придобитият в резултат от него пазарен дял от Fang Da са довели до значително намаляване на обема на продажбите и пазарния дял на промишлеността на Съюза от 2013 г. насам въпреки наличието на антидъмпингови мерки по отношение на вноса от КНР и Индонезия.

⁽¹⁶⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1963 на Комисията от 30 октомври 2015 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на калиев ацесулфам с произход от Китайската народна република (ОВ L 287, 31.10.2015 г., стр. 52) и Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/262 на Комисията от 25 февруари 2016 година за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на аспартам с произход от Китайската народна република (ОВ L 50, 26.2.2016 г., стр. 4).

- (160) Налагането на мерки срещу дъмпинговия внос от Fang Da се очаква да даде възможност на промишлеността на Съюза да се конкурира с вноса при справедливи пазарни условия. Това би освободило промишлеността от силния ценови натиск, упражняван в момента от значителните обеми на вноса от Fang Da на пазара на Съюза. Единствено при тези обстоятелства промишлеността на Съюза ще бъде в състояние да увеличи цените си, както и обема на производството и продажбите.
- (161) В отсъствието на мерки ценовият натиск на дъмпинговия внос от Fang Da в значителни обеми се очаква да продължи, което ще доведе до по-нататъшно влошаване на вече и без това изключително нестабилното положение на промишлеността на Съюза. Това в крайна сметка ще принуди промишлеността на Съюза да спре изцяло производството на натриев цикламат, което ще доведе до загуба на съответните работни места и алтернативните източници на доставки в Съюза.
- (162) Поради това Комисията стигна до заключението, че налагането на антидъмпингови мита върху вноса от Fang Da би било в интерес на промишлеността на Съюза.

6.2. Интерес на несвързаните вносители

- (163) Комисията получи отговори на въпросника от двама несвързани вносители, представляващи едва малка част от целия внос от Fang Da през разследвания период. Единият от тези вносители е също така и ползвател, който използва някои количества от внесения натриев цикламат, за да изготвя свои собствени смеси от подсладители, които се продават на предприятията за производство на храни и напитки.
- (164) По отношение на препродажбите на натриев цикламат, внесен от Fang Da, Комисията установи, че маржовете на печалбата на двамата несвързани вносители са ниски. Поради това се очаква, че налагането на мерки би направило тази дейност нерентабилна и вносителите вероятно биха променили доставчиците си или дори биха прекратили своите свързани дейности. Комисията обаче констатира също така, че и за двете дружества натриевият цикламат е представлявал само много малка част от общия им оборот. Следователно въздействието от налагането на мерки върху цялостната дейност на тези дружества не е от значение. Изготвянето на смеси от едно от оказалите съдействие дружества също показва и стабилни маржове на печалба, които биха могли да смекчат последиците от антидъмпинговите мита.

6.3. Интерес на ползвателите

- (165) С изключение на посочения по-горе вносител, който е също така и ползвател на натриев цикламат, Комисията не получи попълнени въпросници от ползвателите.
- (166) Основните крайни ползватели на разглеждания/сходния продукт в Съюза са производителите на храни и напитки и фармацевтичната промишленост. При предишните разследвания по отношение на вноса на натриев цикламат от производители, различни от Fang Da, беше установено, че натриевият цикламат представлява много малък дял от производствените им разходи. Поради това въздействието от налагането на антидъмпингови мита бе счетено за незначително. Не съществуват признаци, че значителна част от натриевия цикламат, внасян от Fang Da, би имал различно крайно приложение от натриевия цикламат, внасян от другите производители износители. При липсата на коментари от страна на производителите на храни и напитки и фармацевтичната промишленост при настоящото разследване, е разумно е да се заключи, че за тях въздействието на мерките върху вноса от Fang Da не би било значително.
- (167) С оглед на горепосочената забележка, че в отсъствието на мерки промишлеността на Съюза може да бъде принудена да преустанови производството на натриев цикламат и предвид наличието на само няколко производители на натриев цикламат в световен мащаб, мерките дори биха могли да бъдат благоприятни за ползвателите, доколкото благодарение на тях ще се запази производството на натриев цикламат в Съюза, както и изборът да се закупува натриев цикламат, произведен от различни конкурентни производители.
- (168) След оповестяването Fang Da заяви, че налагането на предложените окончателни антидъмпингови мерки би поставило единствения производител от Съюза в господстващо положение на пазара, от което той би могъл в пълна степен да се възползва.

- (169) В този контекст следва да се подчертае, че в рамките на проверката за наличие на интерес на Съюза не бяха получени коментари относно въпросите, свързани с конкуренцията, от съответните заинтересовани страни в съответствие с член 21 от основния регламент. По-конкретно, ползвателите от Съюза не изпратиха никакви коментари в това отношение.
- (170) Освен това, въпреки действащите антидъмпингови мерки върху вноса на китайски производители износители, различни от Fang Da, този внос е продължил в значителен обем и техният пазарен дял остава значително по-голям от пазарния дял на промишлеността на Съюза. Следователно, малко вероятно е промишлеността на Съюза да бъде в състояние да постигне или да се възползва от господстващо положение на пазара на Съюза. Поради това горепосочените твърдения на Fang Da бяха отхвърлени.

6.4. Заключение относно интереса на Съюза

- (171) Въз основа на гореизложеното Комисията стигна до заключението, че не са налице основателни причини да се счита, че налагането на мерки по отношение на вноса на разглеждания продукт от Fang Da не е в интерес на Съюза.

7. ОКОНЧАТЕЛНИ АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

- (172) Въз основа на направените от Комисията заключения по отношение на дъмпинга, вредата, причинно-следствената връзка и интереса на Съюза следва да бъдат наложени окончателни мерки, за да се предотврати по-нататъшното нанасяне на вреда за промишлеността на Съюза от дъмпинговия внос.

7.1. Равнище на отстраняване на вредата (марж на вредата)

- (173) С оглед на определянето на равнището на мерките Комисията първо определи размера на митото, необходим за отстраняване на вредата, понесена от промишлеността на Съюза.
- (174) Вредата би се считала за отстранена, ако промишлеността на Съюза е в състояние да покрие производствените си разходи и преди облагане с данъци да реализира от продажбите на сходния продукт на пазара на Съюза печалба, която би се очаквала при нормални условия на конкуренция в рамките на отрасъла, и то при липсата на дъмпингов внос.
- (175) През целия разглеждан период не е имало нито една година, през която тези условия да са били налице. Тъй като в продължение на почти десет години промишлеността на Съюза е понасяла двуцифрени загуби, същото се отнася и за периода преди разглеждания период.
- (176) Производителят от Съюза беше предложил целева печалба от 10 %. Тази стойност не можеше да бъде приета като целева печалба поради констатациите, посочени в съображение 175 по-горе, и защото производителят от Съюза не можа да докаже, че това е постижимо при нормални условия на конкуренция на пазара на натриев цикламат, стока, по отношение на която пазарът е претърпял значително развитие.
- (177) Поради това Комисията прибягна до стойностите на целевата печалба, използвани при други разследвания по отношение на този вид промишленост в същия отрасъл. В неотдавнашно антидъмпингово разследване, отнасящо се за друг подсладител, аспартам, Комисията установи по време на етапа на временните мерки ⁽¹⁷⁾, че целева печалба от 5—10 % (стойностите са в диапазон поради съображения за поверителност) съответства на това, което може да бъде постигнато при обичайни пазарни условия и действителна конкуренция от промишлеността на Съюза. Поради това Комисията счита, че е разумно тази целева печалба да се използва и за настоящото разследване.
- (178) На тази основа Комисията изчисли невредоносна цена на сходния продукт за промишлеността на Съюза, като добави целевия марж на печалбата към производствените разходи на производителя от Съюза по време на разследвания период.

⁽¹⁷⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/262.

- (179) След това Комисията определи равнището на отстраняване на вредата въз основа на сравнение на среднопретеглената цена на вноса на засегнатите производители износители, установена с цел изчисляване на подбиването на цената и съответно коригирана за разходите за вноса и за митата, и среднопретеглената невредоносна цена на сходния продукт, продаван от производителя от Съюза на пазара на Съюза през разследвания период. Разликите, получени от това сравнение, бяха изразени като процент от среднопретеглената CIF стойност на вноса. Следователно маржът на вредата за производители износители бе изчислен на 61,6 %.
- (180) След оповестяването производителят износител заяви, че целевата печалба, използвана за изчисляване на равнището на отстраняване на вредата, не е била оповестена. Комисията обаче ясно беше обяснила при оповестяването, че целевата печалба, както е установено в съображение 177, може да се посочи само като диапазон от съображения за поверителност и беше предоставила препратка към законодателния акт, в който това се описва по-подробно. Стойността на целевата печалба е била посочена в определен диапазон, защото ако се цитира точната целева печалба, това би разкрило поверителна информация за единствения производител на аспартам в Съюза. Поради това твърдението на Fang Da трябва да бъде отхвърлено.
- (181) След оповестяването Fang Da заяви, че тъй като почти десет години промишлеността на Съюза е понасяла двучифрени загуби, целевата печалба или максималното ниво на печалба, което производител от Съюза е можел да очаква да постигне при липсата на дъмпингов внос, е било -10 %. Следва да се отбележи, че — 10 % не е печалба, а загуба, така че би било нелогично и в противоречие с икономическото мислене да се използва загуба като целева печалба, тъй като това не би елиминирало или отстранило вредата. Освен това фактът, че промишлеността на Съюза е претърпяла загуби поради продължителен период на дъмпингов внос и от други производители износители, различни от Fang Da, обосновава използването на неотдавнашен марж на печалбата, определен в този отрасъл, както е обяснено в съображение 177. Комисията вече обясни в съображения 174—177 защо в настоящото разследване е използвана целева печалба, която е била по-ниска както от целевата печалба, предложена от производителя от Съюза, така и от целевата печалба, използвана при антидъмпинговата процедура по отношение на другите производители износители на натриев цикламат. С оглед на гореизложеното следва да се заключи, че няма доказателства за това, че изборът на Комисията на целева печалба е необоснован, поради което твърдението на Fang Da трябва да бъде отхвърлено.

7.2. Окончателни мерки

- (182) Върху вноса на натриев цикламат, произведен и изнасян от Fang Da, следва да бъдат наложени антидъмпингови мерки в съответствие с правилото за по-малкото мито, предвидено в член 9, параграф 4 от основния регламент. Комисията направи сравнение между маржовете на вредата и дъмпинговите маржове. Размерът на митата следва да бъде определен на равнището на по-ниския от двата маржа.
- (183) По отношение на формата на мерките беше счетено, че антидъмпинговото мито следва да бъде под същата форма като митата, наложени с Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1160 на Комисията⁽¹⁸⁾ относно вноса от други производители износители в КНР и Индонезия. С цел да се обезпечи ефективността на мерките и да се противодейства на ценовата манипулация беше счетено за целесъобразно митата да бъдат налагани под формата на конкретна сума за килограм.
- (184) Въз основа на гореизложеното ставките на антидъмпинговите мита, изразени като цената CIF на границата на Съюза, без платено мито, следва да се основават на маржа на вредата, както следва:

Дружество	Дъмпингов марж	Марж на вредата	Ставка на окончателното антидъмпингово мито	Окончателно антидъмпингово мито (EUR/kg)
Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited, Gong Le Industrial Estate, Xixian County, Bao An, Shenzhen, 518102, Китайска народна република	88,7 %	61,6 %	61,6 %	1,17 EUR
Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited, Da Lian Dong Lu, Economic and Technology Zone, Yangquan City, Shanxi 045000, Китайска народна република	88,7 %	61,6 %	61,6 %	1,17 EUR

⁽¹⁸⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1160 на Комисията от 15 юли 2016 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на натриев цикламат с произход от Китайската народна република и Индонезия след преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 (вж. страница 49 от настоящия брой на Официален вестник).

- (185) Индивидуалната ставка на антидъмпинговото мито за дружествата, посочени в настоящия регламент, е установена въз основа на констатациите от настоящото разследване. Поради това те отразяват установеното по време на разследването състояние на това дружество. Тази ставка се прилага изключително за вноса на разглеждания продукт с произход от засегнатата държава, произведен от изрично посочения правен субект. Вносът на разглеждания продукт, произведен от всяко друго дружество, което не е изрично посочено в разпоредителната част на настоящия регламент, включително от субекти, свързани с изрично посочените, продължава да се облага със ставките, посочени в член 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1160.
- (186) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на комитета, създаден съгласно член 15, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1225/2009,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на натриев цикламат с произход от Китайската народна република, произведен от Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited и Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited, понастоящем класиран в код по КН ex 2929 90 00 (код по ТАРИК 2929 90 00 10).
2. Ставките на окончателното антидъмпингово мито, приложимо към нетната цена франко границата на Съюза преди обмитяване, за продукта, описан в параграф 1 и произведен от посочените по-долу дружества, е следната:

Дружество	Окончателно антидъмпингово мито (EUR/kg)	Допълнителен код по ТАРИК
Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited, Gong Le Industrial Estate, Xixian County, Bao An, Shenzhen, 518102, Китайска народна република	1,17 EUR	A471
Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited, Da Lian Dong Lu, Economic and Technology Zone, Yangquan City, Shanxi 045000, Китайска народна република	1,17 EUR	A472

3. В случай на повреждане на стоките преди допускането им за свободно обращение и следователно действително платената или подлежаща на плащане цена се изчислява пропорционално за определянето на митническата стойност съгласно член 131 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2447 на Комисията ⁽¹⁹⁾, размерът на антидъмпинговото мито, изчислен въз основа на параграф 2 от настоящия член, се намалява с процент, който съответства на пропорционалното разпределяне на действително платената или подлежащата на плащане цена.
4. Освен ако е предвидено друго, се прилагат съответните действащи разпоредби в областта на митническото облагане.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

⁽¹⁹⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2447 на Комисията от 24 ноември 2015 г. за определяне на подробни правила за прилагането на някои разпоредби на Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Съюза (ОВ L 343, 29.12.2015 г., стр. 558).

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 15 юли 2016 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNKER

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/1160 НА КОМИСИЯТА**от 15 юли 2016 година****за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на натриев цикламат с произход от Китайската народна република и Индонезия след преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност ⁽¹⁾ („основния регламент“), и по-специално член 11, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА**1.1. Предходни разследвания и действащи мерки**

- (1) След провеждането на антидъмпингово разследване съгласно член 5 от основния регламент), с Регламент (ЕО) № 435/2004 ⁽²⁾ Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на натриев цикламат с произход от Китайската народна република („КНР“) и Индонезия. Първоначалните мерки впоследствие бяха подложени на различни разследвания за преразглеждане ⁽³⁾. В резултат на това ставката на митото за поименно посочения индонезийски производител е 0,24 EUR/kg, със ставка на остатъчното мито от 0,27 EUR/kg, наложено върху вноса на разглеждания продукт, произведен от други индонезийски производители, докато ставката на митото за КНР варира между 0 и 0,23 EUR/kg за поименно посочените китайски производители, със ставка на остатъчното мито от 0,26 EUR/kg, наложено върху вноса на разглеждания продукт, произведен от други китайски производители („действащите мерки“).
- (2) Действащите мерки се прилагат към целия внос на натриев цикламат с произход от КНР и Индонезия, с изключение на вноса на натриев цикламат, произведен от китайските производители износители — Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited и Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited. Първоначално е била определена нулева ставка на митото за тези дружества, тъй като не е установен дъмпинг ⁽⁴⁾.
- (3) В съответствие с доклада на Органа за уреждане на спорове на СТО по делото „Мексико — окончателни антидъмпингови мерки върху вноса на говеждо и ориз“ („доклада на Органа за уреждане на спорове на СТО“), китайски производители износители — Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited и Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited не бяха разглеждани в последващите преразглеждания на мерките, наложени с Регламент (ЕО) № 435/2004 и не са предмет на действащите мерки.

1.2. Започване на преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките

- (4) След публикуване на известие за предстоящото изтичане на срока на действие на съществуващите антидъмпингови мерки ⁽⁵⁾ на 6 март 2015 г. Комисията получи искане за започване на преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на тези мерки в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент. Искането беше подадено от Productos Aditivos S.A., единственият производител от Съюза на натриев цикламат, чието производство представлява 100 % от общото производство на Съюза.

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 435/2004 на Съвета от 8 март 2004 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито и за окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на натриев цикламат с произход от Китайската народна република и Индонезия (ОВ L 72, 11.3.2004 г., стр. 1).

⁽³⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 492/2010 на Съвета от 3 юни 2010 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на натриев цикламат с произход от Китайската народна република и Индонезия след преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 (ОВ L 140, 8.6.2010 г., стр. 2), Регламент за изпълнение (ЕС) № 398/2012 на Съвета от 7 май 2012 г. за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 492/2010 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на натриев цикламат с произход, inter alia, от Китайската народна република (ОВ L 124, 11.5.2012 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ Вж. бележка под линия 2.

⁽⁵⁾ ОВ C 374, 22.10.2014 г., стр. 4.

- (5) Искането се основаваше на вероятността изтичането на срока на действие на окончателните антидъмпингови мерки да доведе до продължаване и до повторно възникване на дъмпинга, както и на вредата от него за промишлеността на Съюза.
- (6) След като се консултира с Консултативния комитет и установи, че са налице достатъчно доказателства за започване на преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките, на 6 юни 2015 г. Комисията обяви чрез известие, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽⁶⁾ („известие за започване“), започването на преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент.
- (7) На 12 август 2015 г. Комисията също така започна разследване съгласно член 5 от основния регламент по отношение на вноса на същия продукт, произвеждан и изнасян за Съюза от Fang Da Food Additive (Shenzhen) Limited и Fang Da Food Additive (Yan Quan) Limited (двете дружества са известни под наименованието „Fang Da“) („паралелно разследване по член 5“) ⁽⁷⁾. Вносът от Fang Da не е предмет на настоящото разследване за преразглеждане.

1.3. Заинтересовани страни

- (8) В известието за започване Комисията прикани заинтересованите страни да заявят своя интерес, за да вземат участие в разследването. Освен това Комисията изрично уведоми жалбоподателя, известните производители износители, органите на КНР и Индонезия, известните вносители, доставчиците, потребителите и търговците, за които е известно, че са засегнати, за започването на разследването и ги прикани да вземат участие.
- (9) Заинтересованите страни имаха възможността да изразят становището си относно започването на разследването и да поискат да бъдат изслушани от Комисията и/или от служителя по изслушванията при търговските процедури.

1.3.1. Производители от държавата аналог

- (10) В известието за започване, във връзка с вноса от КНР, Комисията уведоми заинтересованите страни, че предвижда да използва Индонезия като трета държава с пазарна икономика („държавата аналог“) по смисъла на член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент.
- (11) Въпреки това, с оглед на наличните статистически данни (виж съображение 32 по-долу), Комисията също така информира органите на Съединените американски щати (наричани по-долу „САЩ“) за започването на разследването и ги прикани да предоставят имената и данните на производителите на натриев цикламат в САЩ, ако има такива. Впоследствие не са били идентифицирани производители на натриев цикламат в САЩ. Нямаше данни в досието, които да сочат, че е възможно производството на натриев цикламат в други трети държави.

1.3.2. Изготвяне на извадка

- (12) В известието за започване Комисията посочи, че може да изготви извадка от заинтересованите страни в съответствие с член 17 от основния регламент.

— Изготвяне на извадка от производители от Съюза

- (13) В известието за започване Комисията посочи, че Productos Aditivos S.A. е единственият производител на натриев цикламат от Съюза, съответно съставляващ 100 % от общото производство на Съюза. Следователно изготвянето на извадка не бе необходимо.

⁽⁶⁾ Известие за започване на преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на натриевия цикламат с произход от Китайската народна република и Индонезия (ОВ С 189, 6.6.2015 г., стр. 2).

⁽⁷⁾ Известие за започване на антидъмпингова процедура относно вноса на натриев цикламат с произход от Китайската народна република, ограничен до Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited и Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited (ОВ С 264, 12.8.2015 г., стр. 32).

— Изготвяне на извадка от вносител

- (14) За да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и ако случаят е такъв — да направи подбор на такава извадка, Комисията поиска от несвързаните вносител да предоставят информацията, посочена в известието за започване.
- (15) Тъй като само един несвързан вносител предостави поисканата информация, не беше необходимо да се изготвя извадка от несвързани вносители.

— Изготвяне на извадка от производители износители от КНР и Индонезия

- (16) С оглед на малкия брой известни производители износители в засегнатите държави, изготвянето на извадка от производители износители не е било предвидено.

1.3.3. Отговори на въпросника и посещения за проверка на място

- (17) Комисията изпрати въпросници на производителя от Съюза, на всички оказали съдействие производители в КНР и Индонезия, на един несвързан вносител и на един ползвател от Съюза, които проявиха интерес към разследването.
- (18) Бяха получени отговори на въпросника от единствения производител от Съюза и частичен отговор от един ползвател от Съюза. Отговори на въпросника не бяха получени от несвързаните вносител в Съюза и производителите износители в КНР и Индонезия.
- (19) Комисията потърси и провери цялата информация, която сметна за необходима за определяне на вероятността от продължаване или повторно възникване на дмпинга и на произтичащата от него вреда, както и на интереса на Съюза. В съответствие с член 16 от основния регламент бяха извършени проверки на място в помещенията на следните дружества:

Производител от Съюза

— Productos Aditivos S.A., Barcelona, Испания.

1.4. Разследван период в рамките на преразглеждането и разглеждан период

- (20) Разследването на вероятността от продължаване или повторно възникване на дмпинга обхваща периода от 1 април 2014 г. до 31 март 2015 г. („разследвания период в рамките на преразглеждането“). Прегледът на тенденциите, които имат отношение към оценката на вероятността от продължаване или повторно възникване на вредата, обхваща периода от 1 януари 2011 г. до края на разследвания период в рамките на преразглеждането („разглеждания период“).

1.5. Оповестяване

- (21) Всички заинтересовани страни бяха уведомени за съществените факти и съображения, въз основа на които се предвиждаше да бъдат запазени действащите антидмпингови мерки. На страните беше предоставен и срок, в който да представят коментарите си след това оповестяване. Нито една страна не представи коментари след оповестяването.

2. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

2.1. Разглеждан продукт

- (22) Разглежданият продукт е натриев цикламат с произход от Китайската народна република и Индонезия („засегнатите държави“), понастоящем класиран в код по КН ex 2929 90 00 (код по ТАРИК 2929 90 00 10) („разглеждания продукт“).

- (23) Натриевият цикламат е масов продукт, използван като хранителна добавка, който се използва и широко като подсладител от хранително-вкусовата промишленост, както и от производителите на нискокалорични и диетични трапезни подсладители. Малки количества се използват и от фармацевтичната промишленост.
- (24) Натриевият цикламат е чисто химическо вещество. Въпреки това, както в случая с всяко чисто химическо вещество, той може да съдържа малка част примеси в отношение mg/kg от теглото на продукта. Съдържанието на примеси, определени от законодателството на Съюза, определя качеството на натриевия цикламат. Натриевият цикламат съществува в две различни форми: хидратирана форма (НС), с 15 % влага; безводна форма (АС), със съдържание на влага от максимум 1 %. Тези две форми на натриевия цикламат имат едни и същи основни характеристики и приложения. те се различават само по своята степен на сладост; хидратираната форма на натриевия цикламат е по-малко сладка поради водното си съдържание. Цените им се различават по същата причина. Безводната форма е по-скъпа от хидратираната. Следователно двете форми трябва да се считат за един продукт за целите на настоящата процедура.

2.2. Сходен продукт

- (25) При разследването се установи, че следните продукти притежават едни и същи основни физически и химически характеристики, както и една и съща основна употреба:
- разглежданият продукт;
 - продуктът, произвеждан и продаван от производителите износители на вътрешния пазар на КНР и Индонезия;
 - продуктът, произвеждан и продаван в Съюза от промишлеността на Съюза.
- (26) Поради това Комисията заключи, че тези продукти са сходни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

3. ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПРОДЪЛЖАВАНЕ ИЛИ ПОВТОРНО ВЪЗНИКВАНЕ НА ДЪМПИНГА

3.1. КНР

3.1.1. Предварителни бележки

- (27) В съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент беше проучено дали се извършва дмпинг и дали изтичането на срока на действие на съществуващите мерки има вероятност да доведе до продължаване или повторно възникване на дмпинга.
- (28) Въпреки че е имало значителен внос на разглеждания продукт по време на разследвания период в рамките на преразглеждането, нито един от китайските производители износители, предмет на съответните мерки, не оказва съдействие в настоящото разследване. Следователно изложените по-долу констатации, направени във връзка с вероятността от продължаване или повторно възникване на дмпинга, се основаваха на статистически данни, както и на данни, съдържащи се в искането за преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките.

3.1.2. Дмпинг по време на разследвания период в рамките на преразглеждането

3.1.2.1. Държава аналог

- (29) В съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент беше направено необходимото за идентифицирането на трета държава с пазарна икономика за установяване на цени или на конструирана стойност, с помощта на които да се определи нормалната стойност.
- (30) В известието за започване Комисията уведоми заинтересованите страни, че предвижда да използва Индонезия като подходяща държава аналог, и прикани заинтересованите страни да представят коментари. Такива коментари не бяха получени. Комисията потърси съдействие от производители в Индонезия. Бяха изпратени писма и съответните въпросници на всички известни индонезийски производители износители.

- (31) Един от индонезийските производители износители заяви интерес и предостави твърде непълни отговори на въпросника. Комисията не получи отговор на последващото си писмо с искане дружеството да допълни своя отговор. Съвкупността от получени данни беше толкова непълна, че не можеше да бъде използвана за определяне на нормалната стойност. В резултат на това индонезийският производител износител вече не може да бъде считан за оказващ съдействие. Съответно не беше възможно да се получи съдействие от страна на Индонезия.
- (32) Според информацията, с която разполага Комисията, производство на разглеждания продукт има само в Съюза и двете засегнати държави. Въпреки това статистическите данни на Евростат сочеха към ограничени количества износ на разглеждания продукт от Съединените американски щати (САЩ) за Съюза по време на разглеждания период. Тъй като натриевият цикламат е забранен за употреба в САЩ, това вероятно е въпрос за неправилно класиране, но въпреки това Комисията се свърза с органите на САЩ, за да идентифицира потенциални производители на разглеждания продукт в САЩ, ако има такива. Не са получени данни за наличието на такива производители.
- (33) Съответно не беше оказано съдействие от нито един потенциален производител от държавата аналог.

3.1.2.2. Нормална стойност

- (34) В съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент нормалната стойност трябваше да бъде определена въз основа на цената в подходяща трета държава с пазарна икономика (наричана по-долу „държава аналог“), или на цената от държавата аналог за други държави, включително за Съюза, или ако това не е възможно — на всяко друго разумно основание, включително действително платената или подлежаща на плащане за сходния продукт цена в Съюза, при необходимост след съответна корекция, за да се предвиди разумен марж на печалба.
- (35) Както е обяснено в съображения 30—32 по-горе, не беше възможно да се получи съдействие от производители от държавата аналог. Вследствие на това, в съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент, нормалната стойност трябваше да бъде установена на разумна основа. С оглед на това Комисията счете, че е разумно да се установи нормалната стойност въз основа на проверени данни за цените и разходите на производителя от Съюза.
- (36) Сходният продукт се продава от промишлеността на Съюза в представителни количества. Продажбите на вътрешния пазар на промишлеността на Съюза обаче са се осъществявали на загуба. Поради това нормалната стойност бе конструирана въз основа на производствените разходи на промишлеността на Съюза плюс обоснована по размер сума за разходите за продажба и общите и административните разходи (ПОАР) и печалбата. ПОАР се основаваха на действителните данни от производителя от Съюза. Добавеният процент на печалба се основаваше на очаквания разумен марж на печалба от скорошно антидъмпинговото разследване по отношение на друг подсладител, а именно аспартам. В настоящото разследване Комисията установи на етапа на временните мерки ⁽⁸⁾, че печалба от 5—10 % (стойностите са в диапазон поради съображения за поверителност) съответства на разумна печалба. Поради това Комисията счита, че е разумно тази печалба да се използва и за настоящото разследване при конструиране на нормалната стойност. Бяха използвани среднопретеглените данни за разходите от двата вида на продукта, произвеждани и продавани от производител от Съюза, тъй като нямаше налична информация за видовете на продукта, продавани от китайските производители износители поради неосказване на съдействие.

3.1.2.3. Експортна цена

- (37) При липсата на съдействие от страна на китайските производители износители, експортната цена бе определена въз основа на статистическите данни, събрани в съответствие с член 14, параграф 6 ⁽⁹⁾ от основния регламент („базата данни по член 14, параграф 6“) за целия китайски износ за Съюза (с изключение на Fang Da) на разглеждания продукт през разследвания период в рамките на преразглеждането. Тъй като нямаше налична информация по отношение на предлаганата за продажба форма (вид на продукта), за изчисляване на експортната цена беше използвана обикновена средноаритметична стойност.

3.1.2.4. Сравнение

- (38) Комисията сравни конструираната нормалната стойност и експортната цена на китайските износители на базата на цената франко завода.

⁽⁸⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/262 на Комисията от 25 февруари 2016 г. за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на аспартам с произход от Китайската народна република (ОВ L 50, 26.2.2016 г., стр. 4).

⁽⁹⁾ Базата данни по член 14, параграф 6 съдържа данни за вноса на продуктите, предмет на антидъмпингови или антисубсидийни мерки или разследвания, както от засегнати от процедурата държави и производителите износители, така и от други трети държави и други производители износители, на равнище 10-цифрови кодове и допълнителни кодове по ТАРИК.

- (39) Когато бе обосновано от необходимостта да се гарантира обективно сравнение, Комисията коригира нормалната стойност и/или експортната цена с отчитане на разликите, отразяващи се на цените и тяхната съпоставимост, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент.
- (40) Бяха направени съответните корекции по отношение на разходите за транспорт, застраховка, обработване, товарене, както и съпътстващите разходи и разходите за банкови такси в случаите, в които те бяха счетени за обосновани, точни и подкрепени от проверени данни. При липсата на по-точна информация, тези корекции бяха направени въз основа на действителни данни, отнасящи се до Fang Da в паралелното разследване по член 5.

3.1.2.5. Дъмпингов марж

- (41) Дъмпинговият марж бе изчислен като разликата, с която средната нормална стойност превишаваше средната експортна цена. Така получените резултати сочат към общ дъмпингов марж от над 100 %. Установеният дъмпингов марж е значително по-висок от дъмпинговите маржове, установени по време на първоначалното разследване.

3.1.3. Перспективи пред вноса, ако мерките бъдат отменени

- (42) Комисията анализира дали съществува вероятност от продължаване на дъмпинга, ако срокът на действие на мерките изтече. Бяха анализирани следните елементи: производственият капацитет и свободният капацитет в КНР, експортните цени за други дестинации и капацитетът за усвояване от пазарите на други трети държави.
- (43) Анализът се основаваше предимно на информацията, предоставена в искането, както и на информация, която беше публично достъпна и/или изпратена в рамките на настоящото разследване. Бяха използвани и други източници на информация, като например статистическите данни на Евростат за вноса и статистическите данни за износа от засегнатата държава.

3.1.3.1. Неизползван капацитет

- (44) При липса на съдействие бяха използвани данните, предоставени в искането за преразглеждане, базата данни по член 14, параграф 6, както и китайските статистически данни за износа. Китайският капацитет е консервативно оценен чрез ползване на публично достъпни данни за капацитета на само един китайски производител износител ⁽¹⁰⁾. Резултатът е капацитет от най-малко 40 000 тона, но информацията в досието показва, че има поне още двама китайски производители (с изключение на Fang Da) и че поради това тази консервативна оценка занижава действителния капацитет на КНР.
- (45) Въз основа на китайските статистически данни за износа и на статистическите данни за вноса за Съюза (с изключение на Fang Da) по член 14, параграф 6 по отношение на разглеждания продукт, оценката по-горе показва, че има свободен капацитет от близо 17 000 тона общо за китайския пазар и пазара на Съюза, или свободен капацитет три пъти по-голям от този на пазара на Съюза.

3.1.3.2. Експортни цени към трети държави

- (46) Съгласно китайските статистически данни за износа средните китайски цени за другите основни пазари на КНР (като Южна Африка, Бразилия, Аржентина и Турция) са на същото равнище или дори по-ниски от продажните им цени за Съюза.
- (47) Горепосоченото показва, че разглежданият продукт е предмет на дъмпинг на пазарите на трети държави, както и че Съюзът ще продължи да представлява привлекателен пазар за китайските производители износители, ако мерките бъдат отменени.

⁽¹⁰⁾ <http://www.rainbowrich.com/factory/index.html>

3.1.3.3. Усвояване от страна на трети пазари

- (48) Натриевият цикламат е забранен за употреба в храни, напитки и фармацевтични продукти на редица големи пазари на трети държави, в това число и САЩ. Нямаше данни в досието, които да сочат очакван растеж на пазарите на други трети държави за натриев цикламат, нито информация в досието за големината на китайския вътрешен пазар и неговия очакван растеж.
- (49) Ето защо се смята, че капацитетът за усвояване от пазари, различни от пазара на Съюза, е доста нисък и следователно Съюзът ще бъде привлекателен пазар, ако мерките бъдат отменени.

3.1.4. Заключение относно вероятността от продължаване на дъмпинга

- (50) Оценката на гореспоменатите фактори показва, че износителите, засегнати от преразглеждането, са продължили да изнасят в Съюза твърде големи количества от разглеждания продукт на дъмпингови цени. Китайският износ за други трети държави също се осъществява на дъмпингови цени. Следователно, поради големия свободно достъпен капацитет на китайските износители, липсата на други значими пазари за този капацитет и привлекателността на пазара на Съюза, има стимул за китайските производители износители да насочат дори по-големи обеми на дъмпингови цени към пазара на Съюза, ако мерките бъдат отменени.
- (51) След разглеждане на данните и информацията по-горе се стигна до заключението, че има вероятност дъмпингът от КНР да продължи, ако се допусне срокът на действие на мерките да изтече.

3.2. Индонезия

3.2.1. Предварителни бележки

- (52) След започване на процедурата един от индонезийските производители износители заяви интерес. Беше представен непълен отговор на въпросника, след което Комисията поиска от дружеството да попълни въпросника като част от процедурата. Не беше получен отговор на това искане и следователно нито един от известните индонезийски производители износители не може да бъде считан за оказващ съдействие.
- (53) С оглед на гореизложеното и в съответствие с член 18 от основния регламент информацията за цените на вътрешния пазар, експортните цени за други държави, производството и капацитета на Индонезия по отношение на неоказващите съдействие индонезийски производители износители се основава на наличните данни, включително искането и публично достъпната информация.

3.2.2. Дъмпинг по време на разследвания период в рамките на преразглеждането

3.2.2.1. Нормална стойност

- (54) При липсата на съдействие от страна на Индонезия беше използвана нейната нормална стойност, както е посочена в искането, тъй като нямаше друга налична информация в досието. В искането нормалната стойност на Индонезия беше конструирана чрез използване на структурата на разходите на производителя от Съюза и коригиране на всеки от елементите на разходите до индонезийските нива. Елементите на разходите са суровини, персонал, енергия и вода, поддръжка, амортизационни и административни разходи. Направените в искането корекции бяха сметени за разумни. При липсата на друга налична информация, информацията в искането се счита за най-добрата приблизителна оценка на нормалната стойност на Индонезия.

3.2.2.2. Експортна цена

- (55) При липсата на съдействие от страна на индонезийския производител износител се наложи да се използва друга налична информация за определяне на експортните цени. През разследвания период в рамките на преразглеждането вносът от Индонезия за Съюза беше почти преустановен. Вносът, установен по време на разследвания

период в рамките на преразглеждането, е бил незначителен (около 19 тона) и поради това не беше възможно да се използват статистическите данни за вноса за Съюза по член 14, параграф 6. Вместо това за определяне на експортните цени бяха използвани статистическите данни за износа от Индонезия. Бяха идентифицирани дванадесет дестинации за износ. Средната експортна цена за всички трети държави беше използвана като референтна стойност за експортната цена за Съюза, в случай че мерките бъдат отменени.

3.2.2.3. Сравнение

- (56) Комисията сравни нормалната стойност и експортната цена на индонезийския износител на базата на цената франко завода.
- (57) Когато бе обосновано от необходимостта да се гарантира обективно сравнение, Комисията коригира нормалната стойност и/или експортната цена с отчитане на разликите, отразяващи се на цените и тяхната съпоставимост, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент.
- (58) Бяха направени корекции за изравняване на експортните цени FOB до ниво цена франко завода. При липсата на по-точна информация тези корекции бяха направени въз основа на действителни данни, отнасящи се до Fang Da в паралелното разследване по член 5, които Комисията счита за подходяща референтна стойност за изчисляването на корекциите. Бяха направени съответните корекции по отношение на разходите за транспорт, застраховка, обработване, товарене, както и съпътстващите разходи и разходите за банкови такси в случаите, в които те бяха счетени за обосновани, точни и подкрепени от проверени данни.

3.2.2.4. Дъмпингов марж

- (59) Дъмпинговият марж бе изчислен като разликата, с която нормалната стойност, както е изчислена в съображение 54, надвишава експортната цена, както е установена в съображение 55. Това е довело до дъмпингов марж от 33,6 %, който е по-висок от най-високия дъмпингов марж, установен в първоначалното разследване (18,1 %). Това показва, че въпреки че износът на разглеждания продукт за Съюза е почти преустановен, дъмпингът за трети държави от страна на индонезийските дружества, продължава на ниво, което е по-високо от установеното при първоначалното разследване.

3.2.3. Перспективи пред вноса, ако мерките бъдат отменени

- (60) Комисията анализира дали съществува вероятност от повторно възникване на дъмпинга, ако срокът на действие на мерките изтече. Бяха анализирани следните елементи: експортната цена за други дестинации, производствения капацитет и свободния капацитет в Индонезия, както и капацитета за усвояване от пазари на други трети държави.

3.2.3.1. Неизползван капацитет

- (61) При липсата на съдействие Комисията трябваше да използва наличните данни от искането за преразглеждане, базата данни на Евростат и индонезийските статистически данни за износа. Въз основа на наличната информация за един от индонезийските производители износители индонезийският капацитет се оценява най-малко на 10 000 тона. Въз основа на индонезийските статистически данни за износа беше установено, че индонезийският износ за трети държави е възлизал на 4 700 тона по време на разследвания период в рамките на преразглеждането. Въз основа на това свободният капацитет на Индонезия за вътрешния ѝ пазар и пазара на Съюза може да бъде консервативно оценен на 5 300 тона. Необходимо е да се отбележи, че при предишното преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките ⁽¹¹⁾, общият индонезийски капацитет беше оценен на 18 000 тона за 2008 г.
- (62) Тъй като няма данни за продажбите на вътрешния пазар, извършени от двамата индонезийски производители, свободният (наличен) капацитет, който би могъл да бъде насочен към пазара на Съюза, може да бъде изчислен само приблизително. Въпреки това, въз основа на данните от предишното преразглеждане с оглед на изтичане на срока на мерките, продажбите на вътрешния пазар на двете индонезийски дружества възлизат на около 2 000 тона, което предвид актуалната оценка на капацитета оставя свободен капацитет от 3 300 тона за пазара на Съюза. Това ще съставлява повече от 80 % от пазара на Съюза по време на разследвания период в рамките на преразглеждането.

⁽¹¹⁾ Вж. бележка под линия 3.

3.2.3.2. Експортни цени към трети държави

- (63) Въз основа на индонезийските статистически данни за износа за други трети държави по време на разследвания период в рамките на преразглеждането, може да се отбележи, че средните продажни цени на двата основни експортни пазара, т.е. Пакистан и Филипините (които съответстват на около 50 % от индонезийските експортни продажби за трети държави), са значително по-ниски от средните продажни цени в Съюза по време на разследвания период в рамките на преразглеждането. Както е обяснено в съображения 55—59, при определянето на индонезийските експортни цени въз основа на всички експортни продажни цени за трети държави беше установен дъмпингов марж от 33,6 %. Следователно Съюзът би бил привлекателен пазар за индонезийските производители износители, ако срокът на действие на мерките изтече.

3.2.3.3. Усвояване от страна на трети пазари

- (64) Както е обяснено в съображения 48 и 49, капацитетът за усвояване от пазари, различни от пазара на Съюза, се счита за висок. Поради липсата на съдействие в досието няма информация относно индонезийското вътрешно потребление на разглеждания продукт, но с приблизителен свободен капацитет от 5 300 тона общо за индонезийския пазар и пазара на Съюза, като се има предвид ниският капацитет за усвояване от другите пазари, е ясно, че Индонезия ще разполага с достатъчно свободен капацитет за покриване на пазара на Съюза.
- (65) Следователно не може да се очаква индонезийският свръхкапацитет да бъде до голяма степен насочен към други пазари, различни от този на Съюза.

3.2.4. Заключение относно вероятността за повторно възникване на дъмпинга

- (66) Оценката на горните фактори показва, че индонезийският износ за пазари, различни от този на Съюза, се извършва на цени, които са доста под средното ниво на цените в Съюза. Следователно, поради големия свободно достъпен капацитет на индонезийските износители, липсата на други значими пазари за този капацитет и привлекателността на пазара на ЕС, има стимул за индонезийските производители износители да насочат големи обеми на дъмпингови цени към пазара на Съюза, ако мерките бъдат отменени.
- (67) След разглеждане на данните и информацията по-горе се стигна до заключението, че има вероятност дъмпингът от Индонезия да възникне повторно, ако се допусне срокът на действие на мерките да изтече.

4. ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПРОДЪЛЖАВАНЕ ИЛИ ПОВТОРНО ВЪЗНИКВАНЕ НА ВРЕДАТА

4.1. Предварителна бележка

- (68) Тъй като промишлеността на Съюза се състои само от един производител, а дъмпинговият внос засяга малка група китайски и индонезийски производители износители, показателите за вредата и данните за вноса трябваше бъдат представени под формата на индекси, за да се гарантира поверителността на чувствителните данни за стопанската дейност.

4.2. Определение за промишленост и производство на Съюза

- (69) През разследвания период в рамките на преразглеждането сходният продукт е бил произвеждан от един-единствен производител в Съюза, който съответно представлява „промишлеността на Съюза“ по смисъла на член 4, параграф 1 от основния регламент.

4.3. Потребление на Съюза

- (70) Натриев цикламат се произвежда само в Съюза, КНР и Индонезия. Комисията определи потреблението на Съюза въз основа на обема на продажбите на промишлеността на Съюза на пазара на Съюза, както и на обема на вноса на натриев цикламат от КНР и Индонезия, установен според посоченото в съображение 73.

- (71) Потреблението на Съюза се е променяло, както следва:

Таблица 1

Потребление на Съюза

Индекс (2011 г. = 100)	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	Разследван период в рамките на преразглеждането
Общо потребление на Съюза	100	103	93	97	101

Източник: данни на промишлеността на Съюза, база данни по член 14, параграф 6

- (72) Потреблението на натриев цикламат в Съюза първо е намаляло със 7 % между 2011 г. и 2013 г. и се е увеличило през следващия период. Потреблението през периода на разследването в рамките на преразглеждането достигна почти същите нива като през 2011 г.

4.4. Внос от засегнатите държави

- (73) За целите на настоящото разследване вносът от КНР е общият внос от КНР, с изключение на вноса от Fang Da, който не е предмет на настоящото преразглеждане. Вносът от Fang Da беше взет предвид само за изчисляването на общото потребление на Съюза. При липсата на съдействие от страна на китайските и индонезийските производители износители, Комисията използва статистическите данни, съдържащи се в базата данни по член 14, параграф 6 за установяване на обема и средните цени на вноса от тези две държави през разглеждания период, тъй като тя съдържа достатъчно подробна информация на равнище 10-цифрови кодове и допълнителни кодове по ТАРИК.
- (74) Като се има предвид, че обемът на вноса от Индонезия е незначителен по смисъла на член 3, параграф 4 от основния регламент, вносът от разглежданите държави беше оценени поотделно.

4.4.1. КНР**4.4.1.1. Обем и пазарен дял**

Таблица 2

Обем на вноса и пазарни дялове

Индекс (2011 г. = 100)	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	Разследван период в рамките на преразглеждането
Обем на вноса	100	114	73	71	77
Пазарен дял	100	110	79	73	77

Източник: база данни по член 14, параграф 6

- (75) Обемът на вноса от КНР е намалял с 23 % през разглеждания период. Той първоначално се е увеличил между 2011 г. и 2012 г. и впоследствие е намалял много съществено, по-специално с много рязък спад с 41 индексни пункта от 2012 г. до 2013 г. Отбелязан е допълнителен лек спад между 2013 г. и 2014 г., последван от нарастване с 6 индексни пункта между 2014 г. и разследвания период в рамките на преразглеждането.
- (76) Съответният пазарен дял по време на разглеждания период е следвал подобна тенденция, с общ спад от 23 %.

4.4.1.2. Цени на вноса

- (77) Тенденциите на цените на китайския внос е определено и анализирано поотделно със и без включването на антидъмпингови мита. В конкретния случай това е направено, тъй като нивото на тези мита беше изменено през 2012 г., както бе обяснено в съображение 1 по-горе, а показването на тенденциите на цените, включително антидъмпинговите мита, даде възможност да се илюстрира въздействието на тези изменения.

Таблица 3

Цени на вноса (EUR/kg), индекс

Индекс (2011 г. = 100)	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	Разследван период в рамките на преразглеждането
Без антидъмпингови мита	100	105	105	101	104
Със антидъмпингови мита	100	109	112	108	111

Източник: база данни по член 14, параграф 6

- (78) През разглеждания период средните CIF цени на границата на Съюза (цени без антидъмпингови мита) на вноса от КНР от други производители, различни от Fang Da, нараснаха с 4 %.
- (79) В резултат от въздействието на антидъмпинговите мита цените на вноса са се повишили с 11 % през разглеждания период. Следва да се припомни, че през май 2012 г. антидъмпинговите мита са увеличени над два пъти за китайските производители износители, принадлежащи към групата Rainbow Rich, което е довело до увеличаване на средните цени на вноса (включително антидъмпинговите мита) от 2011 г. до 2012 г.

4.4.1.3. Подбиване на цените

- (80) При липсата на съдействие от страна на китайските производители износители, предмет на настоящото преразглеждане, Комисията определи подбиването на цените по време на разследвания период в рамките на преразглеждането чрез сравняване на среднопретеглените продажни цени на производителя от Съюза за независими клиенти на пазара на Съюза, коригирани до ниво франко завода и до средната цена на вноса от КНР въз основа на базата данни по член 14, параграф 6. Тъй като нямаше налична информация по отношение на предлаганата за продажба форма (вид на продукта) на китайския внос, за изчисляване на средната цена на китайския внос беше използвана обикновена средноаритметична стойност.
- (81) Сравнението показва, че по време на разследвания период в рамките на преразглеждането, средният марж на подбиване на цените, изразен като процент от продажните цени на промишлеността на Съюза, е бил 22,8 %, ако се вземе предвид въздействието на антидъмпинговите мита, прилагани върху вноса от Китай. В случай че бъдат приспаднати антидъмпинговите мита, приложими за китайските производители износители, предмет на съответните мерки, маржът на подбиване на цените възлиза на 32,3 %.

4.4.2. Индонезия

4.4.2.1. Обем и пазарен дял

Таблица 4

Обем на вноса и пазарни дялове

Индекс (2011 г. = 100)	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	Разследван период в рамките на преразглеждането
Обем на вноса	100	225	31	18	9
Пазарен дял	100	218	34	19	9

Източник: база данни по член 14, параграф 6

- (82) През разглеждания период както обемът, така и пазарният дял на вноса на натриев цикламат от Индонезия в Съюза, са намалели с 91 %. Следва да се отбележи, че абсолютният обем на вноса от Индонезия е бил малък през 2011 г. и 2012 г., изключително малък през 2013 г. и незначителен през 2014 г., както и през разследвания период в рамките на преразглеждането. Въпреки че вносът от Индонезия е вариал значително през разглеждания период, въздействието му върху промишлеността на Съюза може да се счита за много ограничено между 2011 г. и 2012 г. и дори за незначително от 2013 г. до разследвания период в рамките на преразглеждането.

4.4.2.2. Цени на вноса

Таблица 5

Цени на вноса (EUR/kg), индекс

Индекс (2011 г. = 100)	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	Разследван период в рамките на преразглеждането
Без антидъмпингови мита	100	104	107	105	106

Източник: база данни по член 14, параграф 6

- (83) През разглеждания период средните цени CIF на границата на Съюза на вноса от Индонезия са се увеличили с 6 %.

4.4.2.3. Подбиване на цените

- (84) При липсата на съдействие от страна на индонезийските производители износители, Комисията определи подбиването на цените по време на разследвания период в рамките на преразглеждането чрез сравняване на среднопретеглените продажни цени на производителя от Съюза за независими клиенти на пазара на Съюза, коригирани до ниво франко завода и до средната цена на вноса от Индонезия въз основа на базата данни по член 14, параграф 6. Тъй като нямаше налична информация по отношение на предлаганата за продажба форма (вид на продукта) на индонезийския внос, за изчисляване на експортната цена беше използвана обикновена средноаритметична стойност.
- (85) Сравнението показва, че по време на разследвания период в рамките на преразглеждането средният марж на подбиване на цените, изразен като процент от продажните цени на промишлеността на Съюза, е бил 24,1 %. В случай че бъдат приспаднати антидъмпинговите мита, приложими за индонезийските производители износители, предмет на съответните мерки, маржът на подбиване на цените възлиза на 33,6 %.

4.5. Икономическо състояние на промишлеността на Съюза

4.5.1. Общи бележки

- (86) Производството на натриев цикламат се състои от два основни производствени етапа. По време на първия етап, който изисква използването на реактиви, суровините се превръщат в суров натриев цикламат (с примеси). По време на втория етап на производството и с оглед на съответната нормативна уредба, суровият натриев цикламат трябва да бъде пречистен, за да бъде използван надолу по веригата в производството на храни, напитки или фармацевтични продукти.
- (87) Поради техническия инцидент от юли 2011 г. (експлозия в завод), промишлеността на Съюза не е могла да осъществи първия производствен етап — процесът на реакцията — между август 2011 г. и май 2012 г., и е трябвало временно да разчита на вносен натриев цикламат, който тя да пречиства допълнително, за да поддържа търговската си дейност.
- (88) Тъй като производителят от Съюза не е имал друг избор, освен временно да разчита на внос, и предвид ограничената продължителност и обем на вноса през разглеждания период, този инцидент и неговите последици не могат да опровергават изложените по-горе заключения относно определението на промишлеността на Съюза. Това обаче оказва важно въздействие върху икономическото състояние на промишлеността на Съюза за периода 2011—2012 г., тоест в началото на разглеждания период, по-специално по отношение на капацитета, обема на производството и продажбите, както и показателите за рентабилност. Инцидентът също така оказва влияние, макар и малко, върху развитието на вноса. Тези елементи са взети предвид при анализа на изменението на показателите на вредата.
- (89) В този контекст и в съответствие с член 3, параграф 5 от основния регламент при разглеждането на въздействието на дъмпинговия внос върху промишлеността на Съюза бе направена оценка на всички икономически показатели, имащи отражение върху състоянието на промишлеността на Съюза през разглеждания период. За определянето на вредата Комисията оцени икономическите показатели въз основа на данните, свързани с единствения производител от Съюза, който представлява промишлеността на Съюза по смисъла на член 4, параграф 1 от основния регламент.
- (90) Икономическите показатели на единствения производител от Съюза, които бяха оценени от Комисията, са следните: производство, производствен капацитет и използване на капацитета, обем на продажбите, пазарен дял, растеж, заетост, производителност, разходи за труд и равнище на дъмпинговия марж, както и възстановяване от предишен дъмпинг, средна единична цена, разходи за единица продукция, запаси, рентабилност, паричен поток, инвестиции, възвръщаемост на инвестициите и способност за привличане на капитал.

4.5.2. Показатели за вреда

4.5.2.1. Производство, производствен капацитет и използване на капацитета

- (91) През разглеждания период общото производство на Съюза, производственият капацитет и използването на капацитета са се променяли, както следва:

Таблица 6

Производство, производствен капацитет и използване на капацитета

Индекс (2011 г. = 100)	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	Разследван период в рамките на преразглеждането
Обем на производството	100	104	189	159	157
Производствен капацитет	100	114	171	171	171
Използване на капацитета	100	91	110	93	92

Източник: данни на промишлеността на Съюза

- (92) Производството като цяло се е увеличило с 57 % през разглеждания период. Както е обяснено в съображения 87 по-горе и 93 по-долу, производството на промишлеността на Съюза е било необичайно ниско през 2011—2012 г. Между 2013 г. и разследвания период в рамките на преразглеждането обемът на продукцията е отбелязал рязък спад с 32 индексни пункта.
- (93) Производственият капацитет също се е увеличил значително по време на разглеждания период (със 71 %), но тази тенденция отново се обяснява с необичайно ниското ниво през 2011 и 2012 г. в резултат от техническия инцидент в производствените съоръжения. Капацитетът бе изчислен въз основа на месеците, през които промишлеността на Съюза е била в състояние да произвежда свой собствен натриев цикламат, тоест само 7 месеца през 2011 г., 8 месеца през 2012 г. и 12 месеца за другите периоди. От 2013 г. насам равнището на производствения капацитет е останало стабилно до разследвания период в рамките на преразглеждането.
- (94) Степента на използване на капацитета намаля с 8 % между 2011 г. и разследвания период в рамките на преразглеждането, но от 2013 г. се наблюдава значителна низходяща тенденция в съответствие с намаляването на обема на производството.

4.5.2.2. Обем на продажбите и пазарен дял

- (95) През разглеждания период обемът на продажбите и пазарният дял на промишлеността на Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 7

Обем на продажбите и пазарен дял

Индекс (2011 г. = 100)	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	Разследван период в рамките на преразглеждането
Обем на продажбите	100	69	146	108	104
Пазарен дял	100	67	157	111	104

Източник: данни на промишлеността на Съюза, база данни по член 14, параграф 6

- (96) Обемът на продажбите на пазара на Съюза и съответният пазарен дял са следвали същата тенденция през разглеждания период. Като цяло те са се увеличили с 4 %.
- (97) Тъй като и двете стойности отразяват само продажбите на натриев цикламат, собствено производство на промишлеността на Съюза, нивата за 2011 г. и 2012 г. са били необичайно ниски поради причините, посочени в съображения 87 и 93 по-горе. От 2013 г. насам, когато собственото производство на натриев цикламат вече беше трайно възстановено, продажбите на промишлеността на Съюза са спаднали с 42 индексни пункта вследствие на загуба на поръчки.
- (98) Пазарният дял също е намалял значително между 2013 г. и разследвания период в рамките на преразглеждането. Това е в контраст с изменението на потреблението в Съюза, което е нараснало с 8 индексни пункта.

4.5.2.3. Растеж

- (99) Състоянието на промишлеността на Съюза се е подобрило през периода между 2011 г. и 2013 г., когато тя е успяла да увеличи своята продукция, производствен капацитет, продажби и пазарен дял. Увеличението се дължи на два фактора: i) увеличаването на антидъмпинговите мита за някои производители износители от КНР, които бяха удвоени през 2012 г. и ii) фактът, че промишлеността на Съюза отново беше в състояние да произвежда собствен натриев цикламат през цялата 2013 г. в сравнение със само 7 месеца през 2011 г. и 8 месеца през 2012 г.

- (100) Ако не се беше случила експлозията през юли 2011 г., данните за производството, използването на капацитета, продажбите и пазарните дялове щяха да бъдат много по-високи през 2011 г. и 2012 г., тъй като между август 2011 г. и май 2012 г. промишлеността на Съюза щеше да може да снабдява своите клиенти със собствен натриев цикламат вместо с вносен продукт, който се обработва допълнително (пречиства се). В резултат на това увеличението на производството, продажбите и пазарните дялове между 2011 г. и 2013 г. щяха да бъдат много по-малки, докато производственият капацитет щеше да се запази на равнището от 2013 г. през целия разглеждан период. От 2013 г. до разследвания период в рамките на преразглеждането всички горепосочени тенденции във връзка с обема, с изключение на производствените капацитети, бяха напълно обърнати. В действителност, въпреки че потреблението на Съюза следва възходяща тенденция от 2013 г. насам, промишлеността на Съюза влезе в период на икономически спад. В същото време рентабилността на промишлеността на Съюза остава силно отрицателна през целия разглеждан период, което възпрепятства перспективите ѝ за растеж.

4.5.2.4. Заетост и производителност

- (101) През разглеждания период заетостта и производителността са се променяли, както следва:

Таблица 8

Заетост и производителност

Индекс (2011 г. = 100)	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	Разследван период в рамките на преразглеждането
Брой наети лица	100	100	105	105	105
Производителност (обем на производството спрямо броя служители)	100	104	180	151	150

Източник: данни на промишлеността на Съюза

- (102) Въпреки невъзможността да произвежда собствен натриев цикламат между август 2011 г. и май 2012 г., промишлеността на Съюза взе решение да запази заетостта през посочения период, тъй като съкращенията бяха сметнати за твърде скъпи и ненужни. Въпреки че един служител е бил уволнен през 2012 г., равнището на заетостта не се е променило в периода между 2011 г. и 2012 г., тъй като промишлеността на Съюза е наела нов служител през същата година. Броят на наетите лица леко се е увеличил през 2013 г. и след това е останал стабилен до разследвания период в рамките на преразглеждането.
- (103) Вследствие на експлозията в завода производителността на промишлеността на Съюза е била засегната подобно на другите икономически показатели, представени по-горе. Подобно на производството, производителността е била изключително ниска през 2011 г. и 2012 г., след което се е увеличила рязко с почти 80 индексни пункта през 2013 г. Оттогава обаче, поради загубата на поръчки, тя е спаднала с 30 индексни пункта през 2014 г. и е запазила това равнище до разследвания период в рамките на преразглеждането.

4.5.2.5. Равнище на дъмпинговия марж и възстановяване от предишен дъмпинг

- (104) От 2004 г. насам се прилагат антидъмпингови мерки по отношение на вноса на индонезийските производители износители и всички китайски производители износители, различни от Fang Da.
- (105) Както бе установено по-горе, дъмпинговите маржове за индонезийските и китайските производители, различни от Fang Da, през разследвания период в рамките на преразглеждането са значително над нивото de minimis. Въздействието върху икономическото състояние на промишлеността на Съюза е значително, като се имат предвид продължаващите значителни обеми на вноса на натриев цикламат на дъмпингови цени от китайските производители.

4.5.2.6. Цени и фактори, влияещи върху цените

- (106) През разглеждания период средните единични продажни цени на единствения производител от Съюза за несвързани клиенти в Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 9

Продажни цени в Съюза

Индекс (2011 г. = 100)	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	Разследван период в рамките на преразглеждането
Средна единична продажна цена	100	105	103	107	106
Средни производствени разходи за единица продукция	100	107	97	95	96

Източник: данни на промишлеността на Съюза

- (107) Средната единична продажна цена на Съюза е нараснала с 6 % през разглеждания период. Тя първо се увеличи с 5 индексни пункта между 2011 г. и 2012 г., а след това се запази стабилна до разследвания период в рамките на преразглеждането.
- (108) Средните производствени разходи за единица продукция на промишлеността на Съюза са се увеличили със 7 индексни пункта между 2011 г. и 2012 г., след което са спаднали с 10 индексни пункта през 2013 г. в сравнение с 2011 г. Те са останали стабилни от 2013 г. до разследвания период в рамките на преразглеждането. Тези промени се дължат главно на колебанията в разходите за суровини.
- (109) Във връзка с това следва да се отбележи, че промишлеността на Съюза не е могла точно да отдели разходите за пречистване от общите производствени разходи. В резултат на това индексите от 2011 и 2012 г., за разлика от индексите от 2013 г., 2014 г. и през разследвания период в рамките на преразглеждането, отразяват и разходите за пречистване на натриевия цикламат, внасян от промишлеността на Съюза.
- (110) Предвид горепосоченото, тълкуването на тенденциите за периода 2011—2012 г. и следващите периоди следва да се прави предпазливо, тъй като изменението им е под влиянието, макар и незначително, на факта, че индексите за периода 2011—2012 г. са базирани на различни набори от данни.
- (111) Във всеки случай през целия разглеждан период средната единична продажна цена на промишлеността на Съюза е била винаги под средните производствени разходи за единица продукция, отчетени в горната таблица.

4.5.2.7. Разходи за труд

- (112) През разглеждания период средните разходи за труд на единствения производител от Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 10

Средни разходи за труд на служител

Индекс (2011 г. = 100)	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	Разследван период в рамките на преразглеждането
Средни разходи за труд на неговото лице	100	127	115	102	95

Източник: данните на промишлеността на Съюза

- (113) През целия разглеждания период средните разходи за труд са намалели с 5 %. Разходите обаче са се увеличи първо с 27 % през 2012 г. — главно поради обезщетенията, изплатени на уволнения служител — и след това те непрекъснато са намалявали до разследвания период в рамките на преразглеждането, когато настъпва спад в размер на 5 % спрямо равнището им през 2011 г.

4.5.2.8. Материални запаси

- (114) През разглеждания период нивата на запасите на единствения производител от Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 11

Материални запаси

Индекс (2011 г. = 100)	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	Разследван период в рамките на преразглеждането
Складови наличности в края на периода	100	258	339	406	708
Складови наличности в края на периода като процент от продукцията	100	249	179	255	451

Източник: данни на промишлеността на Съюза

- (115) През разглеждания период складовите наличности, изразени като процент от производството, са варирали значително. Те първо са се увеличили между 2011 г. и 2012 г., след което са намалели през следващата година и накрая значително са се увеличили до разследвания период в рамките на преразглеждането. Като цяло през разглеждания период складовите наличности са нараснали с 351 индексни пункта. Това увеличение се дължи отчасти на невъзможността на производителите от Съюза да продават продуктите си поради конкуренция с внос на ниски цени, но също така на необичайно ниското ниво на складовите наличности през 2011 г. след техническия инцидент, обяснен в съображение 87 по-горе.

4.5.2.9. Рентабилност, паричен поток, инвестиции, възвръщаемост на инвестициите и способност за привличане на капитал

- (116) През разглеждания период рентабилността, паричните потоци, инвестициите и възвръщаемостта на инвестициите на единствения производител от Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 12

Рентабилност, паричен поток, инвестиции и възвръщаемост на инвестициите

Индекс (2011 г. = 100)	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	Разследван период в рамките на преразглеждането
Рентабилност	– 100	– 111	– 82	– 61	– 69
Паричен поток	100	– 500	– 1 107	– 559	– 766
Инвестиции	100	203	15	0	0
Възвръщаемост на инвестициите	– 100	– 42	– 104	– 79	– 77

Източник: данни на промишлеността на Съюза

- (117) Комисията определи рентабилността на промишлеността на Съюза чрез изразяване на нетната печалба преди облагане с данъци от продажбите на натриев цикламат за несвързани клиенти в Съюза като процент от оборота от тези продажби. Както е посочено в съображение 109 по-горе, стойността на производствените разходи, използвана за установяване на размера на печалбите/загубите за периода 2011—2012 г., беше възможно да се установени само като обща стойност, т.е. заедно с разходите, свързани с вноския натриев цикламат. Въз основа на това анализът на рентабилността показва, че промишлеността на Съюза е генерирала значителни загуби през целия разглеждан период. Те са били особено големи през 2011—2012 г., но положението се е подобрило след 2013 г.
- (118) Нетният паричен поток представлява способността на промишлеността на Съюза да самофинансира дейностите си. Тенденцията при нетния паричен поток, установена по отношение на всички продажби ⁽¹²⁾ на натриев цикламат, премина от положителна през 2011 г. към подчертано отрицателна между 2012 г. и разследвания период в рамките на преразглеждането.
- (119) Единствените значителни инвестиции са били направени през периода 2011—2013 г., като те се отнасят единствено до замяната на производствените инструменти, засегнати от експлозията през 2011 г. Тези инвестиции са били напълно покрити от застрахователната полица.
- (120) Възвръщаемостта на инвестициите представлява печалбата в процент от нетната балансова стойност на материалните активи. Тя беше подчертано отрицателна през целия разглеждан период.
- (121) Като се има предвид равнището на загубите, понесени от промишлеността на Съюза, нейната способност за привличане на капитал беше сериозно засегната.

4.5.3. Заключение относно вредата

- (122) Въпреки че някои икономически показатели, свързани със състоянието на промишлеността на Съюза, като например производство, производствен капацитет, продажби и пазарен дял, както и производителност, са се повишили между 2011—2012 г. и 2013 г., тези тенденции са само отчасти повлияни от реалното развитие на пазара в резултат на налагането на по-високи антидъмпингови мита върху някои производители износители от КНР през май 2012 г.
- (123) В действителност, както беше споменато в съображение 99, тези подобрения могат също така да се обяснят в голяма степен със следното: i) експлозията в завода през юли 2011 г., ii) фактът, че промишлеността на Съюза не е била в състояние да произвежда собствен натриев цикламат между август 2011 г. и май 2012 г., и iii) подновяването на пълен 12-месечен производствен процес през 2013 г., след подмяната на унищожените производствени линии. Ясно е, че увеличението на тези показатели до 2013 г., щеше да бъде значително по-ниско, ако тази експлозия не се беше случила.
- (124) Положителното развитие на посочените по-горе тенденции категорично се е променило след 2013 г., тъй като производството, продажбите, производителността, както и пазарният дял на промишлеността на Съюза значително са се влошили.
- (125) Освен това по време на целия разглеждан период финансовото състояние на промишлеността на Съюза остава нестабилно. По-специално, показателите на промишлеността на Съюза, като рентабилността, паричните потоци и възвръщаемостта на инвестициите като цяло са показали много отрицателни резултати.
- (126) С оглед на изложеното по-горе Комисията стигна до заключението, че промишлеността на Съюза е понесла съществена вреда по смисъла на член 3, параграф 5 от основния регламент по време на разследвания период в рамките на преразглеждането.

4.6. Вероятност от продължаване на вредата

4.6.1. Предварителна бележка

- (127) Съгласно заключенията в съображения 122—126, през разследвания период в рамките на преразглеждането промишлеността на Съюза е понесла съществена вреда. Докато равнището на вноса от КНР е останало значително, вносът от Индонезия е бил почти нулев по време на разследвания период в рамките на преразглеждането.

⁽¹²⁾ Противно на продажбите, отчетени в таблица 7, общата сума от продажбите, посочени в настоящото съображение, обхваща продажбите, извършени както на пазара на Съюза, така и на експортните пазари, на собствения натриев цикламат на промишлеността на Съюза и натриевия цикламат въз основа на суровините, внесени през 2011 г. и 2012 г.

- (128) С цел да се оцени вероятността от продължаване на вредата, ако се допусне срокът на действие на мерките да изтече, действителното и потенциалното въздействие на китайския внос, от една страна, и вносът от Индонезия, от друга, върху промишлеността на Съюза бяха анализирани в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент. Определянето на потенциалното въздействие на вноса върху състоянието на промишлеността на Съюза се основаваше на i) наличието на свободен капацитет на износителите; ii) вероятното развитие на обема на дъмпинговия внос; и iii) равнището на цените на китайския и индонезийския внос.

4.6.2. КНР

- (129) Макар че вносът от КНР е намалял през разглеждания период (вж. таблица 2 по-горе), той е останал съществен, с пазарен дял между 40 % и 60 %. Когато се разглежда въздействието на антидъмпинговите мерки, които понастоящем са в сила, както е посочено в съображение 81 по-горе, съответните цени значително са подбили цените в Съюза, т.е. с 23 %. Няма съмнение, че с такъв обем на вноса на това ценово равнище, китайският дъмпингов внос оказва натиск за намаляване на цените на пазара на Съюза, като по този начин също допринася за вредата, понесена от промишлеността на Съюза.
- (130) Що се отнася до потенциалното въздействие на вноса от КНР, ако мерките бъдат отменени, първо следва да се припомни, че изложеният по-горе анализ на наличния капацитет в КНР (вж. съображение 45 по-горе) показва, че свободно достъпният производствен капацитет на дружествата, засегнати от преразглеждането в КНР, е най-малко три пъти по-голям от пазара на Съюза. Освен това бе направено заключението, че Съюзът продължава да бъде привлекателен пазар за китайските износители, което бе потвърдено и от настоящото ниво на вноса, както и че поне част от допълнителния свръхкапацитет ще бъде изнесен за Съюза, ако мерките бъдат отменени.
- (131) Като се имат предвид значителните равнища на дъмпинг и подбиване на цените, по-специално когато не се отчита въздействието на антидъмпинговите мита, допълнителните обеми на износа за Съюза, посочени по-горе, биха били осъществени на дъмпингови цени, значително по-ниски от цените и разходите на производителя от Съюза.
- (132) Комбинираното въздействие от подобни обеми и цени вероятно ще продължи да причинява вреда на Съюза, който вече е в нестабилно положение, и дори ще я увеличи.

4.6.3. Индонезия

- (133) Почти не е съществувал внос от Индонезия на пазара на Съюза по време на разследвания период в рамките на преразглеждането и поради това изложеният по-долу анализ е съсредоточен върху вероятното развитие на вноса, ако мерките бъдат отменени.
- (134) Изложеният по-горе анализ показва, че Индонезия би разполагала със свободен капацитет, който отговаря на почти целия пазар на Съюза за натриев цикламат. Въз основа на индонезийските експортни цени за пазарите на трети държави и предвид факта, че натриевият цикламат е забранен за употреба в храни, напитки и фармацевтични продукти в редица големи пазари на трети държави, съществува голяма вероятност, ако мерките бъдат отменени, Индонезия да възобнови износа си за пазара на Съюза.
- (135) По отношение на цените разследването показва, че индонезийските експортни цени за други трети държави по време на разследвания период в рамките на преразглеждането, са били дъмпингови и са били като цяло ниски, много по-ниски от цените и разходите на производителя от Съюза.
- (136) Въз основа на гореизложеното може да се направи заключението, че ако мерките бъдат отменени, има голяма вероятност Индонезия да поднови износа на значителни количества натриев цикламат за Съюза на дъмпингови и ниски цени, които подбиват цените на промишлеността на Съюза. Това по всяка вероятност би довело до продължаване на съществената вреда, понасяна понастоящем от промишлеността на Съюза и дори да влоши нейното състояние.

4.7. Заключение

- (137) Въз основа на гореизложеното се стигна до заключението, че има голяма вероятност от продължаване на вредата, ако мерките бъдат отменени.

5. ИНТЕРЕС НА СЪЮЗА

- (138) В съответствие с член 21 от основния регламент Комисията проучи дали запазването на съществуващите антидъмпингови мерки по отношение на вноса от КНР и Индонезия би било в противоречие с интереса на Съюза като цяло. Интересът на Съюза беше определен въз основа на оценка на всички различни засегнати интереси, в това число тези на промишлеността на Съюза, на вносителите/търговците и на ползвателите.
- (139) На всички заинтересовани страни бе предоставена възможност да изразят становището си в съответствие с член 21, параграф 2 от основния регламент.
- (140) Въз основа на това Комисията проучи дали въпреки горепосочените заключения са налице наложителни причини, които в конкретния случай биха довели до заключението, че продължаването на действието на мерките не е в интерес на Съюза.

5.1. Интерес на промишлеността на Съюза

- (141) При разследването се установи, че през целия разглеждан период, независимо от съществуващите мерки срещу Индонезия и КНР (с изключение на Fang Da), промишлеността на Съюза е продължила да реализира загуби и че производството, обемът на продажбите и пазарният дял на пазара на Съюза са намалели. През същия период вносът от КНР е останал значителен и е подбивал цените на промишлеността на Съюза. Както е посочено по-горе, ако мерките бъдат отменени, има голяма вероятност китайският внос, различен от Fang Da, допълнително да се увеличи, а индонезийският внос да се възобнови на дъмпингови и ниски цени. Беше установено по-горе, че изтичането на действащите мерки вероятно ще доведе до по-нататъшно влошаване на вече нестабилното състояние на промишлеността на Съюза и може в крайна сметка да я принуди изцяло да спре производството на натриев цикламат, като доведе до загуба на работни места и алтернативни източници на доставки в Съюза.
- (142) Ако мерките се запазят, се очаква, че промишлеността на Съюза ще бъде в състояние да увеличи своите цени, производство и обем, като постепенно възстанови печалбите си.
- (143) Поради това Комисията достигна до заключението, че запазването на действащите мерки срещу КНР и Индонезия би било в интерес на промишлеността на Съюза.

5.2. Интерес на вносителите/търговците

- (144) Не беше оказано съдействие от страна на вносителите/търговците. Предвид тази липса на съдействие е разумно да се предположи, че разглежданият продукт не представлява основен дял от оборота на вносителите/търговците и че няма фактори, които да подсказват, че вносителите/търговците ще бъдат непропорционално засегнати, ако мерките бъдат запазени.

5.3. Интерес на ползвателите

- (145) Налице беше само частично съдействие от един ползвател по време на настоящото разследване.
- (146) Основните крайни ползватели на разглеждания продукт в Съюза са производителите на храни и напитки и фармацевтичната промишленост. При предишните разследвания по отношение на вноса на натриев цикламат беше установено, че натриевият цикламат съставлява толкова малък дял от производствените разходи, че въздействието от налагането на антидъмпингови мита не е значително. Това бе потвърдено в частично попълнения въпросник, който Комисията получи от посочения ползвател. При липсата на коментари от страна на производителите на храни и напитки, и фармацевтичната промишленост по време на настоящото разследване, е разумно да се предположи, че ако срокът на действие на мерките бъде удължен, въздействието върху ползвателите няма да бъде значително.
- (147) С оглед на горепосочената забележка, че в отсъствието на мерки промишлеността на Съюза може да бъде принудена да преустанови производството на натриев цикламат и предвид наличието на само няколко производители на натриев цикламат в световен мащаб, мерките дори биха могли да бъдат благоприятни за ползвателите, доколкото благодарение на тях ще се запази производството на натриев цикламат в Съюза, както и изборът на ползвателите да се закупува натриев цикламат, произведен от различни конкурентни производители.

5.4. Заключение относно интереса на Съюза

- (148) С оглед на гореизложеното Комисията заключи, че няма наложителни причини, свързани с интереса на Съюза, да не бъде удължен срокът на действащите антидъмпингови мерки върху вноса от КНР и Индонезия.

6. АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

- (149) От горепосочените съображения става ясно, че съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент, антидъмпинговите мерки, прилагани се за вноса на натриев цикламат с произход от КНР и Индонезия, наложени с Регламент (ЕС) № 492/2010 на Съвета, последно изменен с Регламент (ЕС) № 398/2012, следва да се запазят. Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited и Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited следва да бъдат изключени от тези мерки, тъй като по време на първоначалното разследване не бе установено наличието на дъмпинг за тези износители.
- (150) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на комитета, създаден съгласно член 15, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1225/2009,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на натриев цикламат, понастоящем класиран в код по КН ex 2929 90 00 (код по ТАРИК 2929 90 00 10), с произход от КНР и Индонезия.
2. Ставката на окончателното антидъмпингово мито, приложимо към нетната цена франко границата на Съюза преди обмитяване, за продукта, описан в параграф 1 и произведен от посочените по-долу дружества, е следната:

Държава	Дружество	Ставка на антидъмпингово мито (евро на килограм)	Допълнителен код по ТАРИК
Китайска народна република	Golden Time Enterprise (Shenzhen) Co. Ltd, Shanglilang, Cha Shan Industrial Area, Buji Town, Shenzhen City, Guangdong Province, Китайска народна република; Golden Time Chemical (Jiangsu) Co., Ltd., № 90—168, Fangshui Road, Chemical Industry Zone, Nanjing, Jiangsu Province, Китайска народна република	0,23	A473
Китайска народна република	Всички други дружества (с изключение на Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited — допълнителен код по ТАРИК A471 и Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited — допълнителен код по ТАРИК A472)	0,26	A999
Индонезия	PT. Golden Sari (Chemical Industry), Mitra Bahari Blok D1-D2, Jalan Pakin № 1, Sunda Kelapa, Jakarta 14440, Индонезия	0,24	A502
Индонезия	Всички други дружества	0,27	A999

3. Индивидуалните митнически ставки, определени за дружествата, посочени в параграф 2, се прилагат при представяне пред митническите органи на държавите членки на валидна търговска фактура, върху която трябва да фигурира декларация с дата и подпис на служител на издалото фактурата дружество, който посочва името и длъжността си, като текстът на декларацията се съставя по следния образец: „Аз, долуподписаният(ата), удостоверявам, че (обем) от натриев цикламат, продаван за износ за Европейския съюз, включен в настоящата фактура, е произведен от (наименование и адрес на дружеството) (допълнителен код по ТАРИК) в (засегнатата държава). Декларирам, че информацията в настоящата фактура е пълна и вярна.“ Ако такава фактура не бъде представена, се прилага ставката на митото, приложима за „всички други дружества“.

4. В случай на повреждане на стоките преди допускането им за свободно обращение и следователно действително платената или подлежаща на плащане цена се изчислява пропорционално за определянето на митническата стойност съгласно член 131 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2447 на Комисията ⁽¹³⁾, размерът на антидъмпинговото мито, изчислен въз основа на параграф 2 от настоящия член, се намалява с процент, който съответства на пропорционалното разпределяне на действително платената или подлежащата на плащане цена.

5. Освен ако е предвидено друго, се прилагат съответните действащи разпоредби в областта на митническото облагане.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 15 юли 2016 година.

За Комисията

Председател

Jean-Claude JUNKER

⁽¹³⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2447 на Комисията от 24 ноември 2015 г. за определяне на подробни правила за прилагането на някои разпоредби на Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Съюза (ОВ L 343, 29.12.2015 г., стр. 558).

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/1161 НА КОМИСИЯТА**от 15 юли 2016 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.
- (2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 15 юли 2016 година.

За Комисията,

от името на председателя,

Jerzy PLEWA

Генерален директор на генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671.

⁽²⁾ ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)		
Код по КН	Код на трета държава ⁽¹⁾	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	MA	166,2
	ZZ	166,2
0709 93 10	TR	136,9
	ZZ	136,9
0805 50 10	AR	144,6
	BO	217,8
	CL	120,9
	UY	200,2
	ZA	176,3
	ZZ	172,0
0808 10 80	AR	193,6
	BR	92,6
	CL	130,5
	CN	102,6
	NZ	147,2
	US	117,0
	ZA	111,6
	ZZ	127,9
0808 30 90	AR	182,6
	CL	112,1
	NZ	156,3
	ZA	137,7
	ZZ	147,2
0809 10 00	TR	191,2
	ZZ	191,2
0809 29 00	TR	281,0
	ZZ	281,0

⁽¹⁾ Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕС) № 1106/2012 на Комисията от 27 ноември 2012 година за прилагане на Регламент (ЕО) № 471/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно статистиката на Общността за външната търговия с трети страни по отношение на актуализиране на номенклатурата на държавите и териториите (ОВ L 328, 28.11.2012 г., стр. 7). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2016/1162 НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

от 30 юни 2016 година

относно разкриването на поверителна информация в контекста на наказателни разследвания (ЕЦБ/2016/19)

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА,

като взе предвид Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка, и по-специално член 12.3 от него,

като взе предвид Решение ЕЦБ/2004/2 от 19 февруари 2004 г. за приемане на Процедурния правилник на Европейската централна банка ⁽¹⁾, и по-специално членове 23 и 23а от него,

като има предвид, че:

- (1) Със създаването на единния надзорен механизъм (ЕНМ) както Европейската централна банка (ЕЦБ), така и националните компетентни органи (НКО) могат да получават искания от националните разследващи органи за разкриване на поверителна информация, създадена или получена в процеса на изпълнение на техните надзорни задачи и отговорности.
- (2) Съгласно член 136 от Регламент (ЕС) № 468/2014 на Европейската централна банка (ЕЦБ/2014/17) ⁽²⁾, когато при изпълнение на задачите си съгласно Регламент (ЕС) № 1024/2013 на Съвета ⁽³⁾ ЕЦБ има основание да подозира, че е извършено престъпление, тя отправя искане до съответния НКО да отнесе случая до подходящите органи за разследване и възможно наказателно преследване в съответствие с националното право.
- (3) Съществува дългогодишно сътрудничество между НКО и националните разследващи органи във връзка с достъпа до поверителна информация относно поднадзорни лица или поднадзорни групи по смисъла съответно на член 2, точка 20 и член 2, точка 21 от Регламент (ЕС) № 468/2014 (ЕЦБ/2014/17) в съответствие с националното право. Условието за това сътрудничество и за разкриването на поверителна информация до националните разследващи органи са в голяма степен определени от националното право. Правото на Съюза обаче оказва влияние върху условията, при които поверителна информация, държана от компетентните органи, включително ЕЦБ, в рамките на ЕНМ може да бъде разкрита на националните разследващи органи при тяхно искане. Такива разпоредби на правото на Съюза установяват например принципа на лоялното сътрудничество, принципите на добросъвестното сътрудничество и задължението за обмен на информация в рамките на ЕНМ, задължението за защита на личните данни и задължението за професионална тайна.
- (4) В допълнение към прилагането им спрямо разкриването на поверителна информация, свързана със задачите, възложени на ЕЦБ по силата на Регламент (ЕС) № 1024/2013, включително такава информация, държана от НКО при подпомагането на ЕЦБ в упражняването на задачите ѝ по същия регламент, такива условия могат по принцип да се прилагат и спрямо разкриването на поверителна информация, свързана с паричната политика и други задачи, свързани с ЕСЦБ/Евросистемата.
- (5) ЕЦБ следва да изпълнява задължението си за опазване на професионалната тайна и задължението си да гарантира функционирането и независимостта си. В допълнение ЕЦБ следва да продължи да зачита обществен интерес и определени частни интереси, което включва въздържане от разкриване на определени документи или информация, когато това разкриване би увредило тези интереси. Тези задължения обаче не следва да водят до абсолютна забрана за разкриването от ЕЦБ на националните разследващи органи на поверителна информация, попадаща в обхвата на задължението за опазване на професионалната тайна.

⁽¹⁾ ОВ L 80, 18.3.2004 г., стр. 33.

⁽²⁾ Регламент (ЕС) № 468/2014 на Европейската централна банка от 16 април 2014 г. за създаване на рамката за сътрудничество в единния надзорен механизъм между Европейската централна банка и националните компетентни органи и с определените на национално равнище органи (Рамков регламент за ЕНМ) (ЕЦБ/2014/17) (ОВ L 141, 14.5.2014 г., стр. 1).

⁽³⁾ Регламент (ЕС) № 1024/2013 на Съвета от 15 октомври 2013 г. за възлагане на Европейската централна банка на конкретни задачи относно политиките, свързани с пруденциалния надзор над кредитните институции (ОВ L 287, 29.10.2013 г., стр. 63).

- (6) Правото на Съюза предвижда, че поверителността на определена информация или документи, включително лични данни, трябва да бъде защитена и при условията на определени изключения забранява разкриването на поверителна информация или документи на трети лица. По-конкретно съгласно правилата за опазване на професионалната тайна, съдържащи се в Директива 2013/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾, поверителната информация, получена при изпълнение на служебните им задължения от „лица, които работят или са работили за компетентните органи, както и одиторите или експертите, действащи от името на компетентните органи“, може да бъде разкрита само в съкратена или обобщена форма, така че да не могат да бъдат идентифицирани отделните кредитни институции, като това не касае случаите, попадащи в приложното поле на наказателното право.
- (7) Съгласно член 37.2 от Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка спрямо лицата, получили достъп до данни, за които въз основа на законодателството на Съюза съществува задължение за пазене на тайна, се прилагат разпоредбите на това законодателство.
- (8) В правото на Съюза все още не е установена процесуална рамка за третирането на искания от националните разследващи органи, получени от ЕЦБ, НКО или националните централни банки (НЦБ), за поверителна информация, свързана със задачите, възложени на ЕЦБ с Регламент (ЕС) № 1024/2013, включително информация, държана от НКО или НЦБ при подпомагането на ЕЦБ в упражняването на задачите ѝ съгласно Регламент (ЕС) № 1024/2013, или свързана с паричната политика и други задачи, свързани с ЕСЦБ/Евросистемата. Прилагането на националните процесуални правила, относими към такива искания, обаче следва да бъде съгласувано с общите принципи на правото на Съюза, по-конкретно с принципа на лоялното сътрудничество, и с принципа на добросъвестното сътрудничество и задължението за обмен на информация, посочени в член 6 от Регламент (ЕС) № 1024/2013. В това отношение в съответствие с правото на Съюза ЕЦБ би приветствала с нея да бъде проведена консултация или да бъде информирана, според случая, за получени от НКО или НЦБ искания от национални разследващи органи за поверителна информация, свързана със задачите, възложени на ЕЦБ с Регламент (ЕС) № 1024/2013, включително информация, държана от НКО или НЦБ при подпомагането на ЕЦБ в упражняването на задачите ѝ съгласно Регламент (ЕС) № 1024/2013, или свързана с паричната политика и други задачи, свързани с ЕСЦБ/Евросистемата.
- (9) Настоящото решение не следва да се прилага спрямо искания за достъп до информация, отнасяща се до лица, които са в трудово правоотношение с ЕЦБ или в пряко или непряко договорно правоотношение с ЕЦБ за изпълнението на строителство, доставянето на стоки или предоставянето на услуги.
- (10) С оглед на това настоящото решение следва да установи условията, прилагани от ЕЦБ във връзка с разкриването от НКО и НЦБ на националните разследващи органи на поверителна информация, свързана със задачите, възложени на ЕЦБ с Регламент (ЕС) № 1024/2013, или с паричната политика и други задачи, свързани с ЕСЦБ/Евросистемата, както и съответната процесуална рамка.
- (11) Службата за управление и спазване на етичната рамка на ЕЦБ действа като координатор в рамките на ЕЦБ за исканията за достъп до документи, попадащи в приложното поле на настоящото решение,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Определения

За целите на настоящото решение се прилагат следните определения:

- а) „поверителна информация“ означава всяка поверителна информация, включително информацията, обхваната от правилата за защита на данните, от задължението за опазване на професионалната тайна, от правилата за професионална тайна, съдържащи се в Директива 2013/36/ЕС или документи, класифицирани като „ЕСВ-CONFIDENTIAL“ или „ЕСВ-SECRET“ съгласно режима на поверителност на ЕЦБ, с изключение на всяка информация, отнасяща се до лица, които са в трудово правоотношение с ЕЦБ или в пряко или непряко договорно правоотношение с ЕЦБ за изпълнението на строителство, доставянето на стоки или предоставянето на услуги;

⁽¹⁾ Директива 2013/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. относно достъпа до осъществяването на дейност от кредитните институции и относно пруденциалния надзор върху кредитните институции и инвестиционните посредници, за изменение на Директива 2002/87/ЕО и за отмяна на директиви 2006/48/ЕО и 2006/49/ЕО (ОВ L 176, 27.6.2013 г., стр. 338).

- б) „национален разследващ орган“ означава национален орган с компетентност в областта на наказателното право;
- в) „национален компетентен орган“ (НКО) има същия смисъл, както е определено в член 2, точка 2 от Регламент (ЕС) № 1024/2013. Това значение не засяга националната правна уредба, по силата на която се възлагат конкретни надзорни задачи на НЦБ, която не е определена като НКО. Във връзка с тази уредба позоваванията на НКО в настоящото решение се считат и за позовавания на НЦБ по отношение на възложените ѝ съгласно националното законодателство надзорни задачи.

Член 2

Искания от национални разследващи органи, получени от ЕЦБ

1. По искане от национален разследващ орган ЕЦБ може да предостави поверителна информация, която тя държи и която е свързана със задачите, възложени на ЕЦБ с Регламент (ЕС) № 1024/2013, или с паричната политика или други задачи, свързани с ЕСЦБ/Евросистемата, на НКО или НЦБ за разкриване на въпросния национален разследващ орган при следните условия:
- а) въпросният НКО или НЦБ се задължава да действа от името на ЕЦБ при отговарянето на такова искане;
- б) i) съществува изрично задължение за разкриване на такава информация до национален разследващ орган съгласно правото на Съюза или националното право; или ii) съответната правна рамка позволява разкриването на такава поверителна информация и не са налице първостепенни съображения за отказ за разкриване на такава информация, свързани с необходимостта да се гарантират интересите на Съюза или да се предотврати всякаква намеса във функционирането и независимостта на ЕЦБ, по-конкретно като се излага на риск изпълнението на нейните задачи;
- в) въпросният НКО или НЦБ се задължава да изисква от изпратилия искането национален разследващ орган да гарантира защитата на предоставената поверителна информация от публично оповестяване.
2. Параграф 1 не засяга особените разпоредби на правото на Съюза или на националното право, свързани с разкриването на такава поверителна информация.

Член 3

Искания от национални разследващи органи, получени от НКО или НЦБ

1. ЕЦБ изисква от НКО и НЦБ да се съгласят, че при получаване на искане от национален разследващ орган за разкриване на поверителна информация, свързана със задачите, възложени на ЕЦБ с Регламент (ЕС) № 1024/2013, или с паричната политика или други задачи, свързани с ЕСЦБ/Евросистемата, те се консултират с ЕЦБ, когато е възможно, как да отговорят на искането, независимо дали ЕЦБ или съответният НКО или НЦБ държат въпросната информация. ЕЦБ предоставя съвет дали въпросната информация може да бъде разкрита и където е приложимо — дали са налице първостепенни съображения, свързани с необходимостта да се гарантират интересите на Съюза или да бъде предотвратена всякаква намеса във функционирането и независимостта на ЕЦБ, да бъде отказано разкриването на въпросната поверителна информация. ЕЦБ предоставя съвет на НКО или НЦБ, при условие че ѝ е била поискана консултация своевременно, преди НКО или НЦБ да са взели окончателно решение и да са предоставили окончателен отговор на искането.
2. ЕЦБ изисква от НКО да се съгласят да информират ЕЦБ своевременно и при всички случаи преди да предоставят окончателен отговор за получените искания от националните разследващи органи за поверителна информация, засягащи по-малко значителни кредитни институции, които се намират под прекия надзор на въпросния НКО при упражняването на неговите надзорни отговорности съгласно Регламент (ЕС) № 1024/2013, когато същият НКО смята, че поисканата информация е съществена или че оповестяването ѝ има потенциала да засегне неблагоприятно репутацията на ЕНМ. ЕЦБ полага максимални усилия да предостави своя отговор в срока, посочен от въпросния НКО, стига този срок да е разумен, обективно обоснован и да изтича, преди НКО да вземе окончателно решение и да предостави окончателен отговор на националния разследващ орган.
3. ЕЦБ изисква от НКО и НЦБ да се съгласят да информират редовно ЕЦБ за всички искания от национални разследващи органи, за които не са се консултирали с ЕЦБ в съответствие с параграф 1 или за които не са информирали ЕЦБ в съответствие с параграф 2 поради причини извън техния контрол, и ако е възможно — за информацията, разкрита по такива искания.

Член 4

Влизане в сила

Настоящото решение влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено във Франкфурт на Майн на 30 юни 2016 година.

Председател на ЕЦБ
Mario DRAGHI

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ОРГАНИТЕ, СЪЗДАДЕНИ С МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

РЕШЕНИЕ № 3/2016 НА КОМИТЕТА НА ПОСЛАНИЦИТЕ АКТБ—ЕС

от 12 юли 2016 година

във връзка с преразглеждането на приложение III към Споразумението за партньорство АКТБ—ЕС
[2016/1163]

КОМИТЕТЪТ НА ПОСЛАНИЦИТЕ АКТБ—ЕС,

като взе предвид Споразумението за партньорство между членовете на групата държави от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн (АКТБ), от една страна, и Европейската общност и нейните държави членки, от друга страна ⁽¹⁾ (наричано по-долу „Споразумението за партньорство АКТБ—ЕС“), и по-специално член 100 от него,

като има предвид, че:

- (1) В член 100 от Споразумението за партньорство АКТБ—ЕС се посочва, че приложения Ia, Ib, II, III, IV и VI към него могат да бъдат преразглеждани, адаптирани и/или изменяни от Съвета на министрите АКТБ—ЕС въз основа на препоръка от Комитета АКТБ—ЕС за сътрудничество при финансиране на развитието.
- (2) В член 15, параграф 4 от Споразумението за партньорство АКТБ—ЕС се посочва, че Съветът на министрите АКТБ—ЕС може да делегира правомощия на Комитета на посланиците АКТБ—ЕС.
- (3) Член 2 от приложение III към Споразумението за партньорство АКТБ—ЕС се отнася до Центъра за развитие на предприятията (ЦРП). С член 2, параграф 6, буква а) от приложение III за надзорен орган на ЦРП се определя Комитетът на посланиците АКТБ—ЕС, който, наред с другото, носи отговорност за утвърждаването на устава на ЦРП, който бе приет с Решение № 8/2005 на Комитета на посланиците АКТБ—ЕС ⁽²⁾ (наричан по-долу „Уставът на ЦРП“). Съгласно член 2, параграф 7 буква а) от приложение III Изпълнителният съвет на ЦРП е натоварен, наред с другото, с отговорността за приемането на финансовия правилник и правилника за персонала на ЦРП.
- (4) В член 1 от Устава на ЦРП се определя принципът за правосубектност на ЦРП.
- (5) В членове 9 и 10 от Устава на ЦРП се определят мандатът и съставът на Изпълнителния съвет на ЦРП.
- (6) На своята 39-а сесия, състояла се в Найроби, Кения, на 19 и 20 юни 2014 г., Съветът на министрите АКТБ—ЕС постигна в съвместна декларация съгласие да се пристъпи към закриване по установения ред на ЦРП и към изменение на приложение III към Споразумението за партньорство АКТБ—ЕС, като за тази цел да делегира на Комитета на посланиците АКТБ—ЕС правомощия да придвижи въпроса с оглед приемане на необходимите решения, включително на съответното изменение на посоченото приложение III.
- (7) С посочената съвместна декларация на Съвета на министрите АКТБ—ЕС се създава съвместна работна група АКТБ—ЕС, която да гарантира, че закриването на ЦРП се осъществява при възможно най-добрите условия.
- (8) В своето Решение № 4/2014 ⁽³⁾ Комитетът на посланиците АКТБ—ЕС упълномощи Изпълнителния съвет на ЦРП да предприеме всички подходящи мерки за закриването на ЦРП. Впоследствие Изпълнителният съвет на ЦРП подписа договор с попечител със срок до 31 декември 2016 г.

⁽¹⁾ Споразумение, подписано в Котону на 23 юни 2000 г. (ОВ L 317, 15.12.2000 г., стр. 3.), изменено със споразумението, подписано в Люксембург на 25 юни 2005 г. (ОВ L 209, 11.8.2005 г., стр. 27), и със споразумението, подписано в Уагадугу на 22 юни 2010 г. (ОВ L 287, 4.11.2010 г., стр. 3).

⁽²⁾ Решение № 8/2005 на Комитета на посланиците АКТБ—ЕС от 20 юли 2005 г. относно устава и процедурния правилник на Центъра за развитие на предприятията (ЦРП) (ОВ L 66, 8.3.2006 г., стр. 16).

⁽³⁾ Решение № 4/2014 на Комитета на посланиците АКТБ—ЕС от 23 октомври 2014 г. по отношение на мандата, който да бъде предоставен на Изпълнителния съвет на Центъра за развитие на предприятията (ЦРП) (ОВ L 330, 15.11.2014 г., стр. 61).

- (9) В съответствие с член 2, параграф 3 от Решение № 4/2014 в плана за закриване се предвижда ликвидацията да приключи до 31 декември 2016 г. (по-долу „фаза на закриване“). На 29—30 юни 2015 г. Изпълнителният съвет на ЦРП одобри окончателния план за закриване, с което ЦРП влезе във фазата на закриване.
- (10) Фазата на закриване следва да бъде последвана от „пасивна фаза“, през която ЦРП ще съществува единствено за целите на неговата ликвидация. Тази пасивна фаза, която ще бъде ръководена от попечител, може да включва административни задачи, наред с другото, съхраняване на архивите на ЦРП, изпълнение на административни формалности или следене на неприключилите съдебни спорове, които не са могли да бъдат уредени по време на фазата на закриване. Пасивната фаза следва да започне в деня след приключване на фазата на закриване, т.е. на 1 януари 2017 г. Пасивната фаза следва да приключи след изтичането на четири години или когато ЦРП уреди всички свои задължения и осребри всички свои активи, в зависимост от това кое от двете настъпи по-рано.
- (11) Съгласно член 26, параграф 1 от финансовия правилник на ЦРП, приет с Решение № 5/2004 на Комитета на посланиците АКТБ—ЕО ⁽¹⁾, счетоводството на ЦРП следва да се приключва в края на финансовата година с цел изготвяне на финансовите отчети на ЦРП. Ето защо задължителният одит за 2016 година във връзка с фазата на закриване следва да приключи най-късно до 30 юни 2017 г.
- (12) Измененията на приложение III към Споразумението за партньорство АКТБ—ЕС засягат заличаването на позоваванията на ЦРП. Настоящото решение съставлява новата правна рамка за ЦРП, считано от началото на пасивната фаза, а именно от 1 януари 2017 г.
- (13) В съответствие с член 95, параграф 1 от Споразумението за партньорство АКТБ—ЕС срокът на действие на Споразумението ще изтече през 2020 г. Структурите за управление, които намират приложение при функционирането на ЦРП по време на пасивната фаза, следва да бъдат определени и за периода след 29 февруари 2020 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

С цел да се отрази прекратяването на дейността на ЦРП на 31 декември 2016 г. приложение III към Споразумението за партньорство АКТБ—ЕС се изменя, както следва:

- 1) Заглавието на приложение III се заменя със следното:

„ИНСТИТУЦИОНАЛНО ПОДПОМАГАНЕ“.

- 2) Член 1 се заменя със следното:

„Сътрудничеството подпомага институционалния механизъм за насърчаване на селското стопанство и развитието на селските райони. В този контекст сътрудничеството спомага за засилването и укрепването на ролята на Техническия център за аграрно и селско сътрудничество (ЦРЗ) при развиването на институционалния капацитет на АКТБ, особено по отношение на управлението на информацията, за да се подобри достъпът до технологии за увеличаване на селско-стопанската производителност, пазарната реализация, продоволствената сигурност и засилване на развитието на селските райони.“

- 3) Член 2 се заличава.

- 4) Член 3 се преномерираща като член 2.

Член 2

1. Преди края на фазата на закриване, а именно 31 декември 2016 г., Европейската комисия сключва договор с попечител, който да следи за провеждането на пасивната фаза, считано от 1 януари 2017 г. и за срок от четири години или докато ЦРП не уреди всички свои задължения и не осребри всичките свои активи, в зависимост от това кое от двете настъпи по-рано.

2. Попечителят отговаря за провеждането на пасивната фаза. Попечителят представя годишни доклади на Комитета на посланиците АКТБ—ЕС относно напредъка, постигнат при провеждането на пасивната фаза.

⁽¹⁾ Решение № 5/2004 на Комитета на посланиците АКТБ—ЕО от 17 декември 2004 г. относно Финансовия правилник на Центъра за развитие на предприятия (ЦРП) (ОВ L 70, 9.3.2006 г., стр. 52).

Член 3

1. Уставът, финансовият правилник и правилникът за персонала на ЦРП остават в сила до края на фазата на закриване.

Настоящото решение съставлява новата правна рамка за ЦРП, считано от 1 януари 2017 г.

2. Считано от 1 януари 2017 г. правосубектността на ЦРП, както е определена в член 1 от Устава, се запазва единствено за целите на неговата ликвидация.

3. По време на пасивната фаза Изпълнителният съвет на ЦРП, създаден с членове 9 и 10 от Устава, продължава да съществува до датата на решението на Комитета на посланиците АКТЬ—ЕС относно предложението за освобождаване от отговорност съгласно член 4 от Решение № 4/2014.

От началото на пасивната фаза задачите на Изпълнителния съвет на ЦРП се ограничават до одобряването на доклада за закриване, приемането на отчетите, свързани с фазата на закриване, и предаването на предложението за освобождаване от отговорност на Комитета на посланиците на АКТЬ—ЕС с цел той да вземе решение. От 1 януари 2017 г. нататък Изпълнителният съвет провежда не повече от едно заседание годишно. Това не изключва възможността Изпълнителният съвет на ЦРП да взема решения чрез писмена процедура.

Освен ако не е решено друго от Комитета на посланиците АКТЬ—ЕС, освобождаването от отговорност се счита за одобрено след изтичане на три месеца след датата на изпращането на предложението или на 31 декември 2017 г., в зависимост от това коя от двете дати настъпва по-рано.

4. Разходите, свързани с пасивната фаза, се финансират по линия на 11-ия Европейски фонд за развитие.
5. За правата на ЦРП по отношение на трети лица и правата на трети лица по отношение на ЦРП се прилага тригодишен давностен срок, считано от 1 януари 2017 г.

Член 4

Мандатът на съвместната работна група във връзка със закриването на ЦРП, определен в съвместната декларация на Съвета на министрите АКТЬ—ЕС от 19—20 юни 2014 г., се прекратява с решението на Комитета на посланиците АКТЬ—ЕС относно предложението за освобождаване от отговорност в съответствие с член 4 от Решение № 4/2014.

Член 5

Настоящото решение влиза в сила с приемането му, с изключение на член 1, който влиза в сила на 1 януари 2017 г.

Съставено в Брюксел на 12 юли 2016 година.

За Комитета на посланиците АКТЬ—ЕС

Председател

R.J. MENGA

ISSN 1977-0618 (електронно издание)
ISSN 1830-3617 (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG